

Schraubenkompressoren / Screw compressors / Compresseurs à vis

Ersatzteilliste  
Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

 Made in Germany



RS-PRO 3,0 – 18,5 + RS-PRO 2-30,0 – 55,0  
RSF-PRO 5,5 – 18,5 + RSF-PRO 2-30,0 – 55,0





## Bestellformular Ersatzteile Order form spare parts Bon de commande des pièces de rechange

Adresse: Address: Adresse:	Bestell-Nr.: Order no.: Numéro de commande:		
KD-Nr.: Customer ID: Numéro de client:	Ansprechpartner / Besteller: Contact person: Interlocuteur:		
<b>Angaben zum Kompressor / Information about the compressor / Informations à fournir pour compresseur</b>			
Kompressor-Typ: Compressor type: Modèle de compresseur:	Maschinen-Nr.: Serial number: Numéro de série:		
Betriebsstunden: Operating hours: Heures de service:	Baujahr: Year of construction: Année de construction:		
Stück Quantity Quantité	Art.-Nr. Part no. Réf.	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Preis (€) Price (€) Prix (€)
Bei der Bestellung bitte Maschinen-Nr. angeben / Please provide the compressor's serial number / Nous avons besoin du numéro de série du compresseur			
Lieferadresse (falls abweichend): Delivery adress (if different): Adresse de livraison (si différente):	Gewünschtes Lieferdatum: Required delivery date: Date de livraison:		
	Datum: Date: Date:		
	Unterschrift: Signature: Signature:		
	Stempel: Stamp: Tampon:		

# Inhaltsverzeichnis

## Content

## Table des matières

Deutsch	English	Français	Kapitel Chapter Chapitre
Richtlinien	Guidelines	Directives	01
Verdichterstufen komplett	Air ends complete	Blocs de compression complets	02
Kompressorenöl	Compressor oil	Huile de compresseur	03
Filtermatten	Filter mats	Nattes filtrantes	04
Montagehilfen	Assembly aids	Aide d'assemblage	05
Elektrische Bauteile	Electrical parts	Pièces de rechange électriques	06
Schlauchverbindungen	Hose connections	Raccords de flexibles	07
RS-PRO 3,0 – 5,5 / RSF-PRO 5,5 Motoren, Lüfterräder, Adapter Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile)	RS-PRO 3,0 – 5,5 / RSF-PRO 5,5 Motors, cooling fans, adapters Air end PRO 1 NK (spare parts)	RS-PRO 3,0 – 5,5 / RSF-PRO 5,5 Moteurs, ventilateurs, adapteurs Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)	08
RS(F)-PRO 7,5 – 11,0 Motoren, Lüfterräder, Adapter Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile)	RS(F)-PRO 7,5 – 11,0 Motors, cooling fans, adapters Air end PRO 2 NK (spare parts)	RS(F)-PRO 7,5 – 11,0 Moteurs, ventilateurs, adapteurs Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)	09
RS(F)-PRO 2-11,0 – 18,5 Motoren, Lüfterräder, Adapter Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile)	RS(F)-PRO 2-11,0 – 18,5 Motors, cooling fans, adapters Air end PRO 3 NK (spare parts)	RS(F)-PRO 2-11,0 – 18,5 Moteurs, ventilateurs, adapteurs Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)	10
RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0 Motoren, Lüfterräder, Adapter Verdichter PRO 9 NK (Ersatzteile)	RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0 Motors, cooling fans, adapters Air end PRO 9 NK (spare parts)	RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0 Moteurs, ventilateurs, adapteurs Bloc de compression PRO 9 NK (pièces de rechange)	11
Schalldämmmatten	Sound insulation mats	Nattes d'insonorisation	12
Reparaturanleitungen, Wartungskontrolle	Repair instructions, maintenance schedule	Instructions de réparation, plan de maintenance	13
Wartungskontrollblatt	Maintenance schedule sheet	Fiche de plan de maintenance	14



## 01 Richtlinien

Die Preise verstehen sich zzgl. der gesetzlichen MwSt. – Lieferung FCA Güglingen (Incoterms 2010), ausschließlich Verpackung. Alle nachfolgend aufgeführten Preise sind ab dem 01.10.2017 gültig und heben alle vorangegangenen Preise auf.

### Bitte beachten Sie:

Bei Rücksendungen von Ersatzteilen, deren Rücksendungsgrund nicht die Firma RENNER GmbH zu vertreten hat, werden folgende Wiedereinlagerungsgebühren sowie die entstandenen Versandkosten von der Gutschrift abgezogen:

- Nettowarenwert bis 100,00 € = 20%
  - Nettowarenwert ab 100,00 € = 15%
- Rücksendungen müssen frei Haus erfolgen.

### Mindestbestellwert: 50,00 €

Wir bitten um Verständnis, dass wir für Bestellungen mit einem Netto-Warenwert unter 50,00 € einen Mindermengenzuschlag von 20,00 € berechnen.

### Terminlieferungen / Expresslieferungen:

- Bestellungen, die per Paketdienst am Tag des Bestelleingangs versendet werden sollen, müssen bis spätestens 11:00 Uhr bei uns eingehen.
- Bestellungen, die per Spedition am Tag des Bestelleingangs versendet werden sollen, müssen bis spätestens 10:00 Uhr bei uns eingehen.

Grundlage hierfür ist die Verfügbarkeit der Ware.

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen, einzusehen auf unserer Homepage [www.renner-kompressoren.de](http://www.renner-kompressoren.de) oder durch Zusendung nach Aufforderung.



## Guidelines

01

All prices are FCA Gueglingen (Incoterms 2010), excluding packaging, duties and taxes unpaid.  
All prices in spare parts lists edited before 01.10.2017 are invalid with the edition of this new price list.

### **Please note:**

In case of the return of spare parts, the reason of which is not the responsibility of RENNER GmbH, for instance due to but not limited to incorrect order, the following fees as well as the resulting shipping costs will be deducted from the related credit note:

- less 20% if net-value of parts is less than 100,00 €
  - less 15% if net value of parts is more than 100,00 €
- Returns to RENNER must be made free of charge.

### **Minimum order value: 50,00 €**

For orders with a net value of less than 50,00 €, we will invoice a surcharge of 20,00 €. We ask for your understanding.

### **Scheduled / express deliveries:**

- Incoming purchase orders to be dispatched the same day via parcel service must be received before 11:00 a.m.
- Incoming purchase orders to be dispatched the same day to be via forwarding agency must be received before 9:30 a.m.

Deliveries are based on the availability of the goods.

Our general terms and conditions apply. They can be viewed on our homepage under [www.renner-kompressoren.de](http://www.renner-kompressoren.de) or forwarded to you upon your request.



## 01 Directives

Les prix s'entendent FCA Gueglingen (Incoterms 2010), sans emballage, non-dédouanés et sans taxes.  
Cette nouvelle édition de la liste de pièces de rechange, valable à partir du 01.10.2017, remplace et annule les éditions précédentes.

### **Nous vous prions d'observer les directives suivantes:**

Dans le cas d'un retour de pièces de rechange pour lequel l'entreprise RENNER n'est pas responsable, les frais de remise en stock ainsi que les frais de retour seront déduits de l'avoir selon les conditions suivantes.

- Valeur nette de marchandises inférieure à 100,00 € = 20 %
  - Valeur nette de marchandises supérieure à 100,00 € = 15 %
- Les frais de retour de marchandise à Güglingen sont à la charge du client.

### **La valeur minimale par commande de pièces de rechange doit être de net 50,00 €.**

En deca cette valeur nette de 50,00 € un forfait supplémentaire de 20,00 € sera appliqué.

### **Livraison / livraison express:**

- Les commandes qui doivent être expédiées le même jour par colis, doivent nous parvenir avant 11h00.
- Les commandes qui doivent être expédiées le même jour par transporteur, doivent nous parvenir avant 09h30.

Livraison dépend de la disponibilité de la marchandise.

Veuillez lire attentivement les conditions générales de vente, disponible sur notre page d'accueil [www.renner-kompressoren.de](http://www.renner-kompressoren.de) ou sur demande par l'envoi.



## Verdichterstufen komplett

	Gewicht (kg)	Neue Verdichterstufen*	
		Art.-Nr.	Stück (€)
Verdichter Typ PRO 1 NK für RS-PRO 3,0	34	16341	1.600,00
Verdichter Typ PRO 1 NK für RS-PRO 4,0 – 5,5 / RSF-PRO 5,5	34	20763	1.615,00
Verdichter Typ PRO 2 NK für RS(F)-PRO 7,5 – 11,0	41	16342	1.841,00
Verdichter Typ PRO 3 NK für RS(F)-PRO 2-11,0 – 18,5	54	08421	2.363,00
Verdichter Typ PRO 9 NK für RS(F)-PRO 2-30,0 + 2-37,0	197	02286	5.298,00
Verdichter Typ PRO 9 NK für RS(F)-PRO 45,0 + 55,0	207	02287	5.749,00

### Bitte beachten:

Verdichter des Typs PRO NK werden mit Luftfilter, Ölfilter und Feinabscheiderpatrone, aber ohne Sicherheitsventil, Riemenscheibe und Ölfüllung geliefert.

\* 1 Jahr Garantie.

Bei Einhaltung folgender Richtlinien können die neuen Verdichterstufen zur Gutschrift zurückgesendet werden:

- Frachtfreie und vollständige Lieferung des ausgebauten Verdichters innerhalb von 14 Tagen (keine Abholung durch die Firma RENNER).
- Maximale Betriebszeit des Verdichters: 6 Jahre (Merkmal ist das Baujahr auf dem Typenschild).
- Wiederaufbereitung der Verdichterstufe muss möglich sein (Prüfung nach Erhalt durch Firma RENNER).

02

## Air ends complete

	Weight (kg)	New air ends*	
		Part no.	Piece (€)
Air end type PRO 1 NK for RS-PRO 3,0	34	16341	1.600,00
Air end type PRO 1 NK for RS-PRO 4,0 – 5,5 / RSF-PRO 5,5	34	20763	1.615,00
Air end type PRO 2 NK for RS(F)-PRO 7,5 – 11,0	41	16342	1.841,00
Air end type PRO 3 NK for RS(F)-PRO 2-11,0 – 18,5	54	08421	2.363,00
Air end type PRO 9 NK for RS(F)-PRO 2-30,0 + 2-37,0	197	02286	5.298,00
Air end type PRO 9 NK for RS(F)-PRO 45,0 + 55,0	207	02287	5.749,00

### Attention:

Air ends type PRO NK will be delivered with air filter, oil filter, and oil separator cartridge, but without safety valve, pulley disk and oil filling.

\* 1 year warranty.

In case the following guidelines are met, new air ends can be returned in exchange for a credit note:

- Return of complete removed air end, free of charge, within 14 days (RENNER will not collect the removed air end).
- Maximum operating time of the compressor: 6 years (mind the year on the air end's type plate).
- Overhaul of the air end must be possible (RENNER will check this after receiving the air end).

## Blocs de compression complets

	Poids (kg)	Blocs de compression neuf*	
		Référence	Unité (€)
Bloc de compression type PRO 1 NK pour RS-PRO 3,0	34	16341	1.600,00
Bloc de compression type PRO 1 NK pour RS-PRO 4,0 – 5,5 / RSF-PRO 5,5	34	20763	1.615,00
Bloc de compression type PRO 2 NK pour RS(F)-PRO 7,5 – 11,0	41	16342	1.841,00
Bloc de compression type PRO 3 NK pour RS(F)-PRO 2-11,0 – 18,5	54	08421	2.363,00
Bloc de compression type PRO 9 NK pour RS(F)-PRO 2-30,0 + 2-37,0	197	02286	5.298,00
Bloc de compression type PRO 9 NK pour RS(F)-PRO 45,0 + 55,0	207	02287	5.749,00

### Attention:

Les blocs de type PRO NK seront livrés avec filtre à air, filtre à huile et cartouche séparatrice, mais sans la soupape de sécurité, poulie et remplissage d'huile.

\* Garantie un an.

Les blocs de compressions neufs peuvent être retournés en échange d'une note de crédit, si les conditions suivantes sont remplies:

- Le bloc complet doit être retourné à votre charge dans un max. de 14 jours (RENNER n'organise pas l'enlèvement).
- La durée maximale de fonctionnement du bloc est de 6 années (l'année de production est mentionnée sur la plaque signalétique).
- Le recyclage du bloc doit être possible (vérification après réception du bloc).



## Ölwechselintervall 2.000 Betriebsstunden Oil change interval 2.000 operating hours Intervalles de vidange d'huile 2.000 heures de service

### Wichtig:

Bitte geben Sie bei Ihrer Bestellung von Ersatzteilen den Betriebsdruck und die Maschinenummer der Kompressoren an!

Das Öl ist spätestens nach 2.000 Bh oder mindestens einmal im Jahr zu tauschen.

Empfohlene Ölsorte – RENNER 68 (serienmäßig) oder RENNER 46.

Je nach Aufstell-, Einsatz- und Betriebsbedingungen kann der Tausch bestimmter Wartungsteile früher erforderlich sein.

Regelmäßige Wartungen, gemäß unserem Wartungsplan sowie die Verwendung von Original-Teilen gewährleisten die angegebene Lebensdauer des Kompressors und sind Grundlage für unsere geltenden Garantie-Richtlinien.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserer Betriebsanleitung und der Ersatzteilliste sowie deren Anleitungen.

### Attention:

Please specify in your order the working pressure of compressor and the serial number!

The compressor oil should be changed at latest after 2.000 operating hours or once a year.

Recommended compressor oil type – RENNER 68 (as standard) or RENNER 46.

Regular maintenance according to our maintenance schedule and the use of original RENNER spare parts ensure the indicated life time of the compressor and are the basis of RENNER warranty directives.

Please find further information in the instructions of the manual and the spare parts list.

### Important:

Veillez indiquer s.v.p. la pression du compresseur et le no. de série du compresseur dans la commande de pièces de rechange!

Veillez changer l'huile du compresseur toutes les 2.000 heures de service – ou au moins – 1 fois par an.

L'huile de compresseur recommandée – RENNER 68 (standard) ou RENNER 46.

Au fur et à mesure des conditions de l'installation, de l'utilisation et de l'opération, il serait nécessaire de remplacer autres pièces de maintenance plus tôt. Des maintenances régulières selon notre plan de maintenance, ainsi que l'utilisation des pièces de rechange originaux RENNER assurent la durée de vie indiquée du compresseur.

L'information supplémentaire vous trouvez dans le manuel d'utilisation du compresseur et la liste de pièces de rechange ainsi que leurs instructions.





## Ölwechselintervall 4.000 Betriebsstunden Oil change interval 4.000 operating hours Intervalles de vidange d'huile 4.000 heures de service

### **Wichtig:**

Bitte geben Sie bei Ihrer Bestellung von Ersatzteilen den Betriebsdruck und die Maschinenummer der Kompressoren an!

Das Öl ist spätestens nach 4.000 Bh oder mindestens einmal im Jahr zu tauschen.

Empfohlene Ölart – RENNER Spezial 56.

Je nach Aufstell-, Einsatz- und Betriebsbedingungen kann der Tausch bestimmter Wartungsteile früher erforderlich sein. Regelmäßige Wartungen, gemäß unserem Wartungsplan sowie die Verwendung von Original-Teilen gewährleisten die angegebene Lebensdauer des Kompressors und sind Grundlage für unsere geltenden Garantie-Richtlinien.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserer Betriebsanleitung und der Ersatzteilliste sowie deren Anleitungen.

### **Attention:**

Please specify in your order the working pressure of compressor and the serial number!

The compressor oil should be changed at latest after 4.000 operating hours or once a year.

Recommended compressor oil type – RENNER Spezial 56.

Regular maintenance according to our maintenance schedule and the use of original RENNER spare parts ensure the indicated life time of the compressor and are the basis of RENNER warranty directives.

Please find further information in the instructions of the manual and the spare parts list.

### **Important:**

Veillez indiquer s.v.p. la pression du compresseur et le no. de série du compresseur dans la commande de pièces de rechange!

Veillez changer l'huile du compresseur toutes les 4.000 heures de service – ou au moins – 1 fois par an.

L'huile de compresseur recommandée – RENNER Spezial 56.

Au fur et à mesure des conditions de l'installation, de l'utilisation et de l'opération, il serait nécessaire de remplacer autres pièces de maintenance plus tôt. Des maintenances régulières selon notre plan de maintenance, ainsi que l'utilisation des pièces de rechange originaux RENNER assurent la durée de vie indiquée du compresseur.

L'information supplémentaire vous trouvez dans le manuel d'utilisation du compresseur et la liste de pièces de rechange ainsi que leurs instructions.



## Kompressorenöl / compressor oil / huile de compresseur

	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
03 5 l Gebinde / container / bidon	RENNER Kompressoren Öl / oil / huile 46er mineralisch / mineral / minérale	10273-5	41,00
	RENNER Kompressoren Öl / oil / huile 68er mineralisch / mineral / minérale	10848-5	35,00
	RENNER Öl / oil / huile Spezial 56 teilsynthetisch / semi-synthetic / semi-synthétique	20611-5	62,00
10 l Gebinde / container / bidon	RENNER Kompressoren Öl / oil / huile 46er mineralisch / mineral / minérale	10273-10	61,00
	RENNER Kompressoren Öl / oil / huile 68er mineralisch / mineral / minérale	10848-10	57,00
	RENNER Öl / oil / huile Spezial 56 teilsynthetisch / semi-synthetic / semi-synthétique	20611-10	115,50
	RENNER vollsynthetisches Öl 46er / fully synthetic oil / huile entièrement synthétique	20557-10	184,00
	RENNER vollsynthetisches Öl 68er / fully synthetic oil / huile entièrement synthétique	20086-10	178,50
	RENNER Lebensmittel Öl / food-grade oil / huile alimentaire	10849-10	205,00
25 l Gebinde / container / bidon	RENNER Kompressoren Öl / oil / huile 46er mineralisch / mineral / minérale	10273-25	126,00
	RENNER Kompressoren Öl / oil / huile 68er mineralisch / mineral / minérale	10848-25	117,50
	RENNER Öl / oil / huile Spezial 56 teilsynthetisch / semi-synthetic / semi-synthétique	20611-25	278,00
1 Fass / barrel / fût (206 Ltr.)	RENNER Kompressoren Öl / oil / huile 46er mineralisch / mineral / minérale	10273-Fass	798,00
	RENNER Kompressoren Öl / oil / huile 68er mineralisch / mineral / minérale	10848-Fass	788,00
	RENNER Öl / oil / huile Spezial 56 teilsynthetisch / semi-synthetic / semi-synthétique	20611-Fass	2.088,00
1000 l Gebinde / container / bidon		auf Anfrage / on request / sur demande	
	RENNER Bio-Kompressoren Öl (46) – biologisch abbaubar RENNER organic compressor oil (46) – biodegradable RENNER bio-huile de compresseur (46) – biodégradable	auf Anfrage / on request / sur demande	
	RENNER Bio-Kompressoren Öl (68) – biologisch abbaubar RENNER organic compressor oil (68) – biodegradable RENNER bio-huile de compresseur (68) – biodégradable	auf Anfrage / on request / sur demande	

Ölmengen der Maschinen Oil capacity of compressor Capacité en huile du compresseur	Liter Liters Litres	Bestellmenge Liter Order quantity liters Quantité d'ordre litres
RS-PRO 3,0 – 5,5 / RSF-PRO 5,5	2	5
RS(F)-PRO 7,5 – 11,0	4	5
RS(F)-PRO 2-11,0 – 18,5	4,5	5
RS(F)-PRO 2-30,0 + 2-37,0	30	30
RS(F)-PRO 45,0 + 55,0	35	35

Das Öl ist nach spätestens 2.000 Bh (Spezial 56 alle 4.000 Bh) oder spätestens alle 12 Monate zu tauschen.

Freigegebene Ölsorten sind die von uns angebotenen Ölsorten wie oben aufgeführt.

**Wichtig:** Bitte geben Sie bei Ihrer Bestellung immer die Gebindegröße mit an!

Oil change every 2.000 operating hours (with RENNER Oil Spezial 56 every 4.000 operating hours) or every 12 months.

Approved oil types are the ones mentioned above.

**Important:** Please always mention the container size in your order!

Attention: Veuillez changer l'huile du compresseur toutes les 2.000 heures de service – avec l'huile RENNER Spezial 56 toutes les 4.000 heures de service – ou par défaut – 1 fois par an.

**Important:** N'oubliez pas d'indiquer la taille du bidon d'huile lors de votre commande !



## Filtermatten Filter mats Nattes filtrantes

### 10er Pack Filtermatten für Vorsatzfiltergitter Pack of 10 filter mats for pre-filter frame Pack de 10 nattes filtrantes pour dispositif de filtre

Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Art.-Nr. 10er Pack Part no. pack of 10 Réf. pack de 10	10er Pack (€) Pack of 10 (€) Pack de 10 (€)
RS-PRO 3,0 – 11,0	14250	47,50
RSF-PRO 5,5 – 11,0	14251	47,50
RS(F)-PRO 2-11,0 – 18,5	21705	85,00
RS-PRO 2-30,0 + 2-37,0	08804	110,50
RS-PRO 45,0 + 55,0	08805	136,50
RS-PRO 2-30,0 + 2-37,0 mit Super-Schalldämmbox / with super rear duct silencer / avec coffret de super insonorisation	08806	152,50
RSF-PRO 2-30,0 + 2-37,0		
RS-PRO 45,0 + 55,0 mit Super-Schalldämmbox / with super rear duct silencer / avec coffret de super insonorisation	20082	194,50
RSF-PRO 45,0 + 55,0		

04

### 10er Pack Filtermatten für Vorsatzfilterkästen Pack of 10 filter mats for pre-filter box Pack de 10 nattes filtrantes pour dispositif boîtier de filtre

Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Art.-Nr. 10er Pack Part no. pack of 10 Réf. pack de 10	10er Pack (€) Pack of 10 (€) Pack de 10 (€)
RS-PRO 3,0 – 11,0	04741	47,50
RSF-PRO 5,5 – 11,0	20167	67,50
RS(F)-PRO 2-11,0 – 18,5	21703	99,50
RS-PRO 2-30,0 + 2-37,0	20160	184,00
RS-PRO 45,0 + 55,0	20161	199,50
RS-PRO 2-30,0 + 2-37,0 mit Super-Schalldämmbox / with super rear duct silencer / avec coffret de super insonorisation	20162	226,00
RSF-PRO 2-30,0 + 2-37,0		
RS-PRO 45,0 + 55,0 mit Super-Schalldämmbox / with super rear duct silencer / avec coffret de super insonorisation	20163	288,50
RSF-PRO 45,0 + 55,0		

### 10er Pack Filtermatten für Motorvorsatzfiltergitter Pack of 10 filter mats for motor pre-filter frame Pack de 10 nattes filtrantes pour dispositif de filtre moteur

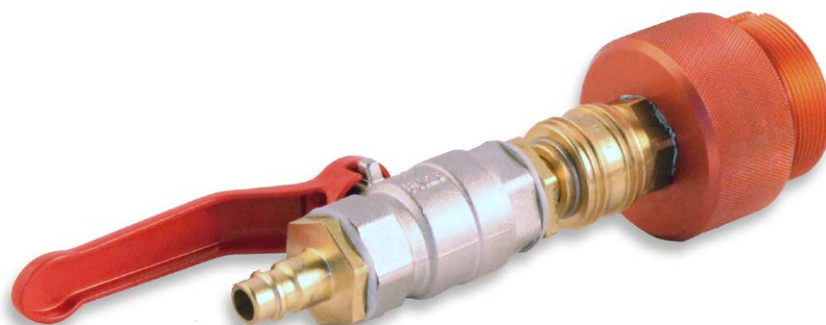
Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Art.-Nr. 10er Pack Part no. pack of 10 Réf. pack de 10	10er Pack (€) Pack of 10 (€) Pack de 10 (€)
RS-PRO 3,0 – 11,0	04743	47,50



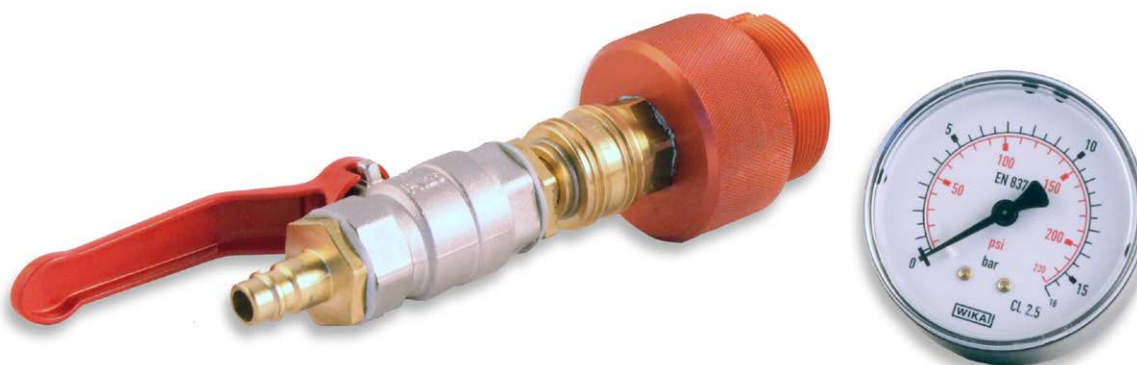
## Montagehilfen Assembly aids Aide d'assemblage

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Référence	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Ölstopfen mit Kugelhahn Oil plug with ball valve Bouchon d'huile avec robinet à boisseau sphérique	0,50	12962	85,00

05



Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Référence	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Ölstopfen mit Kugelhahn & Manometer Oil plug with ball valve & pressure gauge Bouchon d'huile avec robinet à boisseau & manomètre	0,60	12963	106,00





## Elektrische Bauteile Electrical spare parts Pièces de rechange électriques

06

Netzschütze – line contactors – contacteurs de réseau RS-PRO 3,0 – 18,5 / RSF-PRO 2-30,0 – 55,0					
Funktion Function Fonction	Art.-Nr. Part no. Réf.	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10943	DILM12-10	RS-PRO 3,0 + 4,0 RS-PRO 11,0 + 2-11,0	0,25	34,00
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10944	DILM9-10	RS-PRO 5,5 + 7,5	0,25	27,50
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10945	DILM17-10	RS-PRO 15,0	0,45	44,50
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10946	DILM25-10	RS-PRO 18,5	0,40	62,00
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10948	DILM40	RS-PRO 2-30,0 + 2-37,0	0,90	105,00
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10949	DILM50	RS-PRO 45,0	0,90	136,50
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10950	DILM65	RS-PRO 55,0	0,90	196,50

Netzschütze – line contactors – contacteurs de réseau RSF-PRO 5,5 – 18,5 / RSF-PRO 2-30,0 – 55,0					
Funktion Function Fonction	Art.-Nr. Part no. Réf.	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10943	DILM12-10	RSF-PRO 5,5	0,25	34,00
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10945	DILM17-10	RSF-PRO 7,5	0,45	44,50
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10946	DILM25-10	RSF-PRO 11,0 + 2-11,0	0,40	62,00
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10947	DILM32-10	RSF-PRO 15,0	0,40	93,50
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10948	DILM40-10	RSF-PRO 18,5	0,90	105,00
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10950	DILM65	RSF-PRO 2-30,0	0,90	196,50
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10953	DILM80	RSF-PRO 2-37,0	2,00	245,50
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10951	DILM95	RSF-PRO 45,0	2,00	278,00
Netzschütz K1M Line contactor K1M Contacteur de réseau K1M	10952	DILM115	RSF-PRO 55,0	2,00	362,00



## Elektrische Bauteile Electrical spare parts Pièces de rechange électriques

### Dreieckschütze – delta contactor – contacteur triangle – RS-PRO 5,5 – 18,5 / RS-PRO 2-30,0 – 55,0

Funktion Function Fonction	Art.-Nr. Part no. Réf.	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
Dreieckschütz K5M Delta contactor K5M Contacteur triangle K5M	10956	DILM9-01	RS-PRO 5,5 + 7,5	0,02	27,50
Dreieckschütz K5M Delta contactor K5M Contacteur triangle K5M	10957	DILM12-01	RS-PRO 11,0 + 2-11,0	0,20	34,00
Dreieckschütz K5M Delta contactor K5M Contacteur triangle K5M	10958	DILM17-01	RS-PRO 15,0	0,40	44,50
Dreieckschütz K5M Delta contactor K5M Contacteur triangle K5M	10959	DILM25-01	RS-PRO 18,5	0,40	62,00
Dreieckschütz K5M Delta contactor K5M Contacteur triangle K5M	10948	DILM40	RS-PRO 2-30,0 + 2-37,0	0,90	105,00
Dreieckschütz K5M Delta contactor K5M Contacteur triangle K5M	10949	DILM50	RS-PRO 45,0	0,90	136,50
Dreieckschütz K5M Delta contactor K5M Contacteur triangle K5M	10950	DILM65	RS-PRO 55,0	0,90	196,50

### Sternschütze – star contactor – contacteur étoile – RS-PRO 5,5 – 18,5 / RS-PRO 2-30,0 – 55,0

Funktion Function Fonction	Art.-Nr. Part no. Réf.	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
Sternschütz K3M Star contactor K3M Contacteur étoile K3M	10956	DILM9-01	RS-PRO 5,5 + 7,5	0,02	27,50
Sternschütz K3M Star contactor K3M Contacteur étoile K3M	10957	DILM12-01	RS-PRO 11,0 + 2-11,0	0,20	34,00
Sternschütz K3M Star contactor K3M Contacteur étoile K3M	10958	DILM17-01	RS-PRO 15,0	0,40	44,50
Sternschütz K3M Star contactor K3M Contacteur étoile K3M	10959	DILM25-01	RS-PRO 18,5	0,40	62,00
Sternschütz K3M Star contactor K3M Contacteur étoile K3M	10948	DILM40	RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,90	105,00



## Elektrische Bauteile Electrical spare parts Pièces de rechange électriques

06

### Motorschutzrelais – motor protection relay – relais thermique – RS-PRO 3,0 – 11,0 / RS-PRO 2-30,0 – 55,0

Funktion Function Fonction	Art.-Nr. Part no. Réf.	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
Motorschutzrelais F2 Motor protection relay F2 Relais thermique F2	10386	ZB12-10	RS-PRO 3,0 – 7,5	0,02	35,00
Motorschutzrelais F2 Motor protection relay F2 Relais thermique F2	10399	ZB12-16	RS-PRO 11,0 + 2-11,0	0,20	41,00
Motorschutzrelais F2 Motor protection relay F2 Relais thermique F2	10424	ZB32-24	RS-PRO 15,0 – 18,5	0,20	46,50
Motorschutzrelais F2 Motor protection relay F2 Relais thermique F2	19053	ZB65-40	RS-PRO 2-30,0	0,30	73,50
Motorschutzrelais F2 Motor protection relay F2 Relais thermique F2	10449	ZB65-57	RS-PRO 2-37,0 RS-PRO 45,0	0,30	99,00
Motorschutzrelais F2 Motor protection relay F2 Relais thermique F2	10463	ZB65-65	RS-PRO 55,0	0,30	99,00

### Phasenfolgerelais – Phase sequence relay – Relais de contrôle de séquence de phases

Funktion Function Fonction	Art.-Nr. Part no. Réf.	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
Phasenfolgerelais K11 Phase sequence relay K11 Relais de contrôle de séquence de phases K11	10962	706184000000	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,10	62,00



## Elektrische Bauteile Electrical spare parts Pièces de rechange électriques

Hilfsschalterblock – Auxillary switch block – Bloc de contacts auxiliaires Sterndreieck-Brückensatz – Star-Delta connection set – Connexion étoile-triangle					
Funktion Function Fonction	Art.-Nr. Part no. Réf.	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
Hilfsschalterblock K3M Auxillary switch block K3M Bloc de contacts auxiliaires K3M	00127	DILA-XHI20	RS-PRO 3,0 – 18,5 mit/with/avec RENNERtronic	0,04	7,50
Hilfsschalterblock K1M + K3M + K5M Auxillary switch block K1M + K3M + K5M Bloc de contacts auxiliaires K1M + K3M + K5M	00274	DILM150-XHI-11	RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,01	16,00
Sterndreieck-Brückensatz Star-Delta connection set Connexion étoile-triangle	00130	DILM12-XSL	RS-PRO 3,0 – 2-11,0	0,04	10,50
Sterndreieck-Brückensatz Star-Delta connection set Connexion étoile-triangle	00131	DILM32-XSL	RS-PRO 15,0 – 18,5	0,10	16,00
Sterndreieck-Brückensatz Star-Delta connection set Connexion étoile-triangle	00132	DILM65-XSL	RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,20	27,50

RENNERlogic Steuerung – Control system RENNERlogic – Commande électronique RENNERlogic					
Funktion Function Fonction	Art.-Nr. Part no. Réf.	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
RENNERlogic PRO Knopfsteuerung RENNERlogic PRO button control RENNERlogic PRO commande de bouton	03412	RENNERlogic PRO	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,40	441,00
Panel für RENNERlogic PRO Panel for RENNERlogic PRO Panneau pour RENNERlogic PRO	03413	Panel für RENNERlogic PRO	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,40	199,50
Patch-Kabel für RENNERlogic Panel Patch cable for RENNERlogic Panel Câble de patch pour panneau RENNERlogic	07570	Patch-Kabel für RENNERlogic Panel	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,15	7,00
Steckklemme 5-polig Plug-in terminal 5-core Borne enfichable 5-pôle	00757	SH05-5-GY	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,01	3,50
Steckklemme 6-polig Plug-in terminal 6-core Borne enfichable 6-pôle	20794	SH06-5-GY	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,01	4,00
Steckklemme 11-polig Plug-in terminal 11-core Borne enfichable 11-pôle	00758	SH11-5-GY	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,01	4,50
EIN-Taster Push button ON Bouton poussoir MARCHE	03408	für/for/pour RENNERlogic Panel Blende	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,01	7,50
AUS-Taster Push button OFF Bouton poussoir ARRÊT	03407	für/for/pour RENNERlogic Panel Blende	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,01	7,50
Not-Aus-Taster Emergency stop button Bouton d'arrêt d'urgence	03409	für/for/pour RENNERlogic Panel Blende	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,10	19,00





## Elektrische Bauteile Electrical spare parts Pièces de rechange électriques

06

RENNERtronic Steuerung – Control system RENNERtronic – Commande électronique RENNERtronic					
Funktion Function Fonction	Art.-Nr. Part no. Réf.	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
RENNERtronic	10016	mit/with/avec RENNER Logo	RS-PRO 3,0 – 18,5 RSF-PRO 5,5 – 18,5 RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0	0,80	800,00
Anschlusskabel mit Stecker für Kompressoren mit RENNERtronic  Connection cable with plug for compressors with RENNERtronic  Câble de raccordement avec connecteur pour compresseurs avec RENNERtronic	00050	für/for/pour RENNERtronic	RS-PRO 3,0 – 18,5 RSF-PRO 5,5 – 18,5 RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0	0,50	34,00
RENNERtronic Plus	02084	mit/with/avec RENNER Logo	RS-PRO 3,0 – 18,5 RSF-PRO 5,5 – 18,5 RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0	2,00	2.031,00
Display für RENNERtronic Plus Display for RENNERtronic Plus Ecran pour RENNERtronic Plus	00381	für/for/pour RENNERtronic Plus	RS-PRO 3,0 – 18,5 RSF-PRO 5,5 – 18,5 RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0	0,30	969,00
Basismodul RENNERtronic Plus Basic module RENNERtronic Plus Module de base RENNERtronic Plus	00380	MK 200-K Modul für RENNERtronic Plus MK 200-K module for RENNERtronic Plus MK 200-K module pour RENNERtronic Plus	RS-PRO 3,0 – 18,5 RSF-PRO 5,5 – 18,5 RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0	0,30	1.063,00
Temperaturfühler KTY Temperature sensor KTY Sonde de température KTY	10466	für/for/pour RENNERtronic / RENNERtronic Plus	RS-PRO 3,0 – 18,5 / RSF-PRO 5,5 – 18,5 / RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0 mit/with/avec RENNERtronic / RENNERtronic Plus	0,30	24,50
Drucktransmitter 0-16 bar Pressure sensor 0-16 bar Sonde de pression 0-16 bar	10465	50050001	RS-PRO 3,0 – 18,5 / RSF-PRO 5,5 – 18,5 / RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0 mit/with/avec RENNERtronic / RENNERtronic Plus	0,10	121,00
Analogausgangsmodul Analog exit module Module de sortie analogue	10679	für/for/pour RENNERtronic	Frequenzgeregelter Kompressoren Compressors with variable speed control Compresseurs avec variateur de fréquence	0,10	220,50
Not-Aus-Taster komplett Emergency stop button complete Bouton d'arrêt d'urgence complet	05414	für/for/pour RENNERtronic	RS-PRO 3,0 – 18,5 RSF-PRO 5,5 – 18,5 RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0	0,50	33,00

Steuertrafos – Control transformers – Transformateurs de commande					
Funktion Function Fonction	Art.-Nr. Part no. Réf.	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
Steuertrafo Control transformer Transformateur de commande	10891	ST0,16	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0 mit/with/avec RENNERtronic	2,90	87,50
Steuertrafo Control transformer Transformateur de commande	00061	ST0,1	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0 ohne/without/sans RENNERtronic	2,10	91,50
Steuertrafo Control transformer Transformateur de commande	19553	ST0,4	RSF-PRO 5,5 – 2-11,0	5,20	158,50
Steuertrafo Control transformer Transformateur de commande	22369	ST0,8	RSF-PRO 15,0 – 18,5	10,20	250,00



## Elektrische Bauteile Electrical spare parts Pièces de rechange électriques

06

Taster – Push buttons – Boutons poussoir					
Funktion Function Fonction	Art.-Nr. Part no. Réf.	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
EIN-Taster Push button ON Bouton poussoir MARCHE	03408	für/for/pour RENNERlogic Panel Blende	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,01	7,50
AUS-Taster Push button OFF Bouton poussoir ARRÊT	03407	für/for/pour RENNERlogic Panel Blende	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,01	7,50
Not-Aus-Taster Emergency stop button Bouton d'arrêt d'urgence	03409	für/for/pour RENNERlogic Panel Blende	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,10	19,00
Not-Aus-Taster komplett Emergency stop button complete Bouton d'arrêt d'urgence complet	05414	für/for/pour RENNERtronic	RS-PRO 3,0 – 18,5 RSF-PRO 5,5 – 18,5 RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0	0,50	33,00
Not-Aus-Taster Emergency stop button Bouton d'arrêt d'urgence	02955	HW1B-V4R	RS-PRO 3,0 – 18,5 RSF-PRO 5,5 – 18,5 RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0	0,20	16,00
Steckadapter für Not-Aus-Taster Plug-in adapter for emergency stop button Adaptateur enfichable pour le bouton d'arrêt d'urgence	02956	HW-CB2C	RS-PRO 3,0 – 18,5 RSF-PRO 5,5 – 18,5 RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0	0,10	1,50
Öffner/Kontaktblock für Not-Aus-Taster NC / contact block for emergency stop button NC / NO bloc de contacts pour le bouton d'arrêt d'urgence	02957	HW-F01	RS-PRO 3,0 – 18,5 RSF-PRO 5,5 – 18,5 RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0	0,12	4,50
IDEC Enriegelungssperre für Not-Aus-Taster IDEC locking device for emergency stop button IDEC dispositif de verrouillage pour le bouton d'arrêt d'urgence	02958	HW9Z-LS	RS-PRO 3,0 – 18,5 RSF-PRO 5,5 – 18,5 RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0	0,10	1,50
Not-Aus-Schild Emergency-stop sign Signe d'arrêt d'urgence	04846	M22 XBK11	RS-PRO 3,0 – 18,5 RSF-PRO 5,5 – 18,5 RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0	0,01	7,00

Betriebsstundenzähler – Druckschalter Hour meter – Pressure switches Compteur d'heures de service – Pressostats					
Funktion Function Fonction	Art.-Nr. Part no. Réf.	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Kompressor-Typ Compressor type Modèle de compresseur	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
Betriebsstundenzähler Hour meter Compteur d'heures de service	17400	–	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0	0,10	45,50
Druckschalter 0-11 bar Pressure switch 0-11 bar Pressostat 0-11 bar	00276	MCS 11	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0 mit/with/avec 7,5 + 10 bar	0,40	84,00
Druckschalter 0-16 bar Pressure switch 0-16 bar Pressostat 0-16 bar	10004	MCS 22	RS-PRO 3,0 – 18,5 RS-PRO 2-30,0 – 55,0 mit/with/avec 13 + 15 bar	0,40	84,00



**Schlauchverbindungen RSD-PRO (Kompressor → Druckbehälter)**

**Hose connections RSD-PRO (Compressor → receiver)**

**Raccords de flexibles RSD-PRO (Compresseur → réservoir de pression)**

	90 l		2 x 90 l		250 l 270 l ECN		500 l 500 l ECN	
Kompressor Compressor Compresseur	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
RSD-PRO 3,0	13499	27,50	03764	53,50	13499	27,50	17077	50,50
RSD-PRO 4,0								
RSD(F)-PRO 5,5								
RSD(F)-PRO 7,5								
RSD(F)-PRO 11,0								
RSD(F)-PRO 2-11,0	-	-	-	-	21846	56,00	22548	65,50
RSD(F)-PRO 15,0								
RSD(F)-PRO 18,5								

07

**Schlauchverbindungen RSK-PRO (Kompressor → Kältetrockner)**

**Hose connections RSK-PRO (Compressor → refrigeration dryer)**

**Raccords de flexibles RSK-PRO (Compresseur → sécheur d'air par réfrigération)**

Kompressor Compressor Compresseur	Art.-Nr. Part no. Réf.	Preis Price Prix
RSK-PRO 3,0	05592	29,50
RSK-PRO 4,0		
RSK(F)-PRO 5,5		
RSK(F)-PRO 7,5		
RSK(F)-PRO 11,0		
RSK(F)-PRO 2-11,0	21846	56,00
RSK(F)-PRO 15,0		
RSK(F)-PRO 18,5		

**Schlauchverbindungen RSDK-PRO 3,0 – 11,0**

**(Druckbehälter → Kältetrockner + Kompressor → Druckbehälter)**

**Hose connections RSDK-PRO 3,0 – 11,0**

**(receiver → refrigeration dryer + compressor → receiver)**

**Raccords de flexibles RSDK-PRO 3,0 – 11,0**

**(réservoir de pression → sécheur d'air par réfrigération + compresseur → réservoir de pression)**

	90 l		2 x 90 l		250 l 270 l ECN		500 l 500 l ECN	
Kompressor Compressor Compresseur	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
RSDK-PRO 3,0	04761	59,00	03761	85,00	03762	66,50	03763	77,00
RSDK-PRO 4,0								
RSDK(F)-PRO 5,5								
RSDK(F)-PRO 7,5								
RSDK(F)-PRO 11,0								



**Schlauchverbindungen RSDK-PRO 2-11,0 – 18,5 (Druckbehälter → Kältetrockner)**  
**Hose connections RSDK-PRO 2-11,0 – 18,5 (receiver → refrigeration dryer)**  
**Raccords de flexibles RSDK-PRO 2-11,0 – 18,5 (réservoir de pression → sécheur d'air par réfrigération)**

Kompressor Compressor Compresseur	250 l 270 l ECN	Stück (€) Piece (€) Unité (€)	500 l 500 l ECN	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
	Art.-Nr. Part no. Réf.		Art.-Nr. Part no. Réf.	
RSDK(F)-PRO 2-11,0	21846	56,00	22548	65,50
RSDK(F)-PRO 15,0				
RSDK(F)-PRO 18,5				

**Schlauchverbindungen RSDK-PRO 2-11,0 – 18,5 (Kompressor → Druckbehälter)**  
**Hose connections RSDK-PRO 2-11,0 – 18,5 (compressor → receiver)**  
**Raccords de flexibles RSDK-PRO 2-11,0 – 18,5 (compresseur → réservoir de pression)**

07

Kompressor Compressor Compresseur	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
RSDK(F)-PRO 2-11,0	22548	65,50
RSDK(F)-PRO 15,0		
RSDK(F)-PRO 18,5		



# RS-PRO 3,0 – 11,0 / RSF-PRO 5,5 – 11,0



08



## RS-PRO 3,0 – 5,5 RSF-PRO 5,5

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Thermostat, fernanzeigend / Remote indicating thermostat / Thermostat téléindicateur	0,20	10056	57,00
1	Manometer 0-16 bar / Pressure gauge 0-16 bar / Manomètre 0-16 bar	0,20	10057	21,00
4	Gummi-Metall-Puffer für Grundplatte für RS-PRO 3,0 – 5,5 / Vibration reducer for base plate for RS-PRO 3,0 – 5,5 / Silentbloc pour plaque de base pour RS-PRO 3,0 – 5,5	0,10	19828	10,50
4	Gummi-Metall-Puffer für Grundplatte für RSF-PRO 5,5 / Vibration reducer for base plate for RSF-PRO 5,5 / Silentbloc pour plaque de base pour RSF-PRO 5,5	0,20	08903	10,50
4	Gummi-Metall-Puffer für Füße / Ø 50 mm, 20 mm, IG M8 / Vibration reducer for base plate feet / Ø 50 mm, 20 mm, IG M8 / Silentbloc pour plaque de base pieds / Ø 50 mm, 20 mm, IG M8	0,15	02902	6,50
1	Kugelhahn 1/2" i/i für Luftausgang Ball valve 1/2" i/i for air outlet Robinet à boisseau sphérique 1/2" i/i pour la sortie d'air	0,15	10009	7,50
1	Kugelhahn 3/8" i/i für Ölabblass Ball valve 3/8" i/i for oil-drain Robinet à boisseau sphérique 3/8" i/i pour la purge de l'huile	0,15	10846	7,50
1	Sicherheitsventil 11,5 bar 1/4" (7,5-10 bar) / Safety valve 11,5 bar 1/4" (7,5-10 bar) Soupape de sécurité 11,5 bar 1/4" (7,5-10 bar)	0,10	10010	21,00
1	Sicherheitsventil 16 bar 1/4" (13-15 bar) / Safety valve 16 bar 1/4" (13-15 bar) Soupape de sécurité 16 bar 1/4" (13-15 bar)	0,10	10260	22,50
1	Sicherheitsventil 11 bar 1/2" für Kompressoren mit Druckbehälter Safety valve 11 bar 1/2" for compressors with air receiver Soupape de sécurité 11 bar 1/2" pour compresseurs avec réservoir de pression	0,10	10261	26,50
1	Sicherheitsventil 16 bar 1/2" für Kompressoren mit Druckbehälter Safety valve 16 bar 1/2" for compressors with air receiver Soupape de sécurité 16 bar 1/2" pour compresseurs avec réservoir de pression	0,19	10265	26,50
2	Sicherheitsventil 11 bar für 2x90 l Druckbehälter / Safety valve 11 bar for 2x90 l air receiver / Soupape de sécurité 11 bar 2x90 l réservoir de pression	0,10	07485	22,50
1	Manometer 0-16 bar für Druckbehälter / Pressure gauge 0-16 bar for air receiver / Manomètre 0-16 bar pour réservoir de pression	0,20	10992	19,00
2	Manometer 0-16 bar für 2x90 l Druckbehälter Pressure gauge 0-16 bar for 2x90 l air receiver Manomètre 0-16 bar pour 2x90 l réservoir de pression	0,20	10992	19,00
1	Kugelhahn 1/2" i/i für Druckbehälter Ball valve 1/2" i/i for air receiver Robinet à boisseau sphérique 1/2" pour i/i pour le réservoir de pression	0,15	10009	7,50
2	Kugelhahn 1/2" i/i für 2x90 l Druckbehälter Ball valve 1/2" i/i for 2x90 l air receiver Robinet à boisseau sphérique 1/2" pour i/i pour 2x90 l réservoir de pression	0,15	10009	7,50
6	Gummi-Metall-Puffer Füße für 2x90 l Druckbehälter / Ø 75 mm, 40 mm, M 12x37 Vibration reducer for 2x90 l air receiver / Ø 75 mm, 40 mm, M 12x37 Silentbloc pour 2x90 l réservoir de pression Ø 75 mm, 40 mm, M 12x37	0,30	10195	13,00
4	Gummi-Metall-Puffer Füße für 90 / 250 / 270 / 500 l Druckbehälter / Ø 75 mm, 40 mm, M 12x37 Vibration reducer for 90 / 250 / 270 / 500 l air receiver / Ø 75 mm, 40 mm, M 12x37 Silentbloc pour 90 / 250 / 270 / 500 l réservoir de pression / Ø 75 mm, 40 mm, M 12x37	0,30	10195	13,00
1	Öl / Luftkühler 3,0 + 4,0 kW Oil / air cooler 3,0 + 4,0 kW Radiateur air / huile 3,0 + 4,0 kW	4,80	10031	217,50
1	Öl / Luftkühler 5,5 kW Oil / air cooler 5,5 kW Radiateur air / huile 5,5 kW	7,10	02914	266,50
1	Schlauchsatz 3,0 + 4,0 kW / Set of Hose connections 3,0 + 4,0 kW / Jeu de flexibles 3,0 + 4,0 kW	1,15	17774	60,00
1	Schlauchsatz 3,0 + 4,0 kW inkl. Verschraubung Set of Hose connections 3,0 + 4,0 kW incl. fitting Jeu de flexibles 3,0 + 4,0 kW avec raccord	1,50	03788	81,00
1	Schlauchsatz 5,5 kW / Set of Hose connections 5,5 kW / Jeu de flexibles 5,5 kW	1,40	17770	66,50
1	Schlauchsatz 5,5 kW inkl. Verschraubung Set of Hose connections 5,5 kW incl. fitting Jeu de flexibles 5,5 kW avec raccord	1,60	04757	89,50
1	Rohrsatz 3,0 + 4,0 kW / Set of tubes for 3,0 + 4,0 kW / Jeu de tubes pour 3,0 + 4,0 kW	0,80	03753	82,00
1	Rohrsatz 3,0 + 4,0 kW inkl. Verschraubung Set of tubes for 3,0 + 4,0 kW incl. fitting Jeu des tubes pour 3,0 + 4,0 kW avec raccord	1,00	04758	103,00
1	Rohrsatz 5,5 kW / Set of tubes for 5,5 kW / Jeu de tubes pour 5,5 kW	1,00	03754	87,50
1	Rohrsatz 5,5 kW inkl. Verschraubung / Set of tubes for 5,5 kW incl. fitting / Jeu de tubes pour 5,5 kW avec raccord	1,20	04759	110,50



## RS-PRO 3,0

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Keilriemen 7,5 bar / Drive belt 7,5 bar / Courroie 7,5 bar	0,10	06315	21,00
1	Keilriemen 10 bar / Drive belt 10 bar / Courroie 10 bar	0,10	00715	19,00
1	Keilriemen 13 bar / Drive belt 13 bar / Courroie 13 bar	0,10	00716	19,00
1	Keilriemen 15 bar / Drive belt 15 bar / Courroie 15 bar	0,10	06316	18,00
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 7,5 + 13 bar (Motorseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 7,5 + 13 bar (motor side) Poulie à 1-gorge du moteur + douille de serrage 7,5 + 13 bar	1,50	10404	53,50
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 10 bar (Motorseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 10 bar (motor side) Poulie à 1-gorge du moteur + douille de serrage 10 bar	1,80	00718	53,50
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 15 bar (motor side) Poulie à 1-gorge du moteur + douille de serrage 15 bar	1,00	00731	53,50
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 7,5 bar (Verdichterseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 7,5 bar (air end side) Poulie à 1-gorge du bloc de compression + douille de serrage 7,5 bar	0,90	17169	44,50
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 10-15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 10-15 bar (air end side) Poulie à 1-gorge du bloc de compression + douille de serrage 10-15 bar	1,70	17168	42,00

08

## RS-PRO 4,0

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Keilriemen 7,5 + 15 bar / Drive belt 7,5 + 15 bar / Courroie 7,5 + 15 bar	0,10	06440	19,00
1	Keilriemen 10 bar / Drive belt 10 bar / Courroie 10 bar	0,10	06316	18,00
1	Keilriemen 13 bar / Drive belt 13 bar / Courroie 13 bar	0,10	00716	19,00
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 7,5 bar (Motorseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 7,5 bar (motor side) Poulie à 1-gorge du moteur + douille de serrage 7,5 bar	2,20	18136	59,00
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 10-15 bar (Motorseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 10-15 bar (motor side) Poulie à 1-gorge du moteur + douille de serrage 10-15 bar	1,70	17163	56,00
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 7,5 + 10 bar (Verdichterseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 7,5 + 10 bar (air end side) Poulie à 1-gorge du bloc de compression + douille de serrage 7,5 + 10 bar	2,40	17170	42,00
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Verdichterseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 13 bar (air end side) Poulie à 1-gorge du bloc de compression + douille de serrage 13 bar	1,50	17167	42,00
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 15 bar (air end side) Poulie à 1-gorge du bloc de compression + douille de serrage 15 bar	1,70	18212	44,50



## RS-PRO 5,5

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Keilriemen 7,5 bar Drive belt 7,5 bar Courroie 7,5 bar	0,10	10165	21,00
1	Keilriemen 10 bar Drive belt 10 bar Courroie 10 bar	0,10	06440	19,00
1	Keilriemen 13 bar Drive belt 13 bar Courroie 13 bar	0,10	00715	19,00
2	Keilriemen 15 bar Drive belt 15 bar Courroie 15 bar	0,10	00715	19,00
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 7,5 bar (Motorseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 7,5 bar (motor side) Poulie à 1-gorge du moteur + douille de serrage 7,5 bar	3,65	18211	94,50
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 10 + 13 bar (Motorseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 10 + 13 bar (motor side) Poulie à 1-gorge du moteur + douille de serrage 10 + 13 bar	2,20	10410	61,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar	2,60	15536	120,00
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 7,5 bar (Verdichterseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 7,5 bar (air end side) Poulie à 1-gorge du bloc de compression + douille de serrage 7,5 bar	1,50	17167	42,00
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 10 bar (Verdichterseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 10 bar (air end side) Poulie à 1-gorge du bloc de compression + douille de serrage 10 bar	0,90	17169	44,50
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Verdichterseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 13 bar (air end side) Poulie à 1-gorge du bloc de compression + douille de serrage 13 bar	0,80	18213	44,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 15 bar	1,60	18221	52,50

08





## RSF-PRO 5,5

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Keilriemen 6-10 bar Drive belt 6-10 bar Courroie 6-10 bar	0,10	00732	19,00
1	Keilriemen 13 bar Drive belt 13 bar Courroie 13 bar	0,10	00716	19,00
2	Keilriemen 15 bar Drive belt 15 bar Courroie 15 bar	0,10	00716	19,00
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Motorseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 6-10 bar (motor side) Poulie à 1-gorge du moteur + douille de serrage 6-10 bar	1,70	00404	53,50
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Motorseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 13 bar (motor side) Poulie à 1-gorge du moteur + douille de serrage 13 bar	1,80	10411	61,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar	1,70	07754	73,50
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Verdichterseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 6-10 bar (air end side) Poulie à 1-gorge du bloc de compression + douille de serrage 6-10 bar	0,90	17169	44,50
1	Keilriemenscheibe 1-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Verdichterseite) Pulley disk 1-groove + taper lock 13 bar (air end side) Poulie à 1-gorge du bloc de compression + douille de serrage 13 bar	1,20	07751	44,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 15 bar	1,60	18221	52,50

08



## RS-PRO 3,0 – 5,5 / RSF-PRO 5,5

### Elektromotoren – Electric motors – Moteurs électriques

### Lüfterräder – Cooling fans – Ventilateurs

### Adapter – Adapters – Adaptateurs

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Elektromotor RS-PRO 3,0 Electric motor RS-PRO 3,0 Moteur électrique RS-PRO 3,0	41,00	01102	385,00
1	Elektromotor RS-PRO 4,0 Electric motor RS-PRO 4,0 Moteur électrique RS-PRO 4,0	41,00	01102	385,00
1	Elektromotor RS-PRO 5,5 Electric motor RS-PRO 5,5 Moteur électrique RS-PRO 5,5	65,00	01103	527,00
1	Elektromotor RSF-PRO 5,5 Electric motor RSF-PRO 5,5 Moteur électrique RSF-PRO 5,5	65,00	01979	578,00
1	Lüfterrad RS-PRO 3,0 – 5,5 Cooling fan RS-PRO 3,0 – 5,5 Ventilateur RS-PRO 3,0 – 5,5	0,95	10398	74,50
1	Adapter für Lüfterrad RS-PRO 3,0 + 4,0 Adapter for cooling fan RS-PRO 3,0 + 4,0 Adaptateur pour ventilateur RS-PRO 3,0 + 4,0	0,40	06208	39,00
1	Adapter für Lüfterrad RS-PRO 5,5 Adapter for cooling fan RS-PRO 5,5 Adaptateur pour ventilateur RS-PRO 5,5	0,40	05222	40,00
1	Steckersatz für Radiallüfter RSF-PRO 5,5 + 7,5 Connector set for radial fan RSF-PRO 5,5 + 7,5 Jeu de connecteur pour ventilateur radial RSF-PRO 5,5 + 7,5	0,07	04782	18,00
1	Kondensator 5uF für Radiallüfter Art.-Nr. 04780 Start capacitor 5uF for radial fan part no. 04780 Condensateur de démarrage 5uF pour ventilateur radial Réf. 04780	0,10	08705	20,00
1	Wartungssatz Motorlager (Lager + Fett) 3,0 + 4,0 kW Maintenance kit motor bearings (bearings + grease) 3,0 + 4,0 kW Jeu de maintenance roulements de moteur (roulements + graisse) 3,0 + 4,0 kW	0,80	03780	68,50
1	Wartungssatz Motorlager (Lager + Fett) 5,5 kW Maintenance kit motor bearings (bearings + grease) 5,5 kW Jeu de maintenance roulements de moteur (roulements + graisse) 5,5 kW	1,00	03781	88,50
1	Motorlagerfett Motor bearing grease Graisse pour roulements moteur	0,50	18219	31,50

## RSF-PRO 5,5

### Frequenzumrichter / Frequency converter / Variateur de fréquence

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Kantenschutzprofil 1,5m Edge protection profile 1,5m Profil de protection des arêtes 1,5m	0,19	06892	10,00
1	Frequenzumrichter RSF-PRO 5,5 Frequency converter RSF-PRO 5,5 Variateur de fréquence RSF-PRO 5,5	2,90	19727	1.193,00
1	Drossel für Frequenzumrichter RSF-PRO 5,5 Inductor for frequency converter RSF-PRO 5,5 Self de réseau pour variateur de fréquence RSF-PRO 5,5	3,30	19728	125,00



## Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile) Air end PRO 1 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Öleinfüllschraube Oil plug Vis de remplissage d'huile	0,20	10303	36,00
1	O-Ring für Öleinfüllschraube O-ring for oil plug Joint-O pour la vis de remplissage d'huile	0,01	10282	7,50
1	Wartungssatz Lagerung inkl. Wartungssatz Wellendichtung Maintenance kit bearings incl. maintenance kit shaft sealing Jeu de maintenance des roulements, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre	0,44	17187	614,00
1	Wartungssatz Wellendichtung Maintenance kit shaft sealing Jeu de maintenance joint d'arbre	0,09	17189	253,00
1	Stirndeckel inkl. Wartungssatz Wellendichtung Front cover complete incl. maintenance kit shaft sealing Couvercle frontal complet, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre	0,40	17515	430,50
1	Abziehvorrichtung für Wellendichtring <sup>1</sup> Take-off device for shaft seal Extracteur pour bague du joint d'arbre	1,00	17190	490,00
1	Ansaugregler komplett Suction regulator complete Clapet d'aspiration complet	0,52	17197	243,50
1	Wartungssatz Ansaugregler (ohne Filter) Maintenance kit suction regulator (without filter) Jeu de maintenance clapet d'aspiration (sans filtre)	0,10	10283	158,50
1	O-Ring für Ansaugregler, oben O-ring for suction regulator, on top Joint-O pour le clapet d'aspiration, en dessus	0,02	06428	3,50
1	O-Ring für Ansaugregler unten O-ring for suction regulator, on the bottom Joint-O pour le clapet d'aspiration, en bas	0,02	10305	6,50
1	Ölstandsauge mit Dichtung Oil level window with seal Voyant indicateur de niveau d'huile avec joint	0,10	10610	39,00
1	Wartungssatz Thermoventil 83°C, für RS-PRO 3,0 – 5,5 Maintenance kit thermo valve 83°C, for RS-PRO 3,0 – 5,5 Jeu de maintenance thermostat 83°C, pour RS-PRO 3,0 – 5,5	0,07	17186	136,50
1	Absaugrohr inkl. Doppelnippel (bis Sep. 2016 Serien-Nr. erforderlich) Oil suction pipe incl. double nipple (serial number required until Sep. 2016) Tube d'aspiration avec raccord fileté double (No. de série indispensable jusqu'au Sep. 2016)	0,10	17491	82,00
1	Absaugrohr inkl. Doppelnippel, O- und Dichtungsring (ab Sep. 2016 Serien-Nr. erforderlich) Oil suction pipe incl. double nipple, O-ring and sealing ring (serial number required as of Sep. 2016) Tube d'aspiration avec raccord fileté double et joint d'arbre (No. de série indispensable à partir de Sep. 2016)	0,15	08444	144,00
1	Reglerstange für Ansaugregler (Kolbenstange) Control rod for suction regulator (piston rod) Tige de réglage pour le clapet d'aspiration (tige de piston)	0,10	10604	39,00

<sup>1</sup> Abziehvorrichtung leihweise für max. 6 Wochen. Leihgebühr 25,00 € netto

08



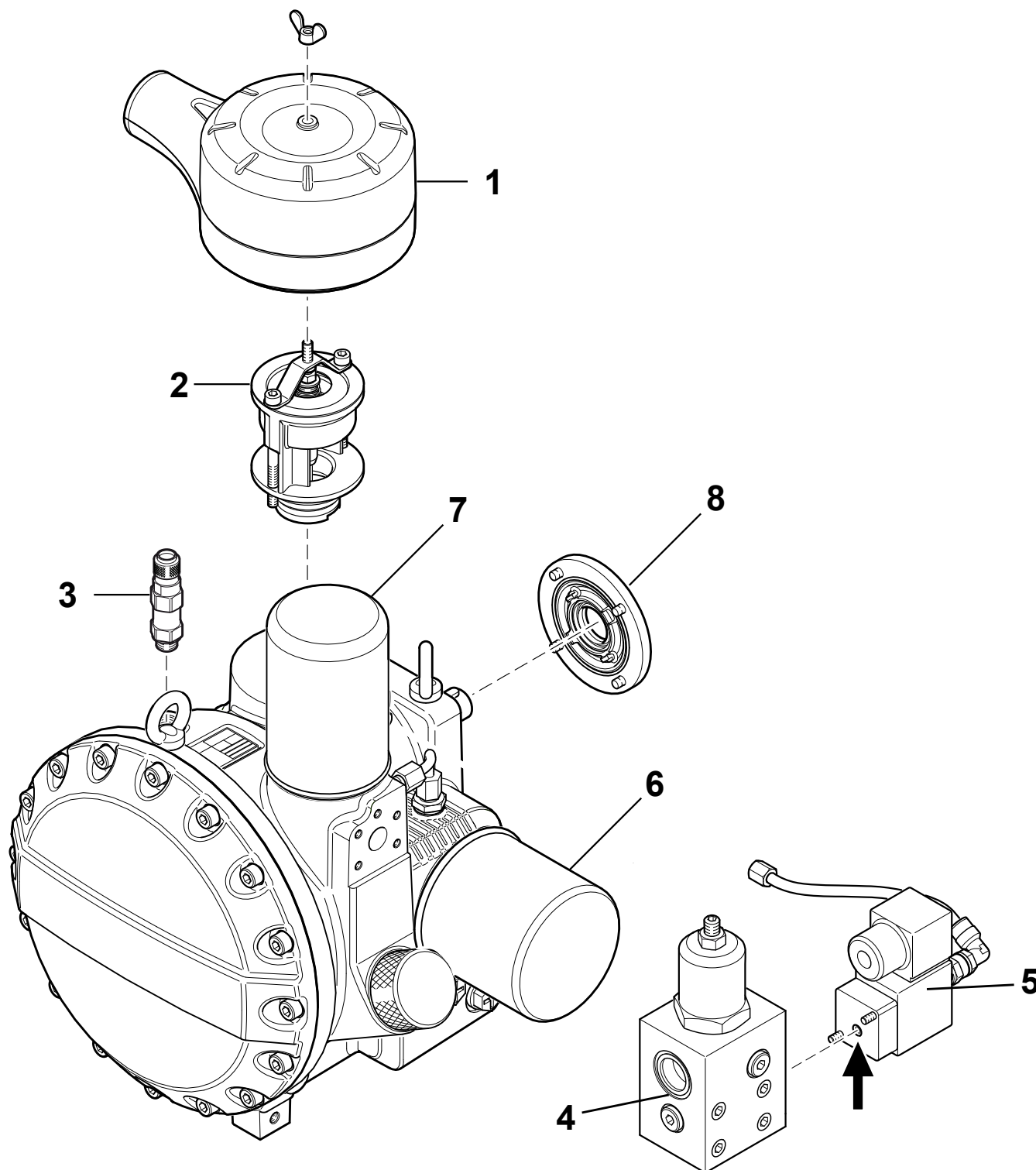
## Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile) Air end PRO 1 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Mindestdruckhalteventil komplett Minimum pressure valve complete Vanne de pression minimum complète	0,15	17192	226,00
1	Wartungssatz Mindestdruckhalteventil ohne Feinabscheiderpatrone Maintenance kit minimum pressure valve without oil separator cartridge Jeu de maintenance pression minimum sans cartouche séparatrice pour la vanne	0,07	17184	155,50
1	Magnetventil für Steuereinheit 230 V Solenoid valve for control unit 230 V Electrovanne pour l'unité de contrôle 230 V	0,30	03457	129,50
1	O-Ring Dichtung Verdichter/Ansaugregler/Steuereinheit (Ø 2,0 mm) O-Ring for air end/suction regulator/control unit (Ø 2,0 mm) Joint-O pour le bloc de compression/clapet d'aspiration/unité de contrôle (Ø 2,0 mm)	0,01	17493	9,50
1	O-Ring für Stirndeckel O-Ring for front cover Joint-O pour le couvercle frontal	0,01	17494	7,50
1	Feinabscheiderpatrone Oil separator cartridge Cartouche séparatrice	0,57	01408	70,50
1	Ölfiter Oil filter Filtre à huile	0,55	10277	29,50
1	Luftfilter Air filter Filtre à air	0,15	10278	13,00
1	Ölrückführung (Schlauch + Verschraubungen) Oil return (hose + fittings) Retour d'huile (flexible + raccords)	0,20	03784	10,50
1	Steuerluftschlauch ohne Verschraubungen Control air hose without fittings Flexible d'air de pilotage sans raccords	0,02	00385	5,50

08



**Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 1 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)**





## Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile) Air end PRO 1 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)

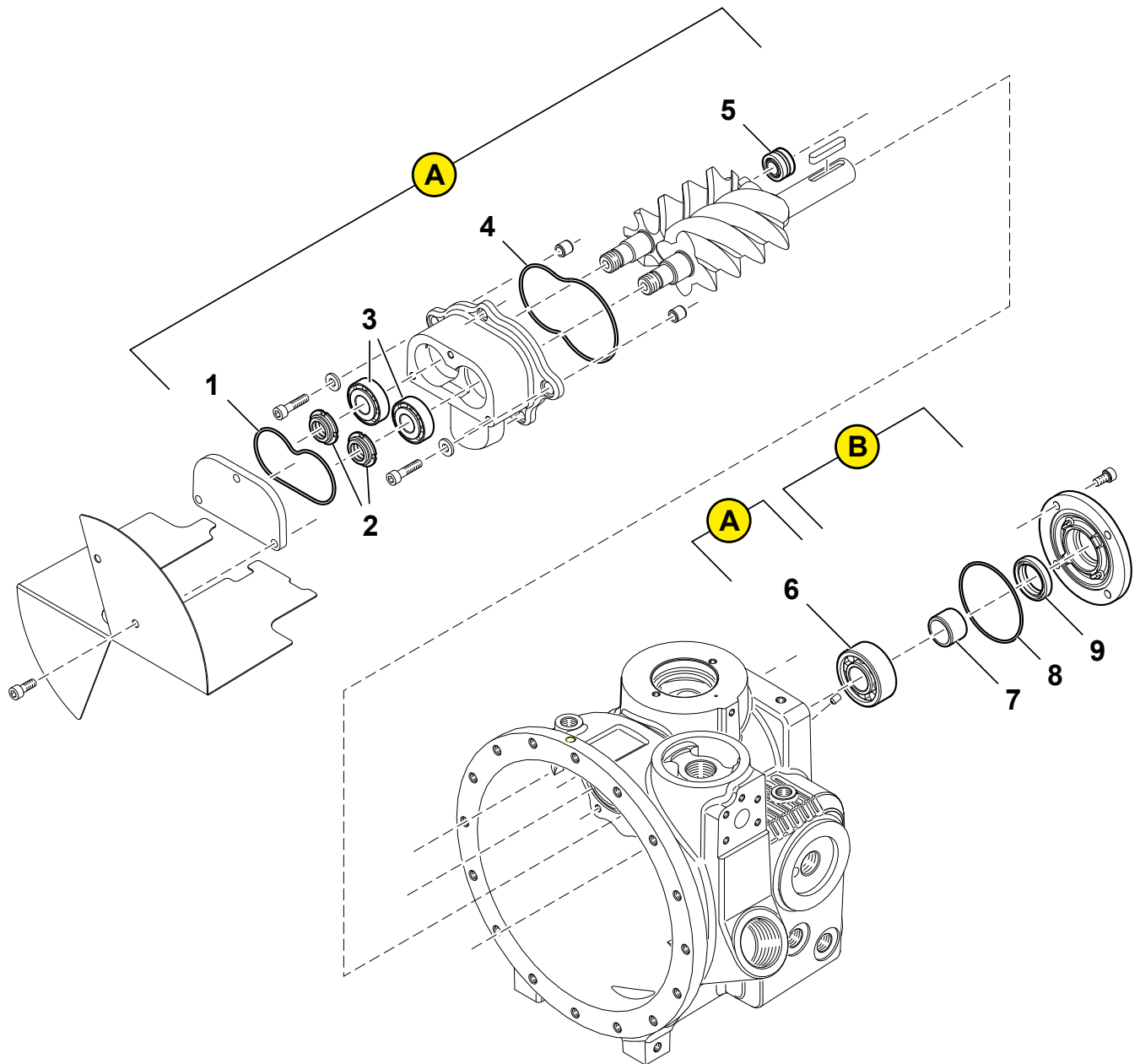
### Verdichter Komponenten Air end components Composants de bloc de compression

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
10278	1	Luftfilter (ohne Gehäuse) Air filter (without housing) Filtre à air (sans boîtier)
17197	2	Ansaugregler Suction regulator Clapet d'aspiration
10010	3	Sicherheitsventil Safety valve Soupape de sécurité
17192	4	Mindestdruckhalteventil Minimum pressure valve Vanne de pression minimum
03457	5	Magnetventil 230 V Solenoid valve 230 V Electrovanne 230 V
10277	6	Ölfilter Oil filter Filtre à huile
01408	7	Feinabscheiderpatrone Oil separator cartridge Cartouche séparatrice
17188	8	Stirndeckel Front cover Couvercle frontal

08



**Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 1 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)**





## Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile) Air end PRO 1 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)

**Wartungssatz Lagerung und Wartungssatz Wellendichtung**  
**Maintenance kit bearing incl. maintenance kit shaft sealing**  
**Jeu de maintenance des roulements, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A + B 17187	1	O-Ring / O-ring / Joint-O
	2	Nutmutter / Shaft nut / Ecrou cannelé
	3	Kegelrollenlager / Taper roller bearing / Roulement conique
	4	O-Ring / O-ring / Joint-O
	5	Nadellager / Needle bearing / Roulement à aiguille
	6	Zylinderrollenlager / Roller bearing / Roulement à rouleaux cylindriques
	7	Innenring / Inner ring / Bague intérieure
	8	O-Ring / O-ring / Joint-O
	9	Dichtlippe / Sealing lip / Lèvre d'étanchéité

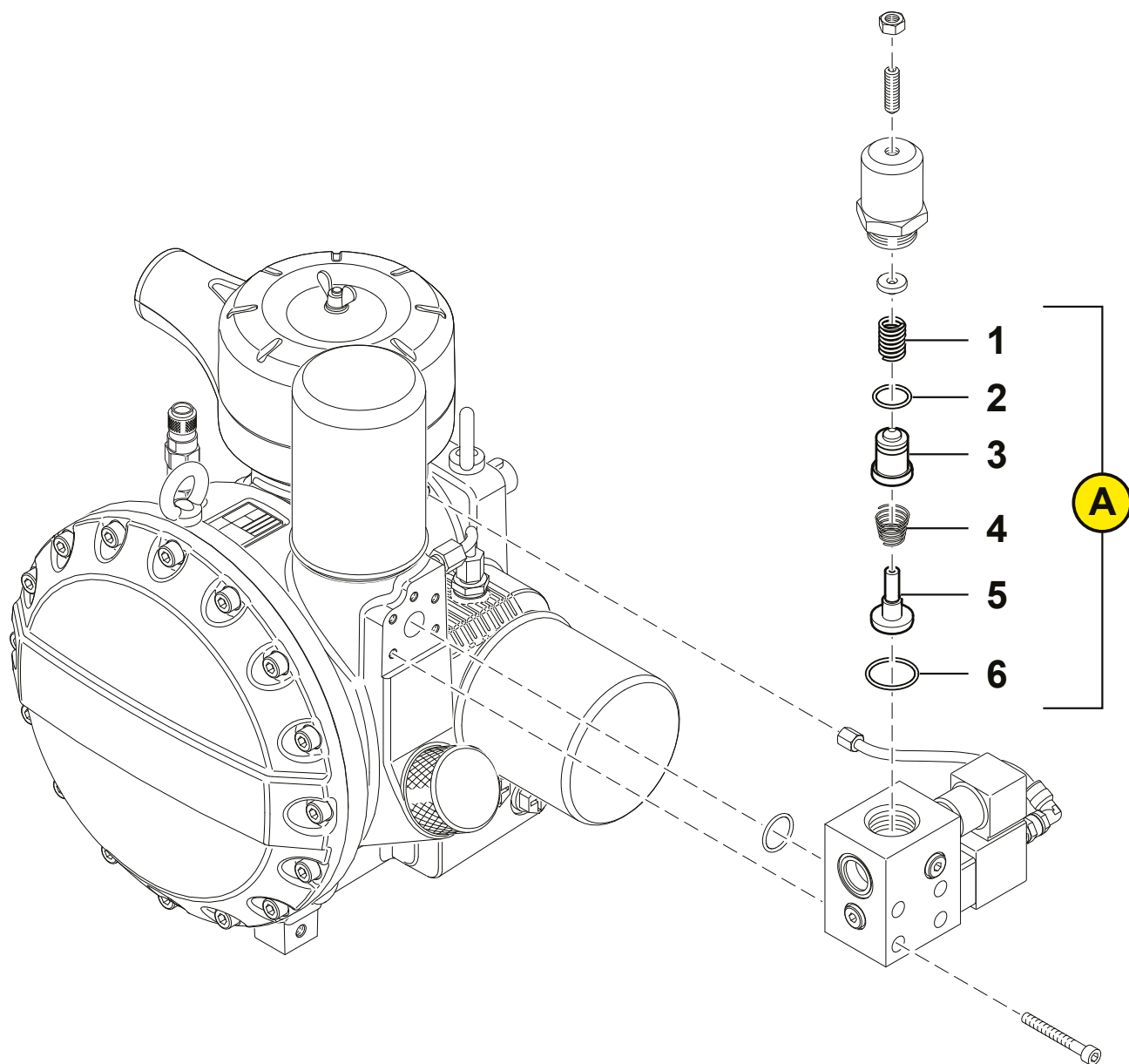
**Wartungssatz Wellendichtung**  
**Maintenance kit shaft sealing**  
**Jeu de maintenance joint d'arbre**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
B 17189	7 – 9	Wartungssatz Wellendichtung (Montagehülse und Dichtmittel sind nicht abgebildet) Maintenance kit shaft sealing (Assembly sleeve and silicone are not shown) Jeu de maintenance joint d'arbre (manchon de montage et dispositif d'étanchéité ne son pas affichés)





**Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 1 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)**



08

A



## Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile) Air end PRO 1 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)

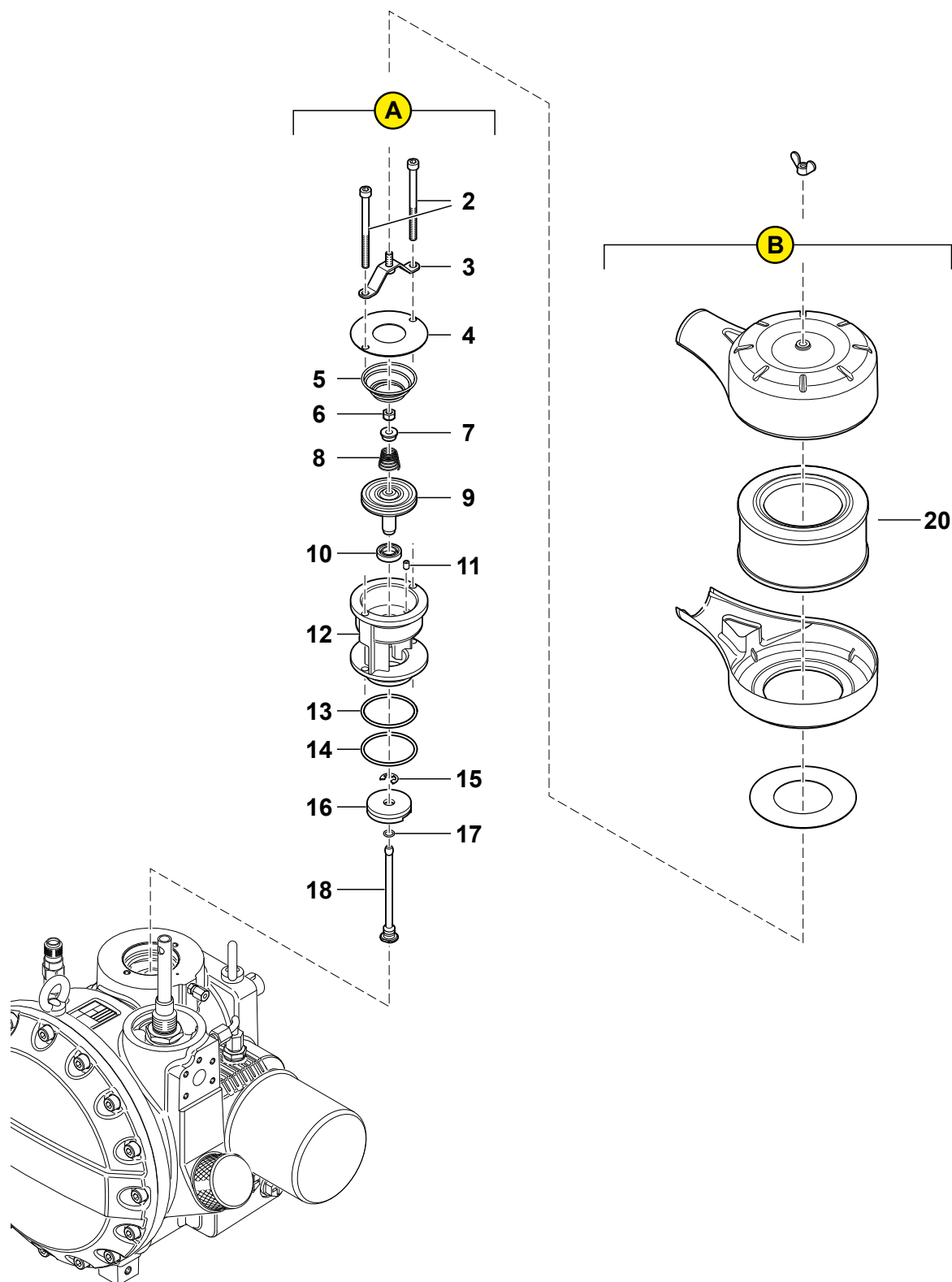
Wartungssatz Mindestdruckhalteventil  
Maintenance kit minimum pressure valve  
Jeu de maintenance vanne de pression minimum

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 17184	1	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression
	2	O-Ring O-ring Joint-O
	3	Kolben komplett Piston complete Piston complet
	4	Kegelfeder Conical spring Ressort conique
	5	Ventilteller komplett Valve disc complete Tête de soupape complète
	6	O-Ring O-ring Joint-O

08



## Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile) Air end PRO 1 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)





## Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile) Air end PRO 1 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)

Ansaugregler  
Suction regulator  
Clapet d'aspiration

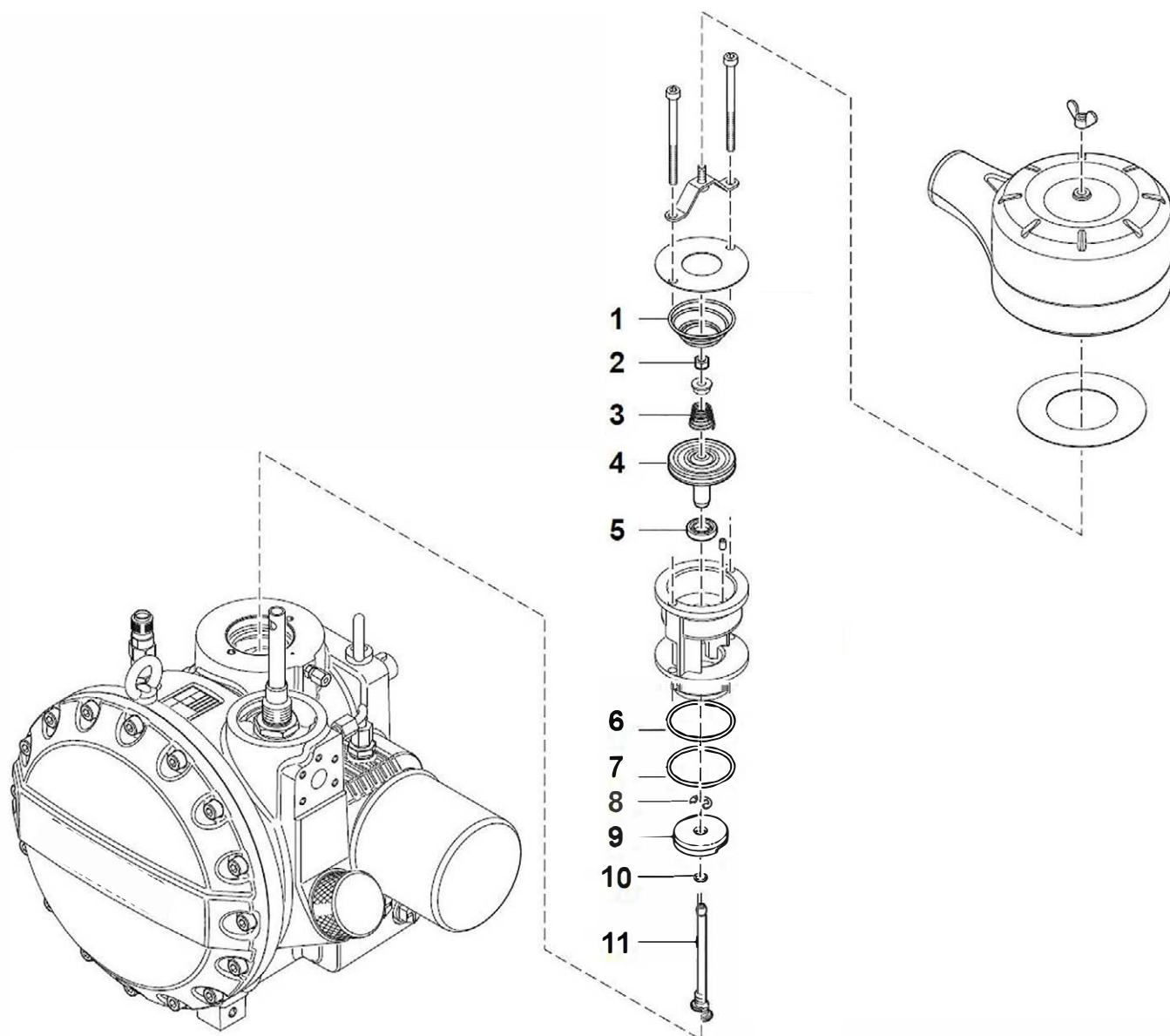
Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 17197	2	Zylinderschraube / Cylinder screw / Vis cylindrique
	3	Halterung / Holder / Fixation
	4	Federführung / Spring guide / Guide de ressort
	5	Kegelfeder / Conical spring / Ressort conique
	6	Sechskantmutter / Hexagon nut / Ecrou hexagonal
	7	Federführung / Spring guide / Guide de ressort
	8	Feder / Spring / Ressort
	9	Kolben komplett / Piston complete / Piston complet
	10	V-Ring / V-ring / Joint-V
	11	Düse / Nozzle / Tuyère
	12	Reglergehäuse / Regulator housing / Boîtier de régulateur
	13	O-Ring / O-ring / Joint-O
	14	O-Ring / O-ring / Joint-O
	15	Sicherungsscheibe / Lock washer / Rondelle d'arrêt
	16	Tellersatz / Disc set / Set de disque
	17	O-Ring / O-ring / Joint-O
	18	Stange / Rod / Tige

### Luftfilter / Air filter / Filtre à air

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
B 10278	20	Luftfilter / Air filter / Filtre à air



**Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 1 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)**



08



## Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile) Air end PRO 1 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)

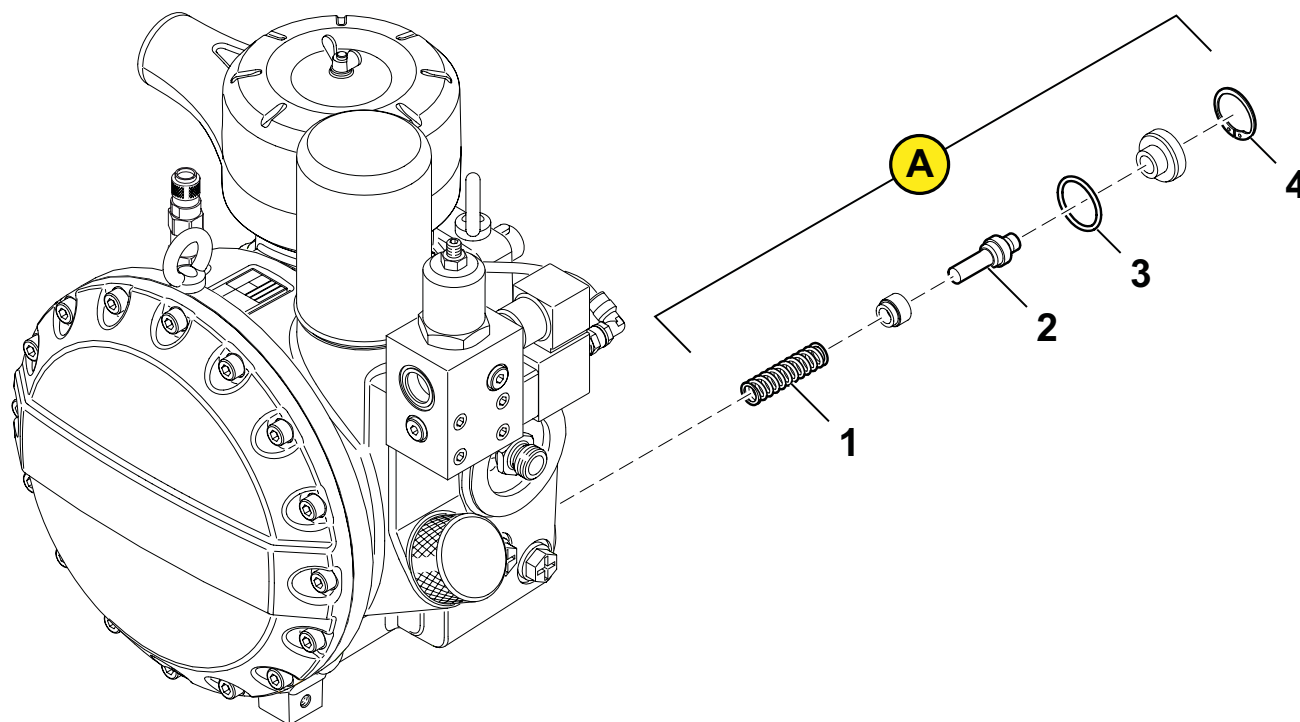
Wartungssatz Ansaugregler  
Maintenance kit suction regulator  
Jeu de maintenance clapet d'aspiration

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
10283	1	Kegelfeder Conical spring Ressort conique
	2	Sechskantmutter Hexagon nut Ecron hexagonal
	3	Kegelfeder Conical spring Ressort conique
	4	Kolben komplett Piston complete Piston complet
	5	V-Ring, 12 x 22 x 5 V-ring, 12 x 22 x 5 Joint-V, 12 x 22 x 5
	6	O-Ring, 47,00 x 2 O-ring, 47.00 x 2 Joint-O, 47,00 x 2
	7	O-Ring, 45,69 x 2,62 O-ring, 45.69 x 2.62 Joint-O, 45,69 x 2,62
	8	Sicherungsscheibe Lock washer Rondelle d'arrêt
	9	Tellersatz Plate set Set de disque
	10	O-Ring, 7 x 1,5 O-ring, 7 x 1.5 Joint-O, 7 x 1,5
	11	Stange Rod Tige

08



**Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 1 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)**



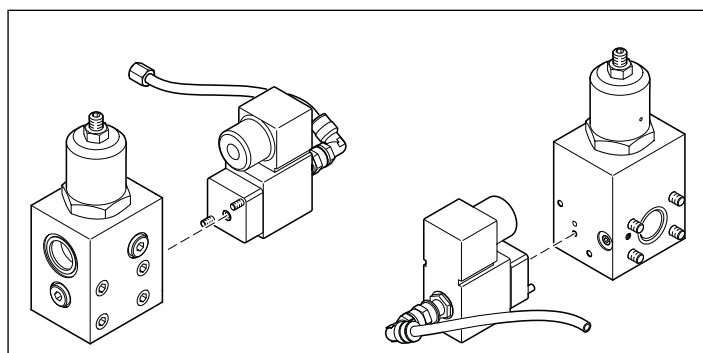
08

**Wartungssatz Thermoventil 83°C**  
**Maintenance kit thermo valve 83°C**  
**Jeu de maintenance thermostat 83°C**

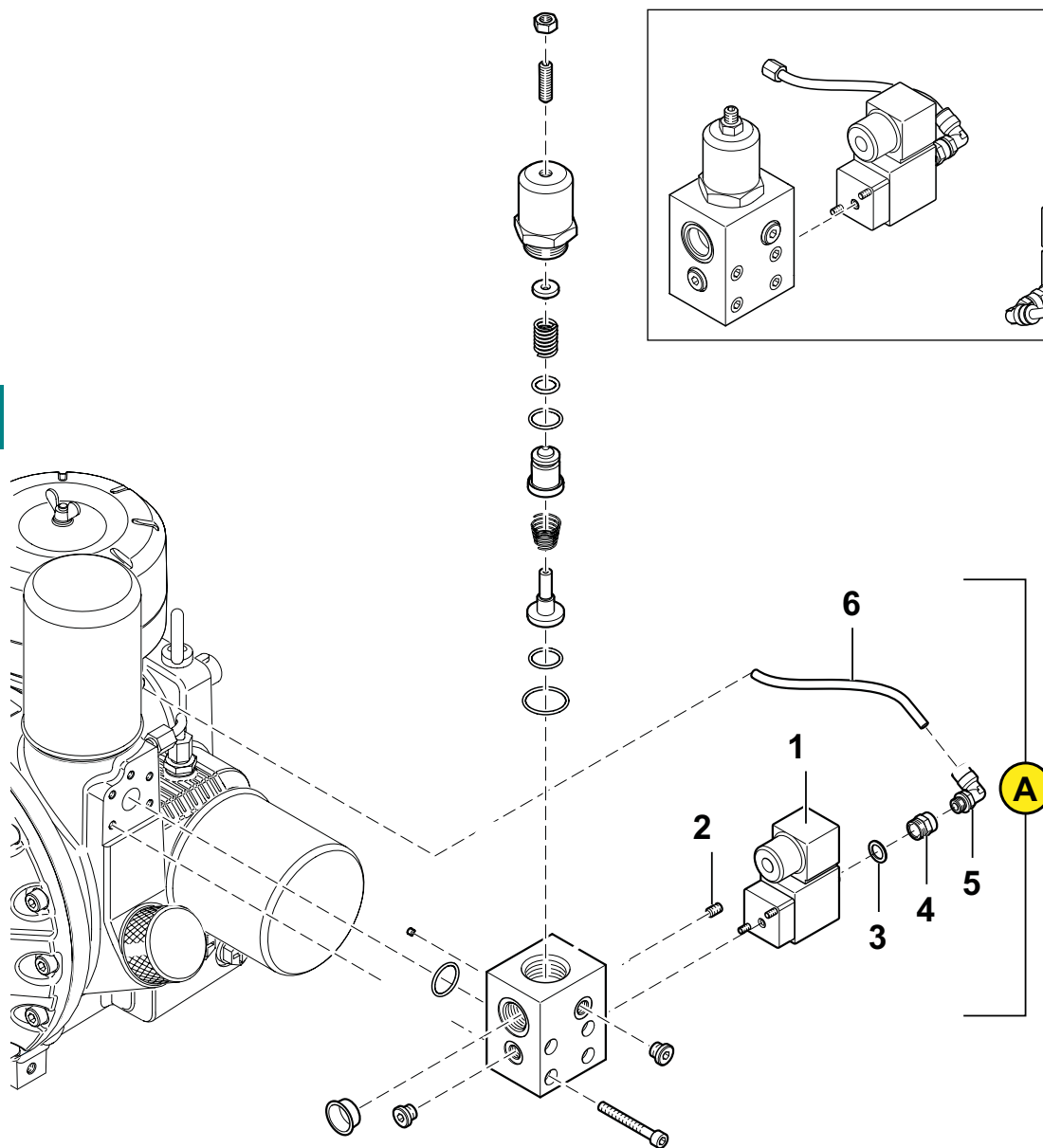
Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 17186	1	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression
	2	Arbeitselement, 83°C Thermo element, 83°C Élément thermostatique, 83°C
	3	O-Ring / O-Ring / Joint-O
	4	Sicherungsring / Snap ring / Circlip



**Verdichter PRO 1 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 1 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 1 NK (pièces de rechange)**



08



**Magnetventil für Steuereinheit 230 V**  
**Solenoid valve for control unit 230 V**  
**Electrovanne pour l'unité de contrôle 230 V**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 03457	1	Magnetventil / Solenoid valve / Electrovanne
	2	Gewindestift / Stud / Tige filetée
	3	Dichtring A10x15x1 / Sealing ring A10x15x1 / Baque d'étanchéité A10x15x1
	4	Muffe G 1/8" / Sleeve G 1/8" / Manchon G 1/8"
	5	Einstellbare W-Verschraubung / Adjustable elbow union / Raccord coudé réglable
	6	Schlauch D6x4, L140 / Hose D6x4, L140 / Flexible D6x4, L140





## RS(F)-PRO 7,5 – 11,0

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Thermostat fernanzeigend / Remote indicating thermostat / Thermostat téléindicateur	0,20	10056	57,00
1	Manometer 0-16 bar / Pressure gauge 0-16 bar / Manomètre 0-16 bar	0,20	10057	21,00
4	Gummi-Metall-Puffer für Grundplatte für RS-PRO 7,5 – 11,0 Vibration reducer for base plate for RS-PRO 7,5 – 11,0 Silentbloc pour plaque de base pour RS-PRO 7,5 – 11,0	0,10	19828	10,50
4	Gummi-Metall-Puffer für Grundplatte für RSF-PRO 7,5 – 11,0 Vibration reducer for base plate for RSF-PRO 7,5 – 11,0 Silentbloc pour plaque de base pour RSF-PRO 7,5 – 11,0	0,20	08903	10,50
1	Kugelhahn 1/2" i/i für Luftausgang Ball valve 1/2" i/i for air outlet Robinet à boisseau sphérique 1/2" i/i pour la sortie d'air	0,15	10009	7,50
1	Kugelhahn 3/8" i/i für Ölablass Ball valve 3/8" i/i for oil-drain Robinet à boisseau sphérique 3/8" i/i pour la purge de l'huile	0,15	10846	7,50
1	Sicherheitsventil 11,5 bar 1/4" (7,5-10 bar) Safety valve 11,5 bar 1/4" (7,5-10 bar) Soupape de sécurité 11,5 bar 1/4" (7,5-10 bar)	0,10	10010	21,00
1	Sicherheitsventil 11 bar 1/2" für Kompressoren mit Druckbehälter Safety valve 11 bar 1/2" for compressors with air receiver Soupape de 11 bar 1/2" pour compresseurs avec réservoir de pression	0,10	10261	26,50
1	Sicherheitsventil 16 bar 1/2" für Kompressoren mit Druckbehälter Safety valve 16 bar 1/2" for compressors with air receiver Soupape de sécurité 16 bar 1/2" pour compresseurs avec réservoir de pression	0,19	10265	26,50
1	Sicherheitsventil 16 bar 1/4" (13-15 bar) Safety valve 16 bar 1/4" (13-15 bar) Soupape de sécurité 16 bar 1/4" (13-15 bar)	0,10	10260	22,50
2	Sicherheitsventil 11 bar für 2x90 l Druckbehälter Safety valve 11 bar for 2x90 l air receiver Soupape de sécurité 11 bar 2x90 l réservoir de pression	0,10	07485	22,50
1	Manometer 0-16 bar für Druckbehälter Pressure gauge 0-16 bar for air receiver Manomètre 0-16 bar pour réservoir de pression	0,20	10992	19,00
2	Manometer 0-16 bar für 2x90 l Druckbehälter Pressure gauge 0-16 bar for 2x90 l air receiver Manomètre 0-16 bar pour 2x90 l réservoir de pression	0,20	10992	19,00
1	Kugelhahn 1/2" i/i für Druckbehälter Ball valve 1/2" i/i for air receiver Robinet à boisseau sphérique 1/2" i/i pour le réservoir de pression	0,15	10009	7,50
2	Kugelhahn 1/2" i/i für 2x90 l Druckbehälter Ball valve 1/2" i/i for 2x90 l air receiver Robinet à boisseau sphérique 1/2" i/i pour 2x90 l réservoir de pression	0,15	10009	7,50
4	Gummi-Metall-Puffer für Füße / Ø 50 mm, 20 mm, IG M8 Vibration reducer for base plate feet / Ø 50 mm, 20 mm, IG M8 Silentbloc pour plaque de base pieds / Ø 50 mm, 20 mm, IG M8	0,15	02902	6,50
1	Öl / Luftkühler 7,5 – 11,0 kW Oil / air cooler 7,5 – 11,0 kW Radiateur air / huile 7,5 – 11,0 kW	7,10	02914	266,50
1	Schlauchsatz 7,5 – 11,0 kW Set of Hose connections 7,5 – 11,0 kW Jeu de flexibles 7,5 – 11,0 kW	0,80	17760	80,00
1	Schlauchsatz 7,5 – 11,0 kW inkl. Verschraubung Set of Hose connections 7,5 – 11,0 kW incl. fitting Jeu de flexibles 7,5 – 11,0 kW avec raccord	0,92	03789	103,00
1	Rohrsatz 7,5 – 11,0 kW Set of tubes for 7,5 – 11,0 kW Jeu des tubes pour 7,5 – 11,0 kW	0,90	03755	91,50
1	Rohrsatz 7,5 – 11,0 kW inkl. Verschraubung Set of tubes for 7,5 – 11,0 kW incl. fitting Jeu des tubes pour 7,5 – 11,0 kW avec raccord	1,20	04760	114,50

09



## RS-PRO 7,5

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
2	Keilriemen 7,5 bar / Drive belt 7,5 bar / Courroie 7,5 bar	0,10	05251	19,00
2	Keilriemen 10 bar / Drive belt 10 bar / Courroie 10 bar	0,10	10165	21,00
2	Keilriemen 13 bar / Drive belt 13 bar / Courroie 13 bar	0,10	00723	19,00
2	Keilriemen 15 bar / Drive belt 15 bar / Courroie 15 bar	0,10	00719	19,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 7,5 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 7,5 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 7,5 bar	4,50	10419	83,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 10 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 10 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 10 bar	3,65	10420	83,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 13 bar	3,50	10421	83,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar	2,60	15536	120,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 7,5-15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 7,5-15 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 7,5-15 bar	0,80	00407	53,50

09

## RS-PRO 11,0

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
2	Keilriemen 7,5 + 10 bar / Drive belt 7,5 + 10 bar / Courroie 7,5 + 10 bar	0,10	21741	23,00
2	Keilriemen 13 bar / Drive belt 13 bar / Courroie 13 bar	0,10	12855	25,50
2	Keilriemen 15 bar / Drive belt 15 bar / Courroie 15 bar	0,10	05251	19,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 7,5 + 10 + 13 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 7,5 + 10 + 13 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 7,5 + 10 + 13 bar	5,20	17166	89,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar	4,50	10419	83,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 7,5 + 10 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 7,5 + 10 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 7,5 + 10 bar	0,80	00410	56,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 + 15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 + 15 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 13 + 15 bar	1,50	10418	65,50



## RSF-PRO 7,5

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
2	Keilriemen 6-10 bar / Drive belt 6-10 bar / Courroie 6-10 bar	0,10	00420	17,00
2	Keilriemen 13 bar / Drive belt 13 bar / Courroie 13 bar	0,10	00715	19,00
2	Keilriemen 15 bar / Drive belt 15 bar / Courroie 15 bar	0,10	00715	19,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 6-10 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 6-10 bar	3,90	00411	83,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 13 bar	3,70	10417	79,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar	3,20	00468	79,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 7,5-15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 7,5-15 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 7,5-15 bar	0,80	00407	53,50

09

## RSF-PRO 11,0

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
2	Keilriemen 6-10 bar / Drive belt 6-10 bar / Courroie 6-10 bar	0,10	08794	19,00
2	Keilriemen 13 bar / Drive belt 13 bar / Courroie 13 bar	0,10	10166	19,00
2	Keilriemen 15 bar / Drive belt 15 bar / Courroie 15 bar	0,10	00726	19,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 6-10 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 6-10 bar	3,65	10420	83,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 13 bar	4,25	10414	89,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar	3,65	10420	83,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 6-10 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 6-10 bar	0,80	00410	56,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 + 15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 + 15 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 13 + 15 bar	0,80	00407	53,50



## RS(F)-PRO 7,5 – 11,0

### Elektromotoren – Electric motors – Moteurs électriques

### Lüfterräder – Cooling fans – Ventilateurs

### Adapter – Adapters – Adaptateurs

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Elektromotor RS-PRO 7,5 Electric motor RS-PRO 7,5 Moteur électrique RS-PRO 7,5	69,00	01104	672,00
1	Elektromotor RSF-PRO 7,5 Electric motor RSF-PRO 7,5 Moteur électrique RSF-PRO 7,5	69,00	01977	650,00
1	Elektromotor RS-PRO 11,0 Electric motor RS-PRO 11,0 Moteur électrique RS-PRO 11,0	78,00	01115	1.163,00
1	Elektromotor RSF-PRO 11,0 Electric motor RSF-PRO 11,0 Moteur électrique RSF-PRO 11,0	115,00	04814	1.020,00
1	Lüfterrad RS-PRO 7,5 Cooling fan RS-PRO 7,5 Ventilateur RS-PRO 7,5	0,95	10398	74,50
1	Lüfterrad RS-PRO 11,0 Cooling fan RS-PRO 11,0 Ventilateur RS-PRO 11,0	0,75	17367	56,00
1	Radiallüfter RSF-PRO 7,5 Radial fan RSF-PRO 7,5 Ventilateur radial RSF-PRO 7,5	3,65	04780	262,50
1	Steckersatz für Radiallüfter RSF-PRO 7,5 Connector set for radial fan RSF-PRO 7,5 Jeu de connecteur pour ventilateur radial RSF-PRO 7,5	0,07	04782	18,00
1	Kondensator 5uF für Radiallüfter Art.-Nr. 04780 Start capacitor 5uF for radial fan part no. 04780 Condensateur de démarrage 5uF pour ventilateur radial Réf. 04780	0,10	08705	20,00
1	Adapter für Lüfterrad RS-PRO 7,5 + 11,0 Adapter for cooling fan RS-PRO 7,5 + 11,0 Adaptateur pour ventilateur RS-PRO 7,5 + 11,0	0,40	05222	40,00
1	Radiallüfter RSF-PRO 11,0 Radial fan RSF-PRO 11,0 Ventilateur radial RSF-PRO 11,0	5,60	08606	294,00
1	Düse für Radiallüfter RSF-PRO 11,0 Nozzle for radial fan RSF-PRO 11,0 Buse courte pour ventilateur radial RSF-PRO 11,0	0,50	08607	57,00
1	Kondensator für Radiallüfter Art.-Nr. 08606 Capacitor for radial fan part no. 08606 Condensateur pour ventilateur radial Réf. 08606	0,10	08608	21,00
1	Wartungssatz Motorlager (Lager + Fett) 7,5 kW Maintenance kit motor bearings (bearings + grease) 7,5 kW Jeu de maintenance roulements de moteur (roulements + graisse) 7,5 kW	1,00	03781	88,50
1	Wartungssatz Motorlager (Lager + Fett) 11,0 kW Maintenance kit motor bearings (bearings + grease) 11,0 kW Jeu de maintenance roulements de moteur (roulements + graisse) 11,0 kW	1,66	03782	111,50
1	Motorlagerfett Motor bearing grease Graisse pour roulements moteur	0,50	18219	31,50



## RSF-PRO 7,5 – 11,0

### Frequenzumrichter

### Frequency converter

### Variateur de fréquence

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Kantenschutzprofil 1,5m Edge protection profile 1,5m Profil de protection des arêtes 1,5m	0,19	06892	10,00
1	Frequenzumrichter RSF-PRO 7,5 Frequency converter RSF-PRO 7,5 Variateur de fréquence RSF-PRO 7,5	5,90	19730	1.416,00
1	Drossel für Frequenzumrichter RSF-PRO 7,5 Inductor for frequency converter RSF-PRO 7,5 Self de réseau pour variateur de fréquence RSF-PRO 7,5	3,90	19729	142,00
1	Frequenzumrichter RSF-PRO 11,0 Frequency converter RSF-PRO 11,0 Variateur de fréquence RSF-PRO 11,0	8,70	19718	1.721,00
1	Drossel für Frequenzumrichter RSF-PRO 11,0 Inductor for frequency converter RSF-PRO 11,0 Self de réseau pour variateur de fréquence RSF-PRO 11,0	5,20	19719	174,50

09



## Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile) Air end PRO 2 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Öleinfüllschraube Oil plug Vis de remplissage d'huile	0,20	10303	35,00
1	O-Ring für Öleinfüllschraube O-ring for oil plug Joint-O pour la vis de remplissage d'huile	0,01	10282	7,50
1	Wartungssatz Lagerung inkl. Wartungssatz Wellendichtung Maintenance kit bearings incl. maintenance kit shaft sealing Jeu de maintenance des roulements, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre	0,64	17193	861,00
1	Wartungssatz Wellendichtung Maintenance kit shaft sealing Jeu de maintenance joint d'arbre	0,12	17195	179,50
1	Stirndeckel inkl. Wartungssatz Wellendichtung Front cover complete incl. maintenance kit shaft sealing Couvercle frontal complet, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre	0,55	17469	336,00
1	Abziehvorrichtung für Wellendichtring <sup>1</sup> Take-off device for shaft seal Extracteur pour bague du joint d'arbre	0,95	10307	380,00
1	Ansaugregler komplett Suction regulator complete Clapet d'aspiration complet	0,52	17197	243,50
1	Wartungssatz Ansaugregler (ohne Filter) Maintenance kit suction regulator (without filter) Jeu de maintenance clapet d'aspiration (sans filtre)	0,10	10283	158,50
1	O-Ring für Ansaugregler, oben O-ring for suction regulator, on top Joint-O pour le clapet d'aspiration, en dessus	0,02	06428	3,50
1	O-Ring für Ansaugregler, unten O-ring for suction regulator, on the bottom Joint-O pour le clapet d'aspiration, en bas	0,02	10305	6,50
1	Ölstandsauge mit Dichtung Oil level window with seal Voyant indicateur de niveau d'huile avec joint	0,10	10610	39,00
1	Wartungssatz Thermoventil 70°C, für RS-PRO 7,5 – 11,0 Maintenance kit thermo valve 70°C, for RS-PRO 7,5 – 11,0 Jeu de maintenance thermostat 70°C, pour RS-PRO 7,5 – 11,0	0,08	17183	136,50
1	Wartungssatz Thermoventil 83°C, für RSF-PRO 7,5 – 11,0 Maintenance kit thermo valve 83°C, for RSF-PRO 7,5 – 11,0 Jeu de maintenance thermostat 83°C, pour RSF-PRO 7,5 – 11,0	0,07	17186	131,50
1	Absaugrohr inkl. Doppelnippel, O- und Dichtungsring (ab Sep. 2016 Serien-Nr. erforderlich) Oil suction pipe incl. double nipple, O-ring and sealing ring (serial number required as of Sep. 2016) Tube d'aspiration avec raccord fileté double et joint d'arbre (No. de série indispensable à partir de Sep. 2016)	0,20	03679	144,00
1	Absaugrohr inkl. Doppelnippel (bis Sep. 2016 / Serien-Nr. erforderlich) Oil suction pipe incl. double nipple (serial number required until Sep. 2016) Tube d'aspiration avec raccord fileté double (No. de série indispensable jusqu'au Sep. 2016)	0,20	07558	97,50
1	Reglerstange für Ansaugregler (Kolbenstange) Control rod for suction regulator (piston rod) Tige de réglage pour le clapet d'aspiration (tige de piston)	0,10	10604	39,00

<sup>1</sup> Abziehvorrichtung leihweise für max. 6 Wochen. Leihgebühr 25,00 € netto



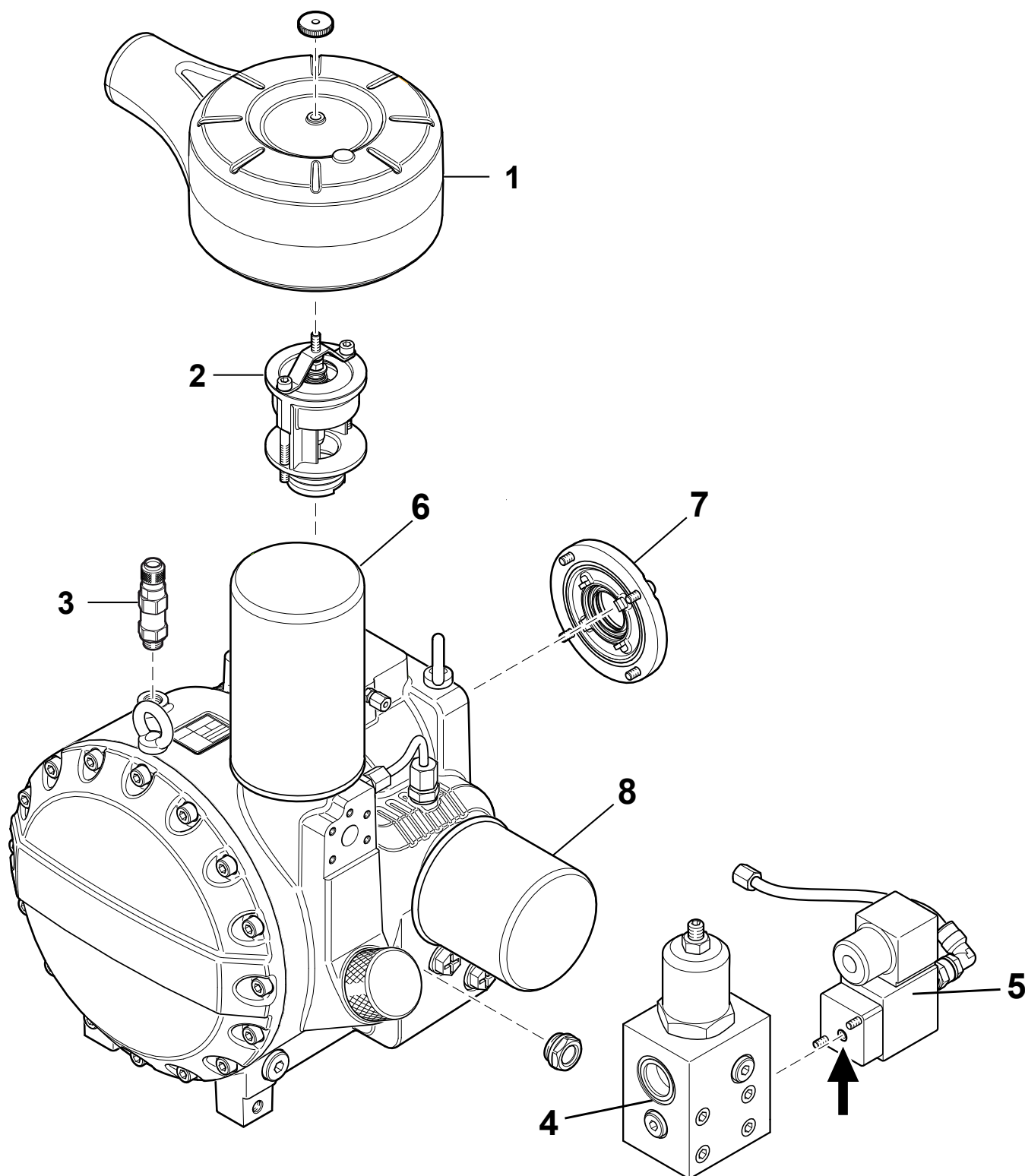
## Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile) Air end PRO 2 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Mindestdruckhalteventil komplett Minimum pressure valve complete Vanne de pression minimum complète	0,15	17192	226,00
1	Wartungssatz Mindestdruckhalteventil ohne Feinabscheiderpatrone Maintenance kit minimum pressure valve without oil separator cartridge Jeu de maintenance pression minimum sans cartouche séparatrice pour la vanne	0,07	17184	155,50
1	Magnetventil für Steuereinheit 230 V Solenoid valve for control unit 230 V Electrovanne pour l'unité de contrôle 230 V	0,30	03457	129,50
1	O-Ring Dichtung Verdichter/Ansaugregler/Steuereinheit (Ø 2,0 mm) O-Ring for air end/suction regulator/control unit (Ø 2,0 mm) Joint-O pour le Bloc de compression/clapet d'aspiration/unité de contrôle (Ø 2,0 mm)	0,01	17493	9,50
1	O-Ring für Stirndeckel O-Ring for front cover Joint-O pour la couvercle frontal	0,01	17494	7,50
1	Feinabscheiderpatrone Oil separator cartridge Cartouche séparatrice	1,05	10304	86,50
1	Ölfilter Oil filter Filtre à huile	0,55	10277	29,50
1	Luftfilter Air filter Filtre à air	0,25	10286	17,00
1	Ölrückführung (Schlauch + Verschraubungen) Oil return (hose + fittings) Retour d'huile (flexible + raccords)	0,20	03784	10,50
1	Steuerluftschlauch ohne Verschraubungen Control air hose without fittings Flexible d'air de pilotage sans raccords	0,02	00385	5,50

09



**Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 2 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)**







## Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile) Air end PRO 2 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)

### Verdichter Komponenten

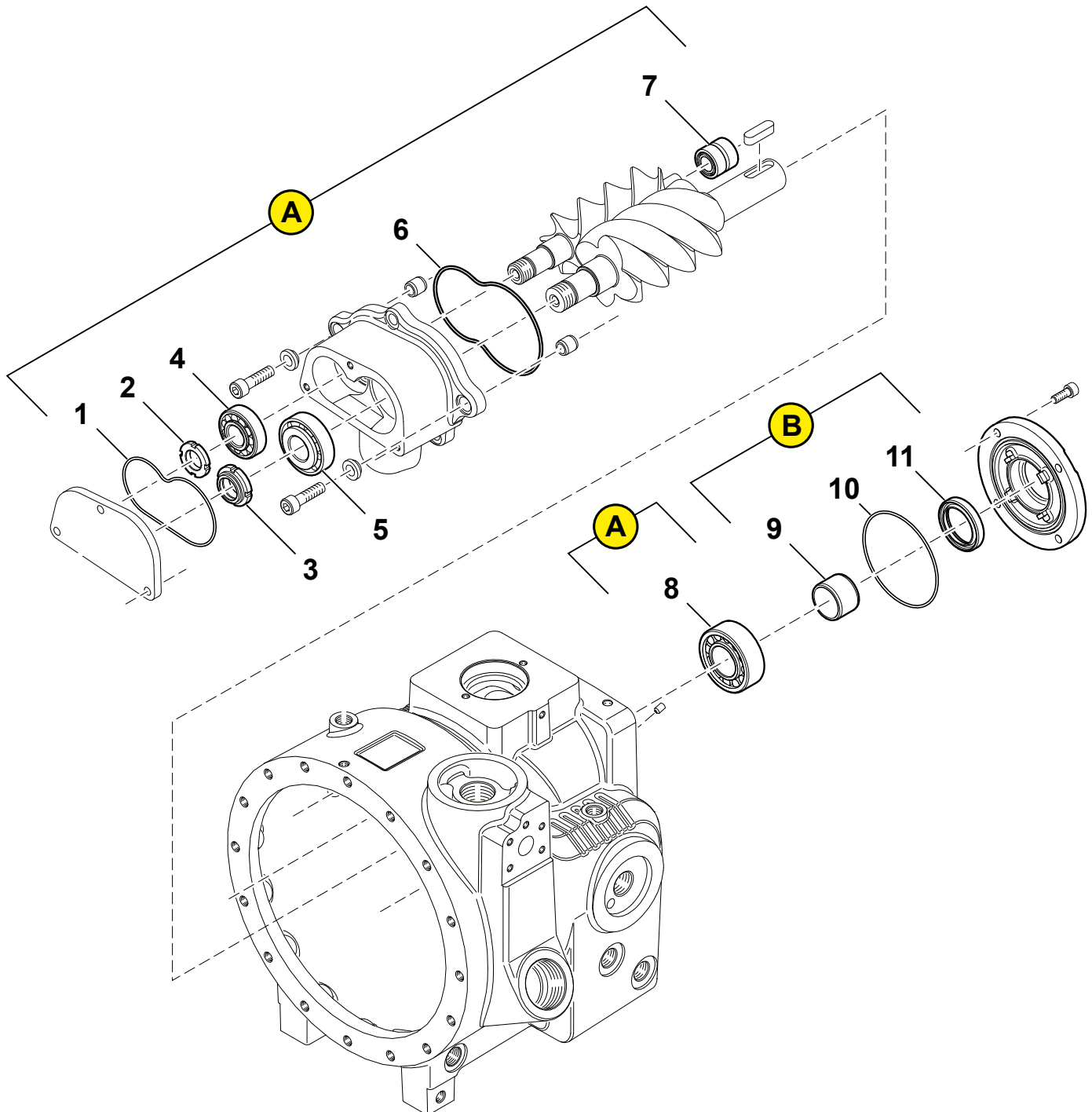
### Air end components

### Composants de bloc de compression

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
10286	1	Luftfilter (ohne Gehäuse) Air filter (without housing) Filtre à air (sans boîtier)
17197	2	Ansaugregler Suction regulator Clapet d'aspiration
10010	3	Sicherheitsventil Safety valve Soupape de sécurité
17192	4	Mindestdruckhalteventil Minimum pressure valve Vanne de pression minimum
03457	5	Magnetventil 230 V Solenoid valve 230 V Electrovanne 230 V
10304	6	Feinabscheiderpatrone Oil separator cartridge Cartouche séparatrice
17194	7	Stirndeckel Front cover Couvercle frontal
10277	8	Ölfiter Oil filter Filtre à huile



**Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 2 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)**





## Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile) Air end PRO 2 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)

**Wartungssatz Lagerung und Wartungssatz Wellendichtung**  
**Maintenance kit bearing incl. maintenance kit shaft sealing**  
**Jeu de maintenance des roulements, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A + B 17193	1	O-Ring / O-ring / Joint-O
	2	Nutmutter / Shaft nut / Ecrou cannelé
	3	Mutter / Nut / Ecrou
	4 + 5	Kegelrollenlager / Taper roller bearing / Roulement conique
	6	O-Ring / O-ring / Joint-O
	7	Nadellager / Needle bearing / Roulement à aiguille
	8	Zylinderrollenlager / Roller bearing / Roulement à rouleaux cylindriques
	9	Innenring / Inner ring / Bague intérieure
	10	O-Ring / O-ring / Joint-O
	11	Wellendichtring / Shaft sealing ring / Joint d'arbre

09

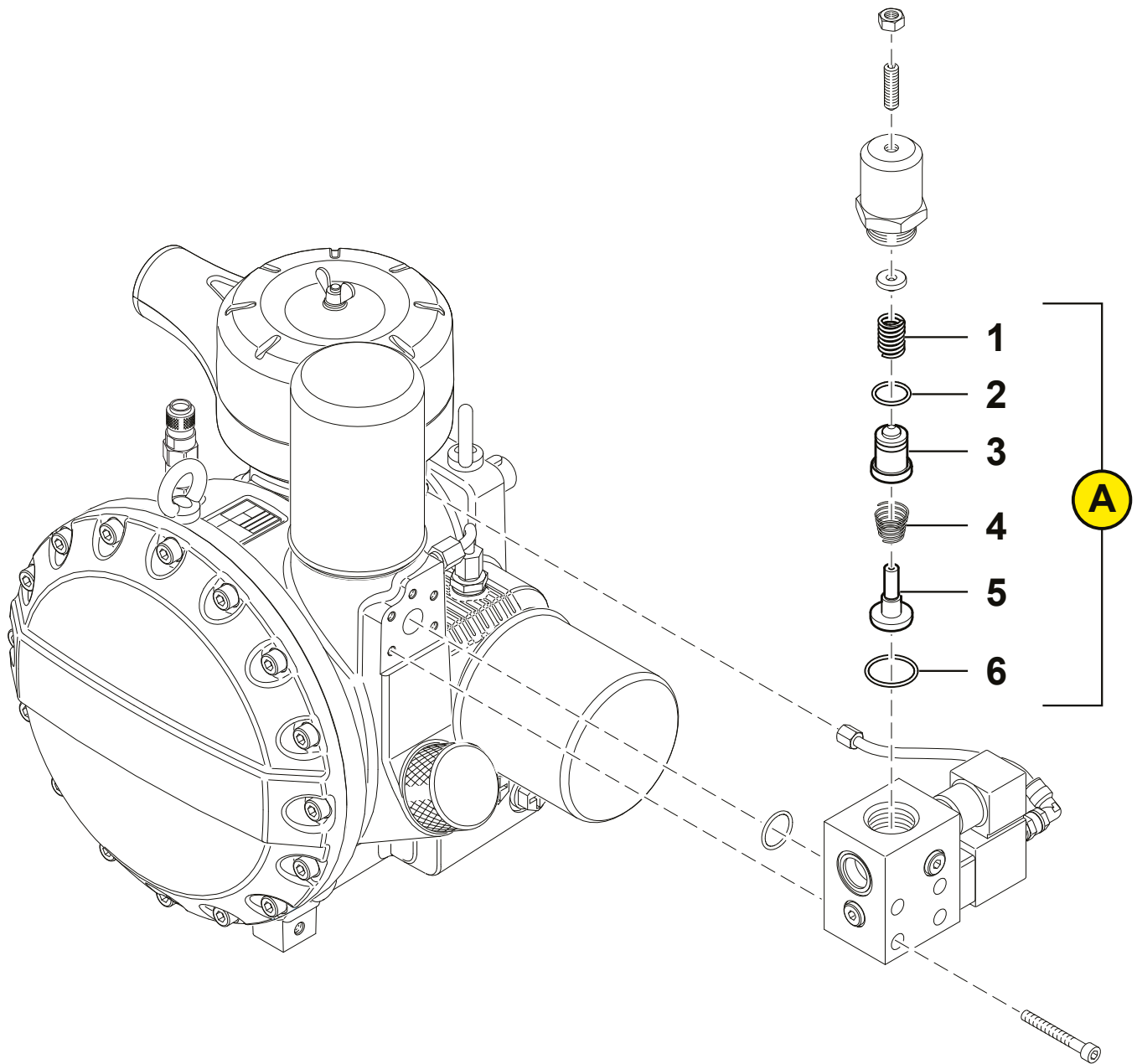
**Wartungssatz Wellendichtung**  
**Maintenance kit shaft sealing**  
**Jeu de maintenance joint d'arbre**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
B 17175	9 – 11	Wartungssatz Wellendichtung (Montagehülse und Dichtmittel sind nicht abgebildet) Maintenance kit shaft sealing (Assembly sleeve and silicone are not shown) Jeu de maintenance joint d'arbre (manchon de montage et dispositif d'étanchéité ne son pas affichés)



**Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 2 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)**

09





## Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile) Air end PRO 2 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)

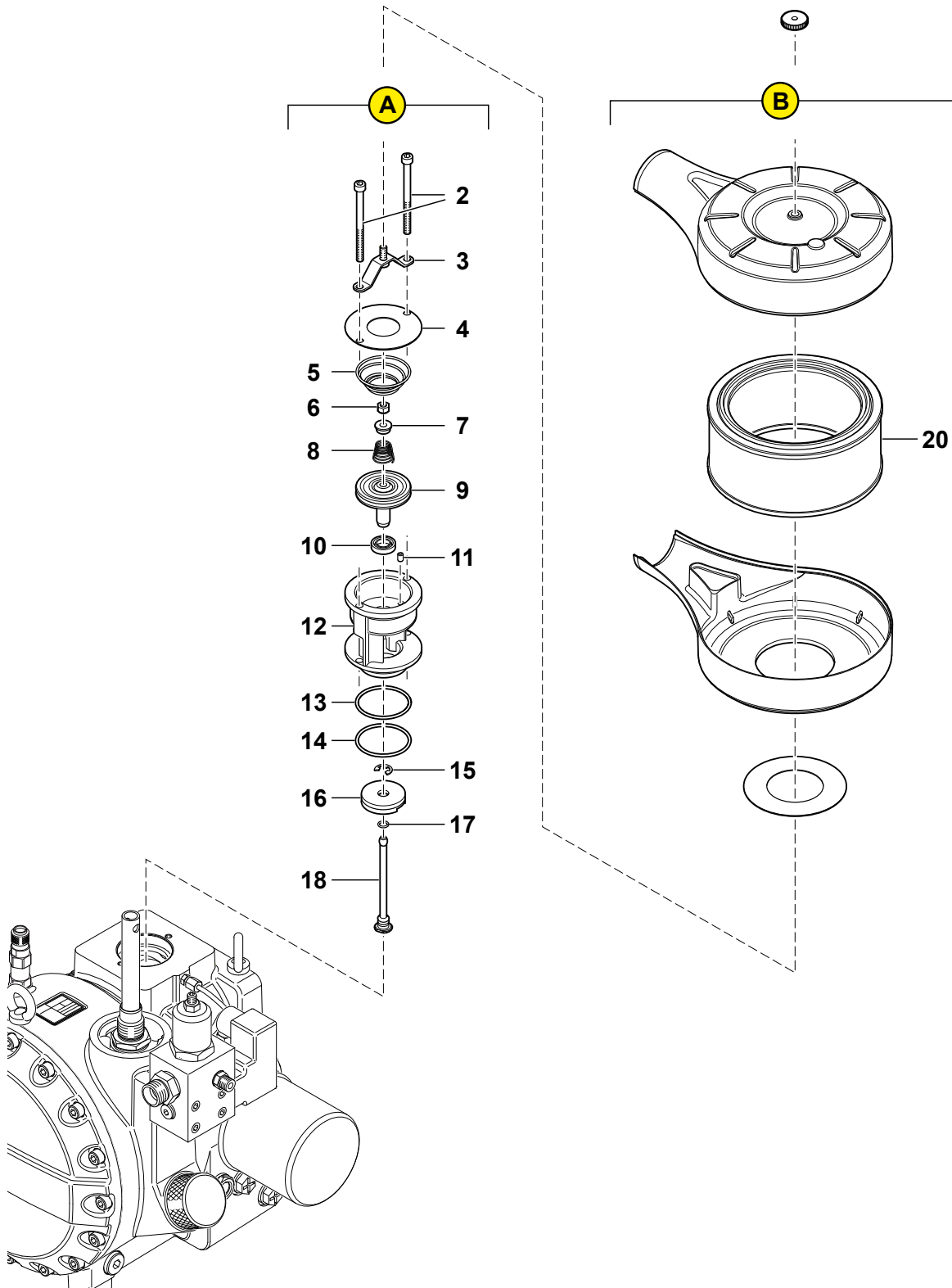
Wartungssatz Mindestdruckhalteventil  
Maintenance kit minimum pressure valve  
Jeu de maintenance vanne de pression minimum

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 17184	1	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression
	2	O-Ring O-ring Joint-O
	3	Kolben komplett Piston complete Piston complet
	4	Kegelfeder Conical spring Ressort conique
	5	Ventilteller komplett Valve disc complete Tête de soupape complète
	6	O-Ring O-ring Joint-O



**Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 2 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)**

09





## Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile) Air end PRO 2 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)

Ansaugregler  
Suction regulator  
Clapet d'aspiration

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 17197	2	Zylinderschraube / Cylinder screw / Vis cylindrique
	3	Halterung / Holder / Fixation
	4	Federführung / Spring guide / Guide de ressort
	5	Kegelfeder / Conical spring / Ressort conique
	6	Sechskantmutter / Hexagon nut / Ecrou hexagonal
	7	Federführung / Spring guide / Guide de ressort
	8	Feder / Spring / Ressort
	9	Kolben komplett / Piston complete / Piston complet
	10	V-Ring / V-ring / Joint-V
	11	Düse / Nozzle / Tuyère
	12	Reglergehäuse / Regulator housing / Boîtier de régulateur
	13	O-Ring / O-ring / Joint-O
	14	O-Ring / O-ring / Joint-O
	15	Sicherungsscheibe / Lock washer / Rondelle d'arrêt
	16	Tellersatz / Disc set / Set de disque
	17	O-Ring / O-ring / Joint-O
	18	Stange / Rod / Tige

09

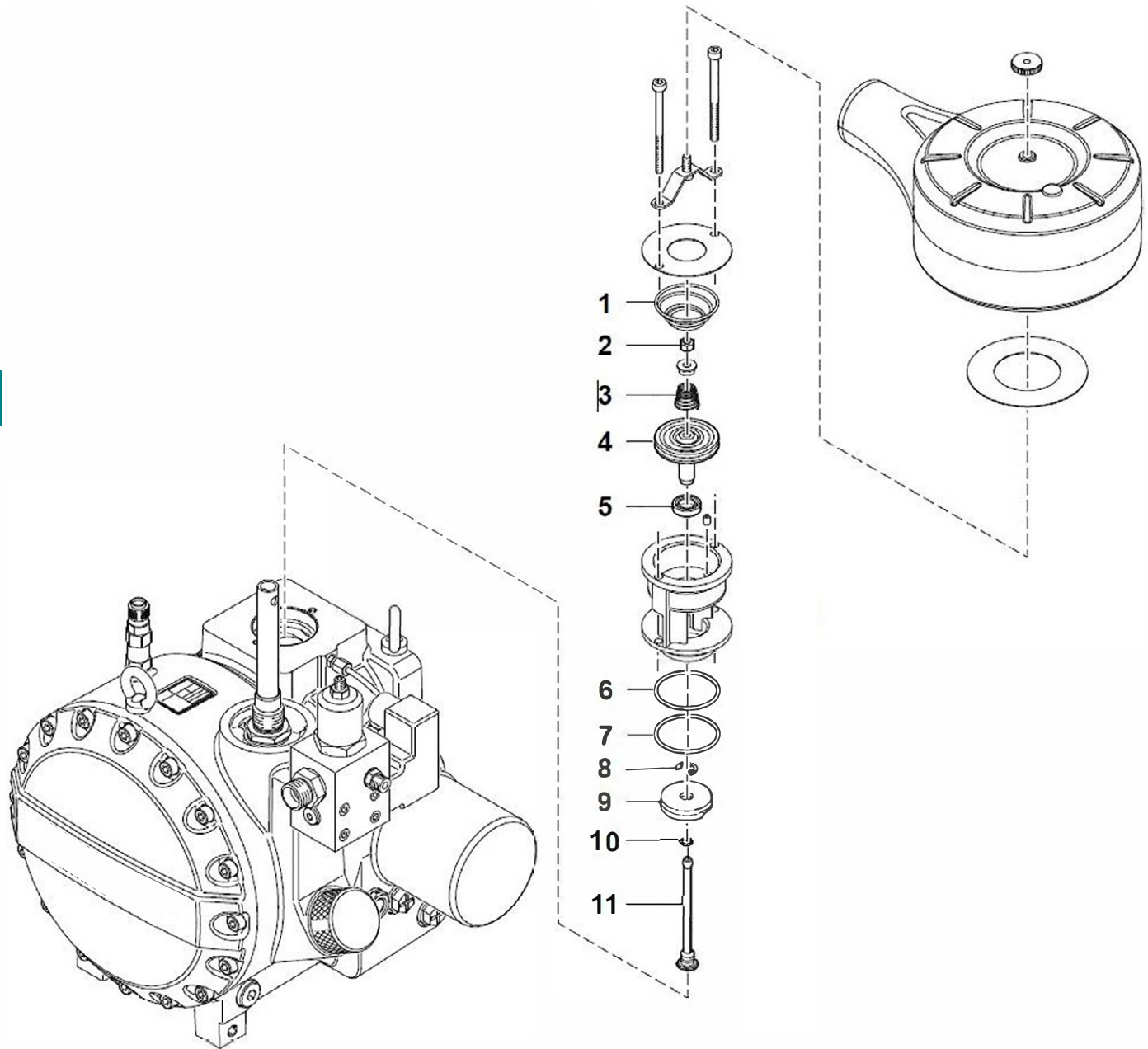
### Luftfilter / Air filter / Filtre à air

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
B 10286	20	Luftfilter / Air filter / Filtre à air



**Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 2 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)**

09







## Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile) Air end PRO 2 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)

Wartungssatz Ansaugregler  
 Maintenance kit suction regulator  
 Jeu de maintenance clapet d'aspiration

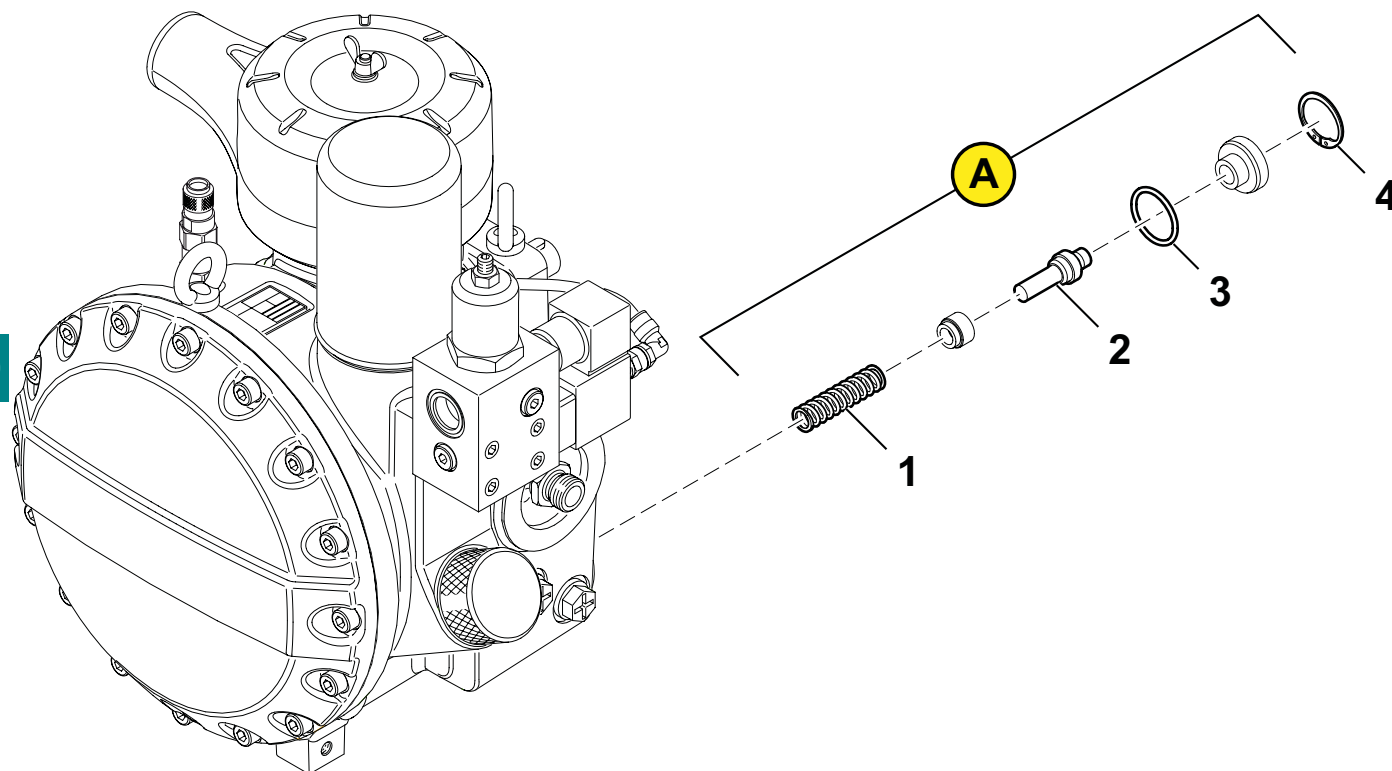
Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
10283	1	Kegelfeder Conical spring Ressort conique
	2	Sechskantmutter Hexagon nut Ecron hexagonal
	3	Kegelfeder Conical spring Ressort conique
	4	Kolben komplett Piston complete Piston complet
	5	V-Ring, 12 x 22 x 5 V-ring, 12 x 22 x 5 Joint-V, 12 x 22 x 5
	6	O-Ring, 47,00 x 2 O-ring, 47,00 x 2 Joint-O, 47,00 x 2
	7	O-Ring, 45,69 x 2,62 O-ring, 45,69 x 2,62 Joint-O, 45,69 x 2,62
	8	Sicherungsscheibe Lock washer Rondelle d'arrêt
	9	Tellersatz Plate set Set de disque
	10	O-Ring, 7 x 1,5 O-ring, 7 x 1,5 Joint-O, 7 x 1,5
	11	Stange Rod Tige

09



**Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 2 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)**

09



**RS-PRO 7,5 – 11,0**

Wartungssatz Thermoventil 70°C  
Maintenance kit thermo valve 70°C  
Jeu de maintenance thermostat 70°C

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 17183	1	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression
	2	Arbeitselement, 70°C Thermo element, 70°C Élément thermostatique, 70°C
	3	O-Ring / O-Ring / Joint-O
	4	Sicherungsring / Snap ring / Circlip

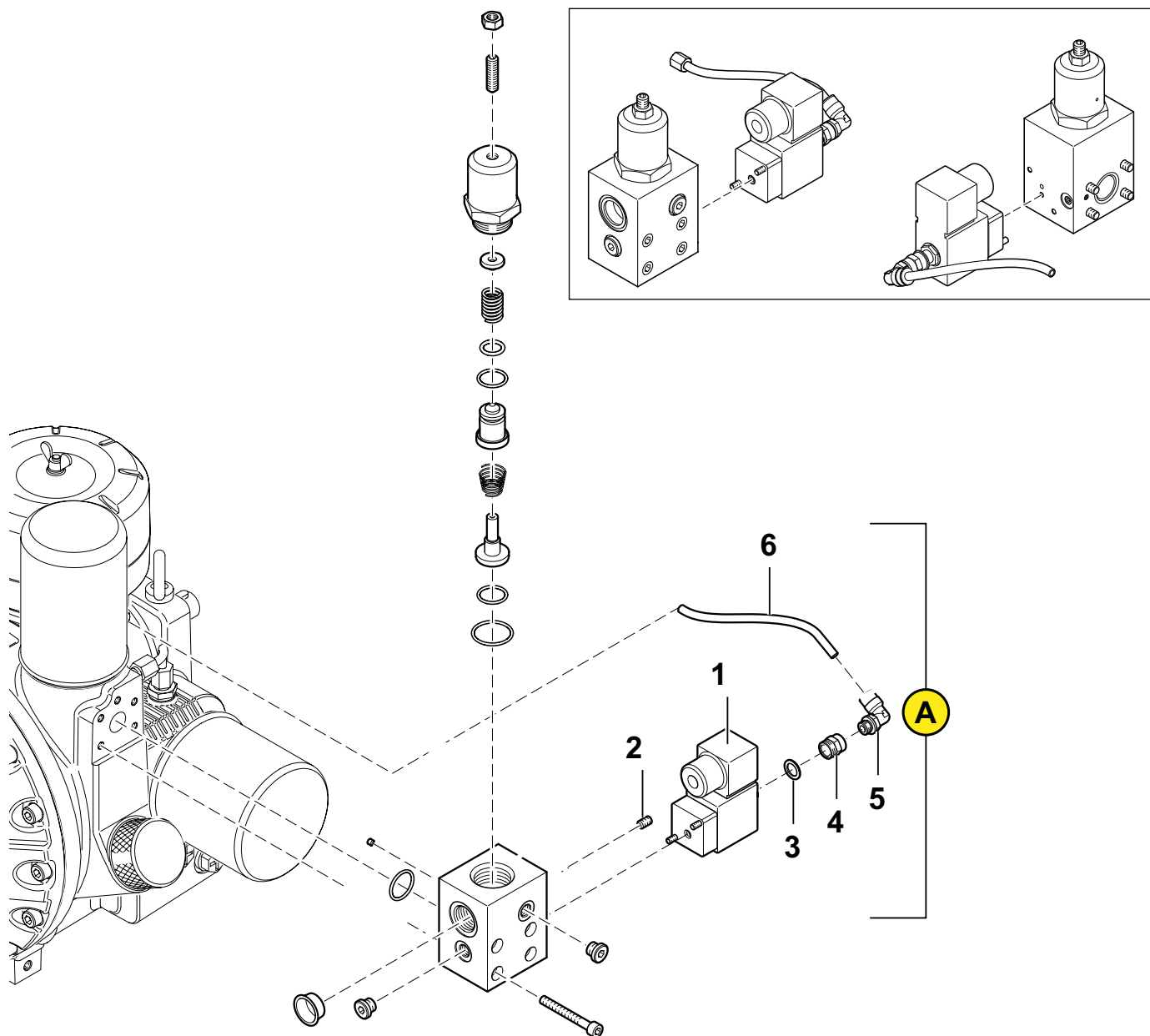
**RSF-PRO 7,5 – 11,0**

Wartungssatz Thermoventil 83°C  
Maintenance kit thermo valve 83°C  
Jeu de maintenance thermostat 83°C

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 17186	1	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression
	2	Arbeitselement, 83°C Thermo element, 83°C Élément thermostatique, 83°C
	3	O-Ring / O-Ring / Joint-O
	4	Sicherungsring / Snap ring / Circlip



**Verdichter PRO 2 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 2 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 2 NK (pièces de rechange)**



09

**Magnetventil für Steuereinheit 230 V**  
**Solenoid valve for control unit 230 V**  
**Electrovanne pour l'unité de contrôle 230 V**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 03457	1	Magnetventil / Solenoid valve / Electrovanne
	2	Gewindestift / Stud / Tige filetée
	3	Dichtring A10x15x1 / Sealing ring A10x15x1 / Bague d'étanchéité A10x15x1
	4	Muffe G 1/8" / Sleeve G 1/8" / Manchon G 1/8"
	5	Einstellbare W-Verschraubung / Adjustable elbow union / Raccord coudé réglable
	6	Schlauch D6x4, L140 / Hose D6x4, L140 / Flexible D6x4, L140



## RS(F)-PRO 2-11,0 – 18,5



10



## RS(F)-PRO 2-11,0 – 18,5

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Thermostat, fernzeigend Remote indicating thermostat Thermostat téléindicateur	0,20	10056	57,00
1	Manometer 0-16 bar Pressure gauge 0-16 bar Manomètre 0-16 bar	0,20	10057	21,00
4	Gummi-Metall-Puffer für Grundplatte Vibration reducer for base plate Silentbloc pour plaque de base	0,14	22653	6,00
4	Gummi-Metall-Puffer für Füße Vibration reducer for base plate feet Silentbloc pour plaque de base pieds	0,30	10195	13,00
1	Kugelhahn ¾" i/i für Luftausgang Ball valve ¾" i/i for air outlet Robinet à boisseau sphérique ¾" i/i pour la sortie d'air	0,25	10253	10,50
1	Kugelhahn ½" i/i für Ölablass Ball valve ½" i/i for oil-drain Robinet à boisseau sphérique ½" i/i pour la purge de l'huile	0,15	10009	7,50
1	Sicherheitsventil 11,5 bar ½" (7,5-10 bar) Safety valve 11,5 bar ½" (7,5-10 bar) Soupape de sécurité 11,5 bar ½" (7,5-10 bar)	0,20	10262	26,50
1	Sicherheitsventil 14,5 bar ½" (13 bar) Safety valve 14,5 bar ½" (13 bar) Soupape de sécurité 14,5 bar ½" (13 bar)	0,20	10264	26,50
1	Sicherheitsventil 16 bar ½" (15 bar) Safety valve 16 bar ½" (15 bar) Soupape de sécurité 16 bar ½" (15 bar)	0,20	10265	26,50
1	Sicherheitsventil 11 bar ½" für Kompressoren mit Druckbehälter Safety valve 11 bar ½" for compressors with air receiver Soupape de sécurité 11 bar ½" pour compresseurs avec réservoir de pression	0,20	10261	26,50
1	Sicherheitsventil 16 bar ½" für Kompressoren mit Druckbehälter Safety valve 16 bar ½" for compressors with air receiver Soupape de sécurité 16 bar ½" pour compresseurs avec réservoir de pression	0,20	10265	26,50
1	Manometer 0-25 bar für Druckbehälter Pressure gauge 0-25 bar for air receiver Manomètre 0-25 bar pour réservoir de pression	0,20	21913	19,00
1	Kugelhahn ½" i/i für Druckbehälter Ball valve ½" i/i for air receiver Robinet à boisseau sphérique ½" pour i/i pour le réservoir de pression	0,15	10009	7,50
4	Gummi-Metall-Puffer Füße für 90 / 250 / 270 / 500 l Druckbehälter Vibration reducer for 90 / 250 / 270 / 500 l air receiver Silentbloc pour 90 / 250 / 270 / 500 l réservoir de pression	0,30	10195	13,00
1	Öl / Luftkühler 11,0 kW Oil / air cooler 11,0 kW Radiateur air / huile 11,0 kW	16,00	15404	300,00
1	Öl / Luftkühler 15,0 – 18,5 kW Oil / air cooler 15,0 – 18,5 kW Radiateur air / huile 15,0 – 18,5 kW	22,50	21532	447,00
1	Schlauchsatz 11,0 – 18,5 kW Set of Hose connections 11,0 – 18,5 kW Jeu de flexibles 11,0 – 18,5 kW	4,97	21847	93,00
1	Rohrsatz 11,0 – 18,5 kW inkl. Verschraubung Set of tubes 11,0 – 18,5 kW incl. fitting Jeu de tubes pour 11,0 – 18,5 kW avec raccord	3,90	22698	93,00

10



## RS-PRO 2-11,0

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
2	Keilriemen 7,5 bar / Drive belt 7,5 bar / Courroie 7,5 bar	0,10	10165	21,00
2	Keilriemen 10 bar / Drive belt 10 bar / Courroie 10 bar	0,10	10167	19,00
2	Keilriemen 13 bar / Drive belt 13 bar / Courroie 13 bar	0,10	10164	25,50
2	Keilriemen 15 bar / Drive belt 15 bar / Courroie 15 bar	0,10	05251	19,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 7,5 + 15 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 7,5 + 15 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 7,5 + 15 bar	4,10	10426	87,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 10 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 10 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 10 bar	4,45	10430	91,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 13 bar	2,35	10416	79,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 7,5 + 13 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 7,5 + 13 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 7,5 + 13 bar	1,10	07889	37,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 10 + 15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 10 + 15 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 10 + 15 bar	1,70	21840	34,50

## RS-PRO 15,0

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
2	Keilriemen 7,5 bar / Drive belt 7,5 bar / Courroie 7,5 bar	0,10	17783	25,50
2	Keilriemen 10 bar / Drive belt 10 bar / Courroie 10 bar	0,10	10166	19,00
2	Keilriemen 13 bar / Drive belt 13 bar / Courroie 13 bar	0,10	12855	25,50
2	Keilriemen 15 bar / Drive belt 15 bar / Courroie 15 bar	0,10	00726	19,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 7,5 + 13 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 7,5 + 13 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 7,5 + 13 bar	4,45	10430	91,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 10 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 10 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 10 bar	3,85	10415	91,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar	4,10	10426	87,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 7,5 + 10 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 7,5 + 10 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 7,5 + 10 bar	0,85	21841	20,70
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 13 bar	1,60	21842	28,40
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 15 bar	1,10	07889	37,00



## RS-PRO 18,5

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
2	Keilriemen 7,5 bar / Drive belt 7,5 bar / Courroie 7,5 bar	0,10	10168	25,50
2	Keilriemen 10 bar / Drive belt 10 bar / Courroie 10 bar	0,10	10167	25,50
2	Keilriemen 13 bar / Drive belt 13 bar / Courroie 13 bar	0,10	10166	19,00
2	Keilriemen 15 bar / Drive belt 15 bar / Courroie 15 bar	0,10	12855	25,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 7,5 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 7,5 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 7,5 bar	6,70	21843	142,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 10 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 10 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 10 bar	5,40	10429	91,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 + 15 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 + 15 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 13 + 15 bar	3,85	10415	91,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 7,5 + 10 + 15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 7,5 + 10 + 15 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 7,5 + 10 + 15 bar	1,00	00613	58,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 13 bar	1,10	07889	37,00

10

## RSF-PRO 2-11,0

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
2	Keilriemen 6-10 bar / Drive belt 6-10 bar / Courroie 6-10 bar	0,10	10165	21,00
2	Keilriemen 13 bar / Drive belt 13 bar / Courroie 13 bar	0,10	21741	23,00
2	Keilriemen 15 bar / Drive belt 15 bar / Courroie 15 bar	0,10	05251	19,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 6-10 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 6-10 bar	4,45	10430	91,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 13 bar	4,10	10426	87,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar	3,45	10427	79,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 6-10 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 6-10 bar	1,70	21840	34,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 + 15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 + 15 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 13 + 15 bar	2,67	22964	46,00



## RSF-PRO 15,0

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
2	Keilriemen 6-10 bar / Drive belt 6-10 bar / Courroie 6-10 bar	0,10	10166	19,00
2	Keilriemen 13 bar / Drive belt 13 bar / Courroie 13 bar	0,10	00420	17,00
2	Keilriemen 15 bar / Drive belt 15 bar / Courroie 15 bar	0,10	08794	19,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 6-10 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 6-10 bar	3,85	10415	91,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 + 15 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 + 15 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 13 + 15 bar	3,45	10427	79,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 6-10 + 13 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 6-10 + 13 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 6-10 + 13 bar	1,10	07889	37,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 15 bar	1,00	00613	58,00

10

## RSF-PRO 18,5

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
2	Keilriemen 6-10 + 15 bar / Drive belt 6-10 + 15 bar / Courroie 6-10 + 15 bar	0,10	10167	25,50
2	Keilriemen 13 bar / Drive belt 13 bar / Courroie 13 bar	0,10	17783	25,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 6-10 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 6-10 bar	5,40	10429	91,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 13 bar	3,85	10415	91,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (motor side) Poulie à 2-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar	4,45	10430	91,50
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 6-10 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 6-10 bar	1,00	00613	58,00
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 13 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 13 bar	1,60	21842	28,40
1	Keilriemenscheibe 2-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Verdichterseite) Pulley disk 2-grooves + taper lock 15 bar (air end side) Poulie à 2-gorges du bloc de compression + douille de serrage 15 bar	1,70	21840	34,50





## RS(F)-PRO 2-11,0 + 15,0

### Elektromotoren – Electric motors – Moteurs électriques Lüfterräder – Cooling fans – Ventilateurs Adapter – Adapters – Adaptateurs

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Elektromotor RS-PRO 2-11,0 Electric motor RS-PRO 2-11,0 Moteur électrique RS-PRO 2-11,0	115,00	01105	1.020,00
1	Elektromotor RS-PRO 15,0 Electric motor RS-PRO 15,0 Moteur électrique RS-PRO 15,0	119,00	01152	1.127,00
1	Elektromotor RSF-PRO 2-11,0 Electric motor RSF-PRO 2-11,0 Moteur électrique RSF-PRO 2-11,0	115,00	22695	1.134,00
1	Elektromotor RSF-PRO 15,0 Electric motor RSF-PRO 15,0 Moteur électrique RSF-PRO 15,0	120,00	22696	1.247,00
1	Lüfterrad RS-PRO 2-11,0 + 15,0 Cooling fan RS-PRO 2-11,0 + 15,0 Ventilateur RS-PRO 2-11,0 + 15,0	1,20	10423	78,00
1	Adapter für Lüfterrad RS-PRO 2-11,0 + 15,0 Adapter for cooling fan RS-PRO 2-11,0 + 15,0 Adaptateur pour ventilateur RS-PRO 2-11,0 + 15,0	0,85	21774	64,00
1	Radiallüfter RSF-PRO 2-11,0 Radial fan RSF-PRO 2-11,0 Ventilateur radial RSF-PRO 2-11,0	5,60	08606	294,00
1	Düse für Radiallüfter RSF-PRO 2-11,0 Nozzle for radial fan RSF-PRO 2-11,0 Buse courte pour ventilateur radial RSF-PRO 2-11,0	0,50	08607	57,00
1	Kondensator 5uF für Radiallüfter Art.-Nr. 08606 Start capacitor 5uF for radial fan part no. 08606 Condensateur de démarrage 5uF pour ventilateur radial Réf. 08606	0,10	08608	21,00
1	Radiallüfter RSF-PRO 15,0 Radial fan RSF-PRO 15,0 Ventilateur radial RSF-PRO 15,0	8,84	22550	425,00
1	Düse für Radiallüfter RSF-PRO 15,0 Nozzle for radial fan RSF-PRO 15,0 Buse courte pour ventilateur radial RSF-PRO 15,0	3,82	22419	62,00
1	Kondensator 5uF für Radiallüfter Art.-Nr. 22550 Start capacitor 5uF for radial fan part no. 22550 Condensateur de démarrage 5uF pour ventilateur radial Réf. 22550	0,10	22421	24,00
1	Wartungssatz Motorlager (Lager + Fett) 11,0 + 15,0 kW Maintenance kit motor bearings (bearings + grease) 11,0 + 15,0 kW Jeu de maintenance roulements de moteur (roulements + graisse) 11,0 + 15,0 kW	1,76	03782	111,50
1	Motorlagerfett Motor bearing grease Graisse pour roulements moteur	0,50	18219	31,50



## RS(F)-PRO 18,5

### Elektromotoren – Electric motors – Moteurs électriques Lüfterräder – Cooling fans – Ventilateurs Adapter – Adapters – Adaptateurs

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Elektromotor RS-PRO 18,5 Electric motor RS-PRO 18,5 Moteur électrique RS-PRO 18,5	176,00	21515	1.340,00
1	Elektromotor RSF-PRO 18,5 Electric motor RSF-PRO 18,5 Moteur électrique RSF-PRO 18,5	135,00	22694	1.436,00
1	Lüfterrad RS-PRO 18,5 Cooling fan RS-PRO 18,5 Ventilateur RS-PRO 18,5	1,20	10435	78,00
1	Adapter für Lüfterrad RS-PRO 18,5 Adapter for cooling fan RS-PRO 18,5 Adaptateur pour ventilateur RS-PRO 18,5	0,40	21776	49,00
1	Radiallüfter RSF-PRO 18,5 Radial fan RSF-PRO 18,5 Ventilateur radial RSF-PRO 18,5	8,84	22550	425,00
1	Düse für Radiallüfter RSF-PRO 18,5 Nozzle for radial fan RSF-PRO 18,5 Buse courte pour ventilateur radial RSF-PRO 18,5	3,82	22419	62,00
1	Kondensator 5uF für Radiallüfter Art.-Nr. 22550 Start capacitor 5uF for radial fan part no. 22550 Condensateur de démarrage 5uF pour ventilateur radial Réf. 22550	0,10	22421	24,00
1	Wartungssatz Motorlager (Lager + Fett) 18,5 kW Maintenance kit motor bearings (bearings + grease) 18,5 kW Jeu de maintenance roulements de moteur (roulements + graisse) 18,5 kW	1,35	03781	88,50
1	Motorlagerfett Motor bearing grease Graisse pour roulements moteur	0,50	18219	31,50

## RSF-PRO 2-11,0 – 18,5

### Frequenzumrichter / Frequency converter / Variateur de fréquence

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Kantenschutzprofil 1,5m Edge protection profile 1,5m Profil de protection des arêtes 1,5m	0,19	06892	10,00
1	Frequenzumrichter RSF-PRO 2-11,0 Frequency converter RSF-PRO 2-11,0 Variateur de fréquence RSF-PRO 2-11,0	11,80	21401	1.721,00
1	Frequenzumrichter RSF-PRO 15,0 Frequency converter RSF-PRO 15,0 Variateur de fréquence RSF-PRO 15,0	11,80	21396	2.020,00
1	Frequenzumrichter RSF-PRO 18,5 Frequency converter RSF-PRO 18,5 Variateur de fréquence RSF-PRO 18,5	23,00	21398	2.559,00
1	Grafisches Bedienteil für Frequenzumrichter Graphical control unit for frequency converter Unité de contrôle graphique pour variateur de fréquence	0,16	21530	105,00



## Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile) Air end PRO 3 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Öleinfüllschraube Oil plug Vis de remplissage d'huile	0,20	10303	36,00
1	O-Ring für Öleinfüllschraube O-ring for oil plug Joint-O pour la vis de remplissage d'huile	0,01	10282	7,50
1	Wartungssatz Lagerung inkl. Wartungssatz Wellendichtung Maintenance kit bearings incl. maintenance kit shaft sealing Jeu de maintenance des roulements, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre	0,76	20516	632,00
1	Wartungssatz Wellendichtung Maintenance kit shaft sealing Jeu de maintenance joint d'arbre	0,13	20711	185,00
1	Stirndeckel inkl. Wartungssatz Wellendichtung Front cover complete incl. maintenance kit shaft sealing Couvercle frontal complet, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre	0,80	20710	418,00
1	Abziehvorrichtung für Laufring <sup>1</sup> Take-off device for bearing race Appareil d'extraction pour bague de roulement	1,10	20808	375,00
1	Ansaugregler komplett Suction regulator complete Clapet d'aspiration complet	0,70	09008	623,00
1	Wartungssatz Ansaugregler (ohne Filter) Maintenance kit suction regulator (without filter) Jeu de maintenance clapet d'aspiration (sans filtre)	0,17	21414	395,00
1	O-Ring für Ansaugregler, unten O-ring for suction regulator, on the bottom Joint-O pour le clapet d'aspiration, en bas	0,01	10612	10,50
1	Ölstandsauge mit Dichtung Oil level window with seal Voyant indicateur de niveau d'huile avec joint	0,10	10610	39,00
1	Wartungssatz Thermoventil 70°C für RS 2-11,0 – 18,5 Maintenance kit thermo valve 70°C for RS 2-11,0 – 18,5 Jeu de maintenance thermostat 70°C pour RS 2-11,0 – 18,5	0,30	20712	79,50
1	Wartungssatz Thermoventil 83°C für RSF 2-11,0 – 18,5 Maintenance kit thermo valve 83°C for RSF 2-11,0 – 18,5 Jeu de maintenance thermostat 83°C pour RSF 2-11,0 – 18,5	0,30	20466	104,00
1	Absaugrohr inkl. Doppelnippel Oil suction pipe incl. double nipple Tube d'aspiration avec raccord fileté double	0,25	22724	129,00
1	Reglerstange für Ansaugregler (Kolbenstange) Control rod for suction regulator (piston rod) Tige de réglage pour le clapet d'aspiration (tige de piston)	0,03	00770	43,00
1	Mindestdruckhalteventil komplett Minimum pressure valve complete Vanne de pression minimum complète	0,15	09013	201,00
1	Wartungssatz Mindestdruckhalteventil ohne Feinabscheiderpatrone Maintenance kit minimum pressure valve without oil separator cartridge Jeu de maintenance pression minimum sans cartouche séparatrice pour la vanne	0,10	10294	142,00
1	Magnetventil für Steuereinheit 230V Solenoid valve for control unit 230 V Electrovanne pour l'unité de contrôle 230 V	0,20	10292	193,50

10

<sup>1</sup> Abziehvorrichtung leihweise für max. 6 Wochen. Leihgebühr 25,00 € netto



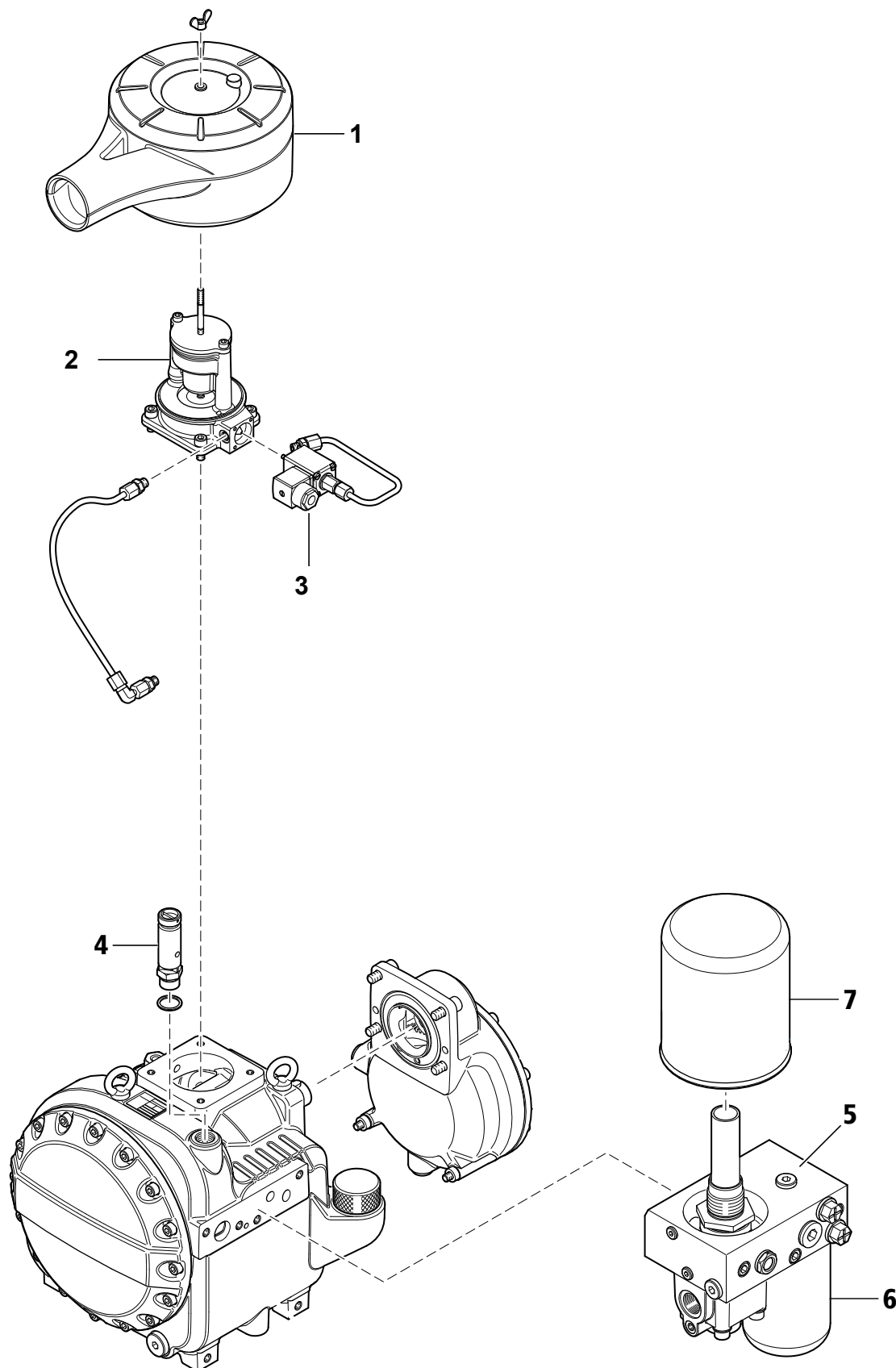
## Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile) Air end PRO 3 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	O-Ring Dichtung Verdichter/Ansaugregler/Steuerinheit (Ø 2,0 mm) O-Ring for air end/suction regulator/control unit (Ø 2,0 mm) Joint-O pour le bloc de compression/clapet d'aspiration/unité de contrôle (Ø 2,0 mm)	0,05	02276	7,50
1	O-Ring für Stirndeckel O-Ring for front cover Joint-O pour la couvercle frontal	0,01	10612	10,50
1	Feinabscheiderpatrone Oil separator cartridge Cartouche séparatrice	2,00	10274	156,00
1	Ölfilter für 2000 Betriebsstunden Oil filter for 2000 operating hours Filtre à huile Longlife pour 2000 heures de service	0,55	10285	24,50
1	Luftfilter Air filter Filtre à air	0,33	22697	32,50
1	Ölrückführung (Schlauch + Verschraubungen) Oil return (hose + fittings) Retour d'huile (flexible + raccords)	0,24	22714	1,90
1	Steuerluftschlauch ohne Verschraubungen Control air hose without fittings Flexible d'air de pilotage sans raccords	0,06	22715	25,50
1	Rückschlagventil Ölrückführung Non-return valve oil return Soupape anti-retour retour d'huile	0,01	20447	62,30

10



## Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile) Air end PRO 3 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)





## Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile) Air end PRO 3 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)

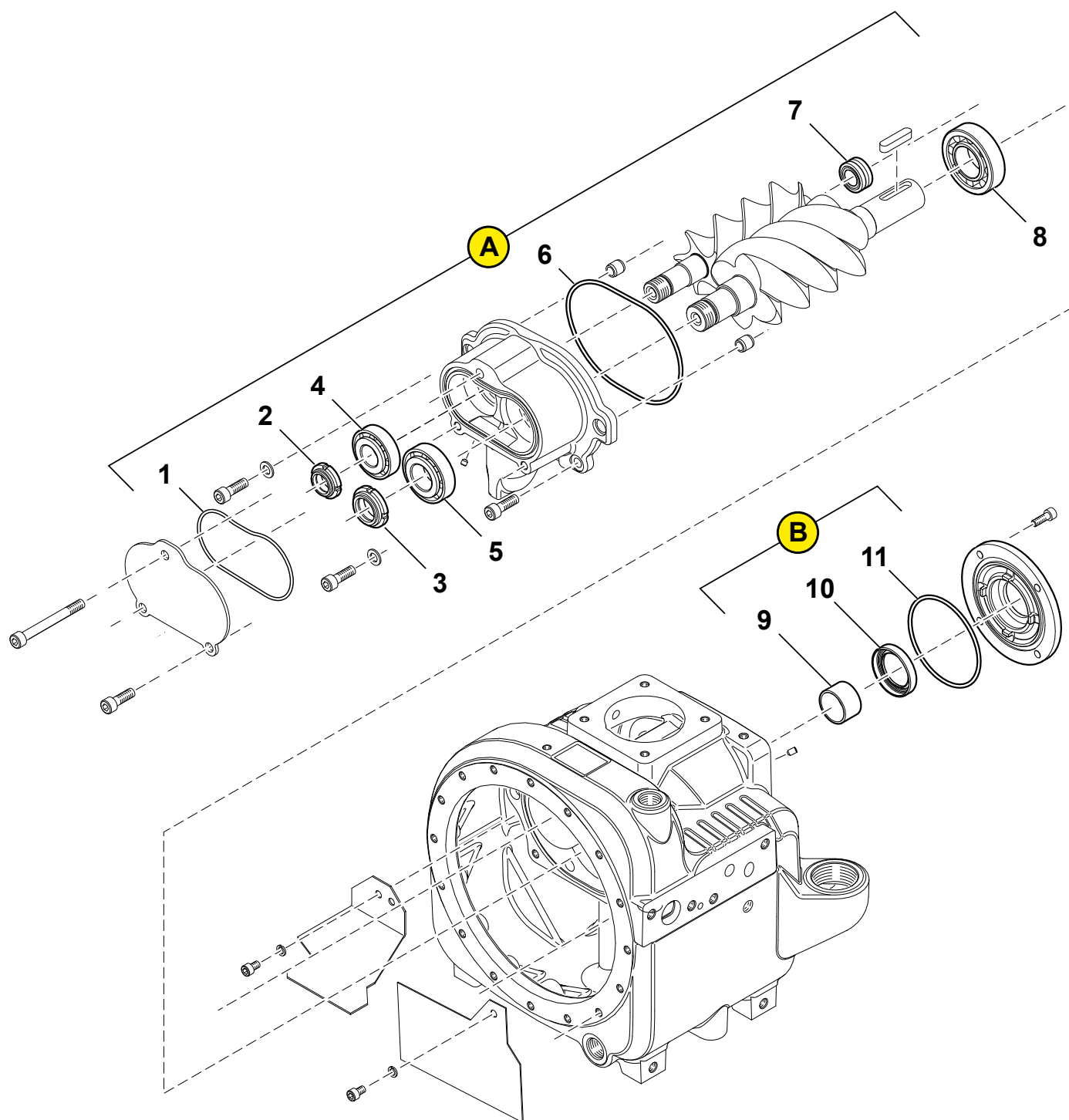
### Verdichter Komponenten Air end components Composants de bloc de compression

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
–	1	Luftfiltergehäuse Air filter housing Boîtier de filtre à air
21411	2	Ansaugregler Suction regulator Clapet d'aspiration
10292	3	Magnetventil 230 V Solenoid valve 230 V Electrovanne 230 V
10262 / 10264 / 10265	4	Sicherheitsventil Savety valve Soupape de sécurité
09013	5	Mindestdruckhalteventil komplett Minimum pressure valve complete Vanne de pression minimum complète
10285	6	Ölfilter Oil filter Filtre à huile
10274	7	Feinabscheiderpatrone Oil separator cartridge Cartouche séparatrice

10



**Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 3 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)**





## Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile) Air end PRO 3 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)

**Wartungssatz Lagerung und Wartungssatz Wellendichtung**  
**Maintenance kit bearing incl. maintenance kit shaft sealing**  
**Jeu de maintenance des roulements, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A + B 20516	1	O-Ring, 92,00 x 2,50 O-ring, 92,00 x 2,50 Joint-O, 92,00 x 2,50
	2	Nutmutter, M20 x 1 Shaft nut, M20 x 1 Ecrou cannelé, M20 x 1
	3	Nutmutter, M25 x 1,5 Shaft nut, M25 x 1,5 Ecrou cannelé, M25 x 1,5
	4	Kegelrollenlager, 47 x 20 x 15,25 Taper roller bearing, 47 x 20 x 15,25 Roulement conique, 47 x 20 x 15,25
	5	Kegelrollenlager, 52 x 25 x 16,25 Taper roller bearing, 52 x 25 x 16,25 Roulement conique, 52 x 25 x 16,25
	6	O-Ring, 120,00 x 3,00 O-ring, 120,00 x 3,00 Joint-O, 120,00 x 3,00
	7	Nadellager, 15 x 28 x 13 Needle bearing, 15 x 28 x 13 Roulement à aiguille, 15 x 28 x 13
	8	Zylinderrollenlager, 30 x 62 x 16 Roller bearing, 30 x 62 x 16 Roulement à rouleaux cylindriques, 30 x 62 x 16

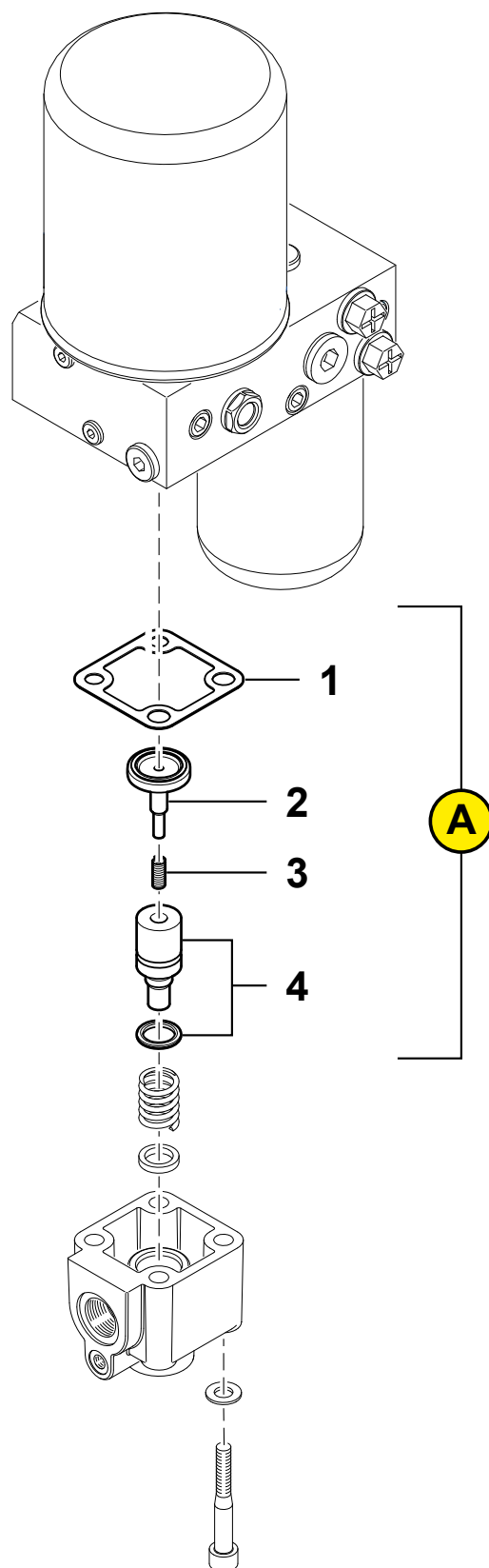
**Wartungssatz Wellendichtung**  
**Maintenance kit shaft sealing**  
**Jeu de maintenance joint d'arbre**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
B 20711	9	Innenring, D28 x D32 x 20 Inner ring, D28 x D32 x 20 Bague intérieure, D28 x D32 x 20
	10	Wellendichtring, 32 x 47 x 8 Shaft sealing ring, 32 x 47 x 8 Joint d'arbre, 32 x 47 x 8
	11	O-Ring, 82 x 3 O-ring, 82 x 3 Joint-O, 82 x 3
	–	Montagehülse Assembly sleeve Manchon de montage
	–	Dichtmittel Silicone Dispositif d'étanchéité





**Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 3 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)**





## Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile) Air end PRO 3 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)

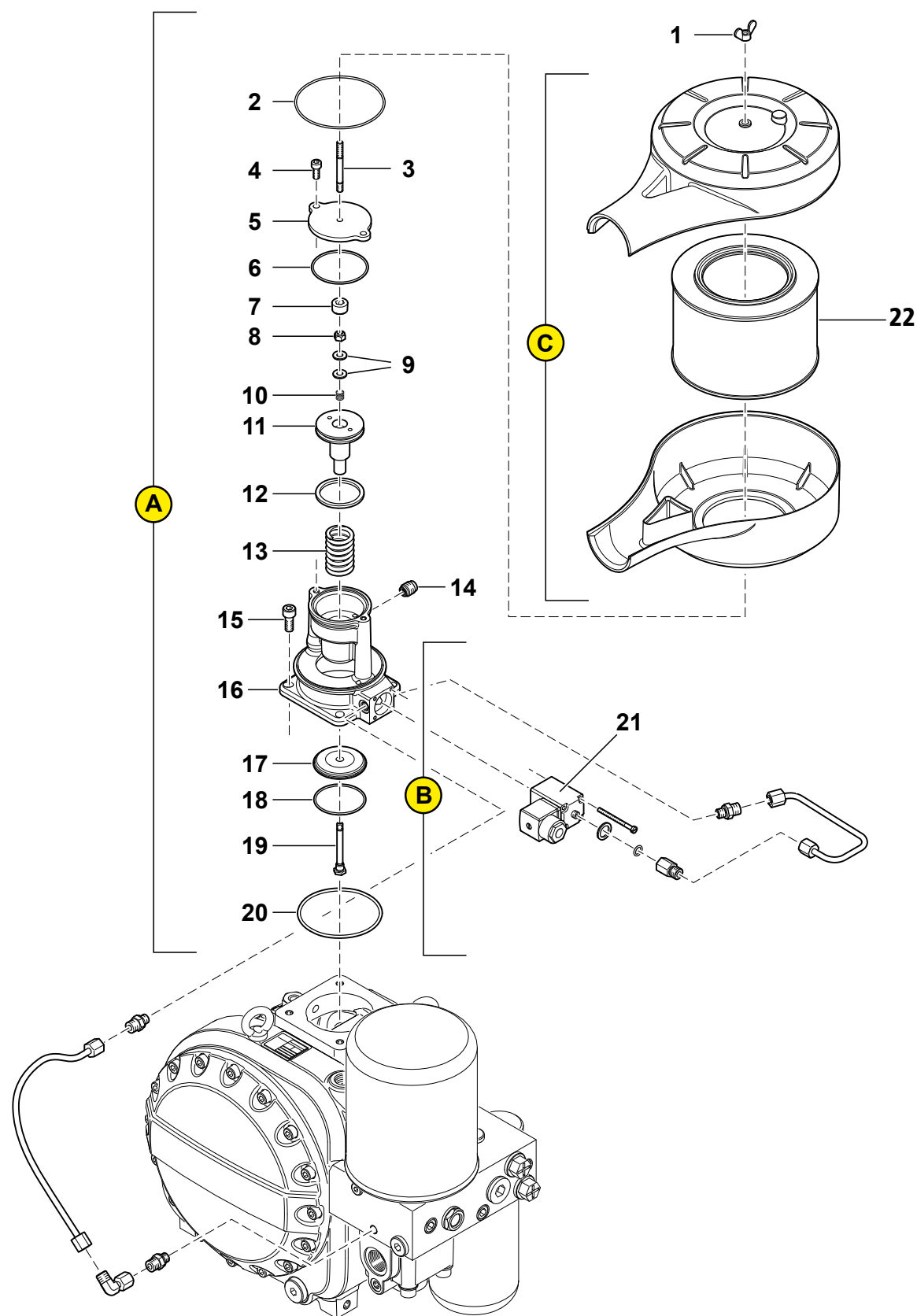
Wartungssatz Mindestdruckhalteventil  
Maintenance kit minimum pressure valve  
Jeu de maintenance vanne de pression minimum

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 10294	1	Flachdichtung Gasket Joint plate
	2	Ventilteller komplett Valve disc complete Tête de soupape complète
	3	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression
	4	Kolben komplett Piston complete Piston complet

10



# Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile) Air end PRO 3 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)





## Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile) Air end PRO 3 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)

**Ansaugregler**  
**Suction regulator**  
**Clapet d'aspiration**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 09008	1	Flügelmutter, M6 x 1 / Butterfly nut, M6 x 1 / Ecrou papillon, M6 x 1
	2	O-Ring, 90 x 2 / O-ring, 90 x 2 / Joint-O, 90 x 2
	3	Stiftschraube, M6 x 50 / Stud screw, M6 x 50 / Goujon fileté, M6 x 50
	4	Zylinderschraube, M6 x 14 / Cylinder screw, M6 x 14 / Vis cylindrique, M6 x 14
	5	Deckel / Cover / Couvercle
	6	O-Ring, 55 x 2 / O-ring, 55 x 2 / Joint-O, 55 x 2
	7	Verschlusschraube, M16 x 1,5 / Plug screw, M16 x 1,5 / Vis de blocage, M16 x 1,5
	8	Sechskantmutter / Hexagon nut / Ecrou hexagonal
	9	Scheibe / Disc / Disque
	10	Feder / Spring / Ressort
	11	Kolben komplett / Piston complete / Piston complet
	12	Dichtung, 50 x 42 x 3 / Seal, 50 x 42 x 3 / Joint, 50 x 42 x 3
	13	Feder / Spring / Ressort
	14	Rückschlagventil, G1/4" / Non-return valve, G1/4" / Soupape anti-retour, G1/4"
	15	Zylinderschraube / Cylinder screw / Vis cylindrique
	16	Reglergehäuse / Regulator housing / Boîtier de régulateur
	17	Tellersatz / Disc set / Set de disque
	18	O-Ring, 42 x 2 / O-ring, 42 x 2 / Joint-O, 42 x 2
	19	Stange / Rod / Tige
	20	O-Ring, 82 x 3 / O-ring, 82 x 3 / Joint-O, 82 x 3

**Magnetventil für Steuereinheit 230 V**  
**Solenoid valve for control unit 230 V**  
**Electrovanne pour l'unité de contrôle 230 V**

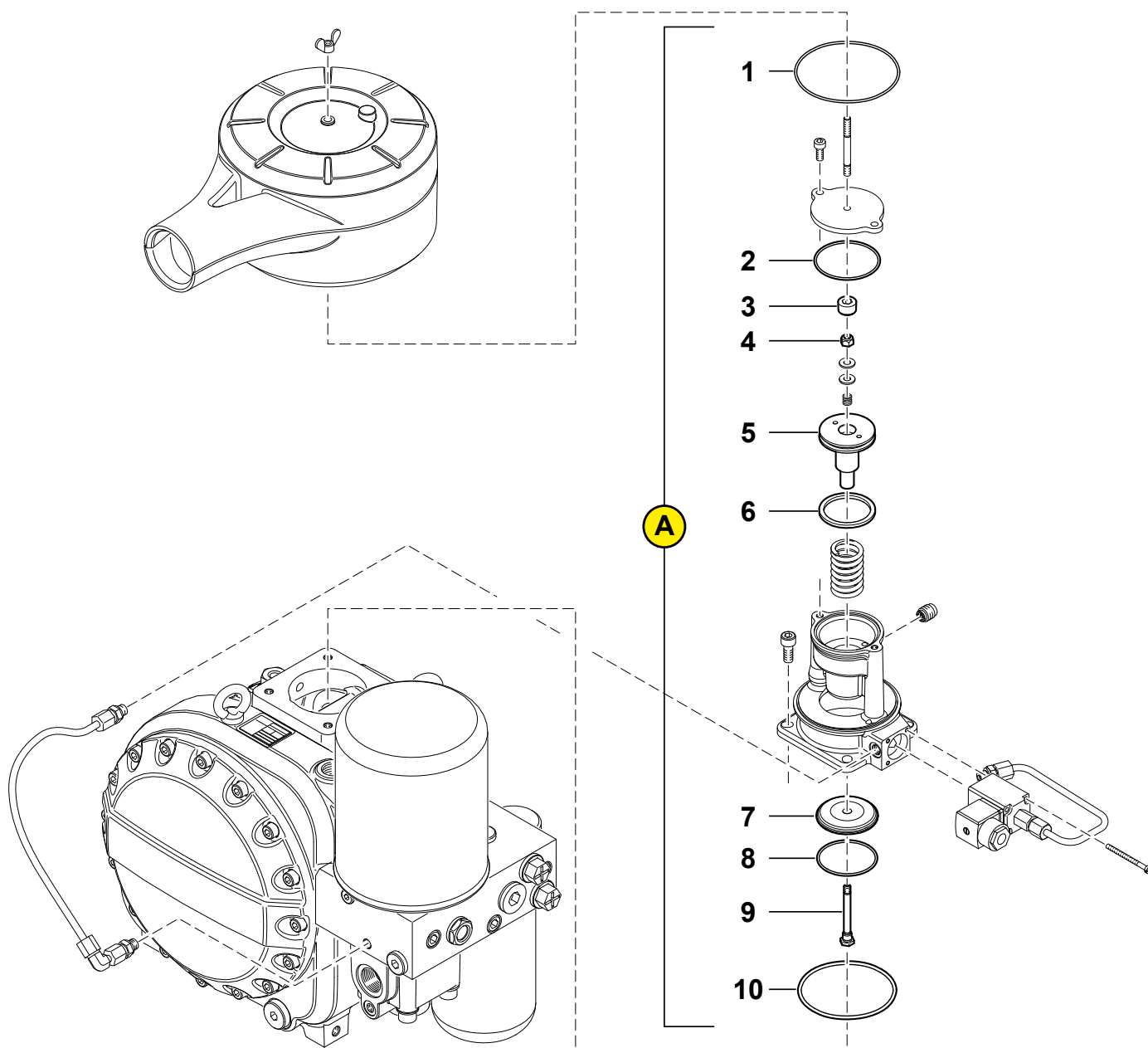
Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
B 10292	21	Magnetventil / Solenoid valve / Electrovanne

**Luftfilter / Air filter / Filtre à air**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
C 22697	22	Luftfilter / Air filter / Filtre à air



**Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 3 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)**





## Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile) Air end PRO 3 NK (spare parts) Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)

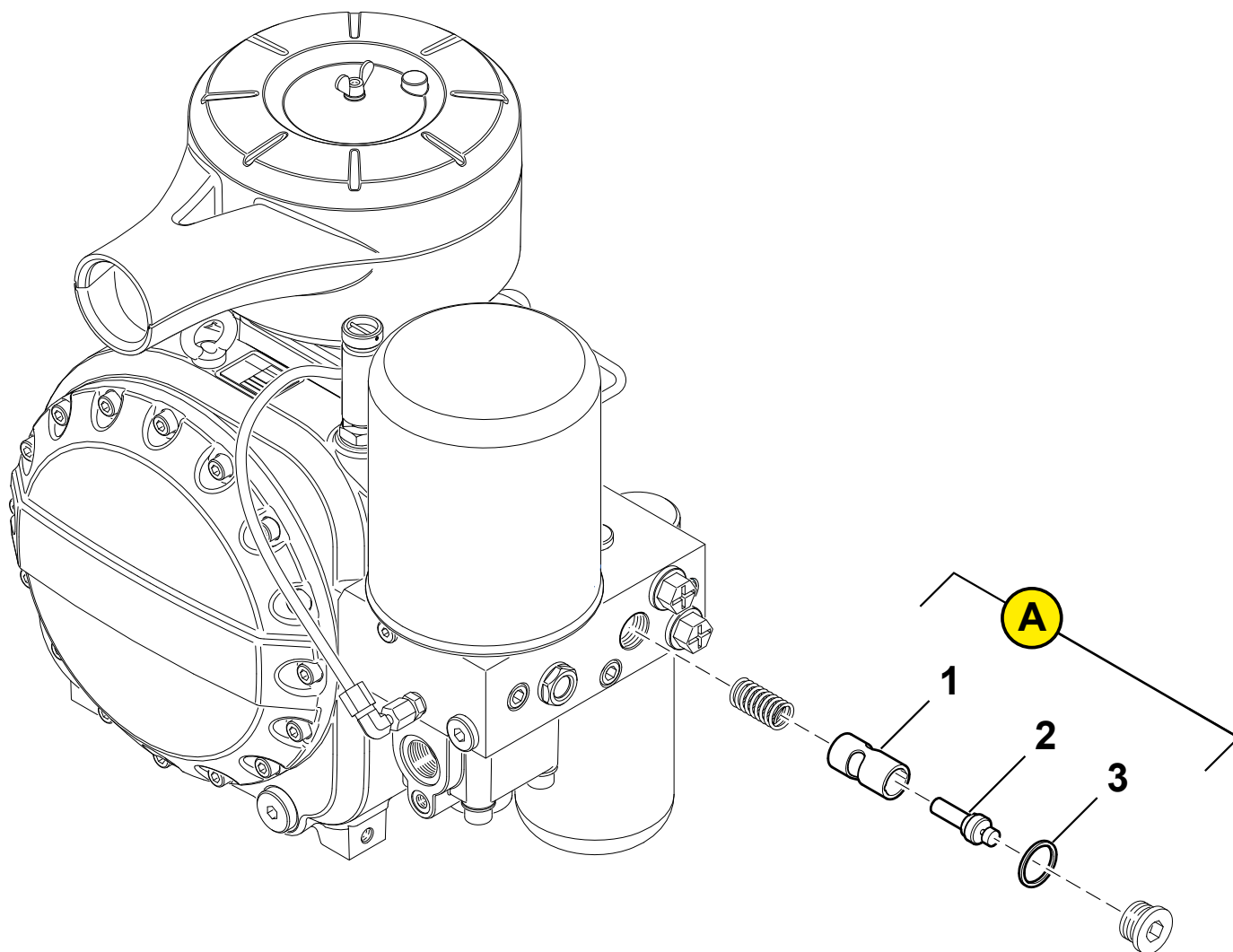
Wartungssatz Ansaugregler  
 Maintenance kit suction regulator  
 Jeu de maintenance clapet d'aspiration

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 21414	1	O-Ring, 90 x 2 O-ring, 90 x 2 Joint-O, 90 x 2
	2	O-Ring, 55 x 2 O-ring, 55 x 2 Joint-O, 55 x 2
	3	Verschlusschraube, M16 x 1,5 Plug screw, M16 x 1,5 Vis de blocage, M16 x 1,5
	4	Sechskantmutter, M6 Hexagon Nut, M6 Ecrou hexagonal, M6
	5	Kolben komplett Piston complete Piston complet
	6	Dichtung, 50 x 42 x 3 Seal, 50 x 42 x 3 Joint, 50 x 42 x 3
	7	Tellersatz Plate set Set de disque
	8	O-Ring, 42 x 2 O-ring, 42 x 2 Joint-O, 42 x 2
	9	Stange Rod Tige
	10	O-Ring, 82 x 3 O-ring, 82 x 3 Joint-O, 82 x 3

10



**Verdichter PRO 3 NK (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 3 NK (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 3 NK (pièces de rechange)**



10

**RS-PRO 2-11,0 – 18,5**

Wartungssatz Thermoventil 70°C  
Maintenance kit thermo valve 70°C  
Jeu de maintenance thermostat 70°C

**RSF-PRO 2-11,0 – 18,5**

Wartungssatz Thermoventil 83°C  
Maintenance kit thermo valve 83°C  
Jeu de maintenance thermostat 83°C

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 20712	1	Thermostatschieber Thermo valve socket Gobelet pour l'élément thermostatique
	2	Arbeitselement, 70°C Thermo element, 70°C Élément thermostatique, 70°C
	3	Dichtring Sealing ring Baque d'étanchéité

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 20466	1	Thermostatschieber Thermo valve socket Gobelet pour l'élément thermostatique
	2	Arbeitselement, 83°C Thermo element, 83°C Élément thermostatique, 83°C
	3	Dichtring Sealing ring Baque d'étanchéité



## RS(F)-PRO 2-30,0 – 55,0



11





## RS-PRO 2-30,0 + 2-37,0

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Thermostat, fernanzeigend Remote indicating thermostat Thermostat téléindicateur	0,20	19937	57,00
1	Manometer 0-16 bar Pressure gauge 0-16 bar Manomètre 0-16 bar	0,20	10057	21,00
4	Gummi-Metall-Puffer für Grundplatte Vibration reducer for base plate Silentbloc pour plaque de base	0,80	10196	15,00
4	Gummi-Metall-Puffer für Füße Vibration reducer for base plate feet Silentbloc pour plaque de base pieds	0,60	01484	15,00
1	Kugelhahn 1¼" i/i für Luftausgang Ball valve 1¼" i/i for air outlet Robinet à boisseau sphérique 1¼" i/i pour la sortie d'air	0,60	10256	28,50
1	Kugelhahn ½" i/i für Ölablass Ball valve ½" i/i for oil-drain Robinet à boisseau sphérique ½" i/i pour la purge de l'huile	0,15	10009	7,50
1	Sicherheitsventil 11,5 bar ½" (7,5-10 bar) Safety valve 11,5 bar ½" (7,5-10 bar) Soupape de sécurité 11,5 bar ½" (7,5-10 bar)	0,20	10262	26,50
1	Öl / Luftkühler Oil / air cooler Radiateur air / huile	28,00	13411	666,00
1	Schlauchsatz Set of flexible hoses Jeu de flexibles	4,01	19956	234,00

11

## RS-PRO 45,0 + 55,0

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Thermostat, fernanzeigend Remote indicating thermostat Thermostat téléindicateur	0,20	10056	57,00
1	Manometer 0-16 bar Pressure gauge 0-16 bar Manomètre 0-16 bar	0,20	10057	21,00
4	Gummi-Metall-Puffer für Grundplatte Vibration reducer for base plate Silentbloc pour plaque de base	0,55	10197	18,00
1	Kugelhahn 1½" für Ölablass Ball valve 1½" i/i for oil-drain Robinet à boisseau sphérique 1½" i/i pour la purge de l'huile	0,60	10257	42,00
1	Kugelhahn ½" i/i für Luftausgang Ball valve ½" i/i for air outlet Robinet à boisseau sphérique ½" i/i pour la sortie d'air	0,15	10009	7,50
1	Sicherheitsventil 11,5 bar ½" (7,5-10 bar) Safety valve 11,5 bar ½" (7,5-10 bar) Soupape de sécurité 11,5 bar ½" (7,5-10 bar)	0,20	10262	26,50
1	Öl / Luftkühler Oil / air cooler Radiateur air / huile	46,00	11544	1.077,00
1	Schlauchsatz Set of Hose connections Jeu de flexibles	6,15	20351	384,00



## RS(F)-PRO 2-30,0

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
4	Keilriemen 7,5/10/15 bar, RS-PRO 2-30,0 Drive belt 7,5/10/15 bar, RS-PRO 2-30,0 Courroie 7,5/10/15 bar, RS-PRO 2-30,0	0,20	10176	28,50
4	Keilriemen 13 bar, RS-PRO 2-30,0 Drive belt 13 bar, RS-PRO 2-30,0 Courroie 13 bar, RS-PRO 2-30,0	0,20	10177	28,50
4	Keilriemen 6-10/13 bar, RSF-PRO 2-30,0 Drive belt 6-10/13 bar, RSF-PRO 2-30,0 Courroie 6-10/13 bar, RSF-PRO 2-30,0	0,20	10176	28,50
4	Keilriemen 15 bar, RSF-PRO 2-30,0 Drive belt 15 bar, RSF-PRO 2-30,0 Courroie 15 bar, RSF-PRO 2-30,0	0,20	10175	28,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchsem 7,5 bar (Verdichterseite), RS-PRO 2-30,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 7,5 bar (air end side), RS-PRO 2-30,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 7,5 bar, RS-PRO 2-30,0	7,20	07093	91,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 10 bar (Verdichterseite), RS-PRO 2-30,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 10 bar (air end side), RS-PRO 2-30,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 10 bar, RS-PRO 2-30,0	8,90	07098	103,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 13/15 bar (Verdichterseite), RS-PRO 2-30,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 13/15 bar (air end side), RS-PRO 2-30,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 13/15 bar, RS-PRO 2-30,0	13,05	08877	210,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Verdichterseite), RSF-PRO 2-30,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 6-10 bar (air end side), RSF-PRO 2-30,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 6-10 bar, RSF-PRO 2-30,0	8,90	07098	103,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 13/15 bar (Verdichterseite), RSF-PRO 2-30,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 13/15 bar (air end side), RSF-PRO 2-30,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 13/15 bar, RSF-PRO 2-30,0	13,05	08877	210,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 7,5/10 bar (Motorseite), RS-PRO 2-30,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 7,5/10 bar (motor side), RS-PRO 2-30,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 7,5/10 bar, RS-PRO 2-30,0	6,50	10451	135,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Motorseite), RS-PRO 2-30,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 13 bar (motor side), RS-PRO 2-30,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 13 bar, RS-PRO 2-30,0	9,50	08876	204,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite), RS-PRO 2-30,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 15 bar (motor side), RS-PRO 2-30,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar, RS-PRO 2-30,0	8,90	10457	144,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Motorseite), RSF-PRO 2-30,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 6-10 bar (motor side), RSF-PRO 2-30,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 6-10 bar, RSF-PRO 2-30,0	6,50	10451	135,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Motorseite), RSF-PRO 2-30,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 13 bar (motor side), RSF-PRO 2-30,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 13 bar, RSF-PRO 2-30,0	11,25	10458	144,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite), RSF-PRO 2-30,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 15 bar (motor side), RSF-PRO 2-30,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar, RSF-PRO 2-30,0	2,20	00485	135,50



## RS(F)-PRO 2-37,0

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
4	Keilriemen 13 bar, RS-PRO 2-37,0 Drive belt 13 bar, RS-PRO 2-37,0 Courroie 13 bar, RS-PRO 2-37,0	0,20	10176	28,50
4	Keilriemen 7,5/10/15 bar, RS-PRO 2-37,0 Drive belt 7,5/10/15 bar, RS-PRO 2-37,0 Courroie 7,5/10/15 bar, RS-PRO 2-37,0	0,20	10175	28,50
4	Keilriemen 6-10 bar, RSF-PRO 2-37,0 Drive belt 6-10 bar, RSF-PRO 2-37,0 Courroie 6-10 bar, RSF-PRO 2-37,0	0,20	10175	28,50
4	Keilriemen 13 bar, RSF-PRO 2-37,0 Drive belt 13 bar, RSF-PRO 2-37,0 Courroie 13 bar, RSF-PRO 2-37,0	0,20	10177	28,50
4	Keilriemen 15 bar, RSF-PRO 2-37,0 Drive belt 15 bar, RSF-PRO 2-37,0 Courroie 15 bar, RSF-PRO 2-37,0	0,20	10176	28,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 7,5 + 10 + 13 bar (Motorseite), RS-PRO 2-37,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 7,5 + 10 + 13 bar (motor side), RS-PRO 2-37,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 7,5 + 10 + 13 bar, RS-PRO 2-37,0	13,05	10451	135,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite), RS-PRO 2-37,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 15 bar (motor side), RS-PRO 2-37,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar, RS-PRO 2-37,0	8,90	10457	144,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Motorseite), RSF-PRO 2-37,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 6-10 bar (motor side), RSF-PRO 2-37,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 6-10 bar, RSF-PRO 2-37,0	13,05	10451	135,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite), RSF-PRO 2-37,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 15 bar (motor side), RSF-PRO 2-37,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar, RSF-PRO 2-37,0	6,35	10452	135,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 7,5 bar (Verdichterseite), RS-PRO 2-37,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 7,5 bar (air end side), RS-PRO 2-37,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 7,5 bar, RS-PRO 2-37,0	5,00	10459	91,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 10 bar (Verdichterseite), RS-PRO 2-37,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 10 bar (air end side), RS-PRO 2-37,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 10 bar, RS-PRO 2-37,0	2,20	07099	91,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 13 + 15 bar (Verdichterseite), RS-PRO 2-37,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 13 + 15 bar (air end side), RS-PRO 2-37,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 13 + 15 bar, RS-PRO 2-37,0	6,35	08885	142,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Verdichterseite), RSF-PRO 2-37,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 6-10 bar (air end side), RSF-PRO 2-37,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 6-10 bar, RSF-PRO 2-37,0	2,20	07099	91,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Verdichterseite), RSF-PRO 2-37,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 13 bar (air end side), RSF-PRO 2-37,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 13 bar, RSF-PRO 2-37,0	13,05	08877	210,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Verdichterseite), RSF-PRO 2-37,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 15 bar (air end side), RSF-PRO 2-37,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 15 bar, RSF-PRO 2-37,0	2,70	20468	204,00



## RS(F)-PRO 45,0

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
4	Keilriemen 7,5-10 bar, RS-PRO 45,0 Drive belt 7,5-10 bar, RS-PRO 45,0 Courroie 7,5-10 bar, RS-PRO 45,0	0,20	10177	28,50
4	Keilriemen 13 bar, RS-PRO 45,0 Drive belt 13 bar, RS-PRO 45,0 Courroie 13 bar, RS-PRO 45,0	0,20	10176	28,50
4	Keilriemen 15 bar, RS-PRO 45,0 Drive belt 15 bar, RS-PRO 45,0 Courroie 15 bar, RS-PRO 45,0	0,20	10175	28,50
4	Keilriemen 6-10 bar, RSF-PRO 45,0 Drive belt 6-10 bar, RSF-PRO 45,0 Courroie 6-10 bar, RSF-PRO 45,0	0,20	10177	28,50
4	Keilriemen 13 bar, RSF-PRO 45,0 Drive belt 13 bar, RSF-PRO 45,0 Courroie 13 bar, RSF-PRO 45,0	0,20	10699	28,50
4	Keilriemen 15 bar, RSF-PRO 45,0 Drive belt 15 bar, RSF-PRO 45,0 Courroie 15 bar, RSF-PRO 45,0	0,20	19041	28,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 7,5 bar (Motorseite), RS-PRO 45,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 7,5 bar (motor side), RS-PRO 45,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 7,5 bar, RS-PRO 45,0	11,20	10460	163,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 10 bar (Motorseite), RS-PRO 45,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 10 bar (motor side), RS-PRO 45,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 10 bar, RS-PRO 45,0	12,90	10456	144,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Motorseite), RS-PRO 45,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 13 bar (motor side), RS-PRO 45,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 13 bar, RS-PRO 45,0	6,50	10451	135,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite), RS-PRO 45,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 15 bar (motor side), RS-PRO 45,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar, RS-PRO 45,0	8,90	10457	144,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 6-10 + 13 bar (Motorseite), RSF-PRO 45,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 6-10 + 13 bar (motor side), RSF-PRO 45,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 6-10 + 13 bar, RSF-PRO 45,0	12,90	10456	144,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite), RSF-PRO 45,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 15 bar (motor side), RSF-PRO 45,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar, RSF-PRO 45,0	13,05	10451	180,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 7,5-15 bar (Verdichterseite), RS-PRO 45,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 7,5-15 bar (air end side), RS-PRO 45,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 7,5-15 bar, RS-PRO 45,0	5,60	10455	85,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Verdichterseite), RSF-PRO 45,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 6-10 bar (air end side), RSF-PRO 45,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 6-10 bar, RSF-PRO 45,0	5,60	10455	85,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Verdichterseite), RSF-PRO 45,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 13 bar (air end side), RSF-PRO 45,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 13 bar, RSF-PRO 45,0	13,03	08877	210,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Verdichterseite), RSF-PRO 45,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 15 bar (air end side), RSF-PRO 45,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 15 bar, RSF-PRO 45,0	2,70	20468	173,50



## RS(F)-PRO 55,0

### Antriebsselemente / Drive elements / Pièces d'entraînement

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
4	Keilriemen 7,5 bar, RS-PRO 55,0 Drive belt 7,5 bar, RS-PRO 55,0 Courroie 7,5 bar, RS-PRO 55,0	0,20	10699	28,50
4	Keilriemen 10 bar, RS-PRO 55,0 Drive belt 10 bar, RS-PRO 55,0 Courroie 10 bar, RS-PRO 55,0	0,20	19041	28,50
4	Keilriemen 13 +15 bar, RS-PRO 55,0 Drive belt 13 +15 bar, RS-PRO 55,0 Courroie 13 +15 bar, RS-PRO 55,0	0,20	10177	28,50
4	Keilriemen 6-10 + 15 bar, RSF-PRO 55,0 Drive belt 6-10 + 15 bar, RSF-PRO 55,0 Courroie 6-10 + 15 bar, RSF-PRO 55,0	0,20	19041	28,50
4	Keilriemen 13 bar, RSF-PRO 55,0 Drive belt 13 bar, RSF-PRO 55,0 Courroie 13 bar, RSF-PRO 55,0	0,20	10699	28,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 7,5 bar (Motorseite), RS-PRO 55,0 Pulley disk 4 groove + taper lock 7,5 bar (motor side), RS-PRO 55,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 7,5 bar, RS-PRO 55,0	11,70	08887	265,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 10 bar (Motorseite), RS-PRO 55,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 10 bar (motor side), RS-PRO 55,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 10 bar, RS-PRO 55,0	11,20	07749	163,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Motorseite), RS-PRO 55,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 13 bar (motor side), RS-PRO 55,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 13 bar, RS-PRO 55,0	11,20	08888	235,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite), RS-PRO 55,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 15 bar (motor side), RS-PRO 55,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar, RS-PRO 55,0	10,55	08886	210,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Motorseite), RSF-PRO 55,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 6-10 bar (motor side), RSF-PRO 55,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 6-10 bar, RSF-PRO 55,0	11,20	07749	163,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 13 bar (Motorseite), RSF-PRO 55,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 13 bar (motor side), RSF-PRO 55,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 13 bar, RSF-PRO 55,0	11,20	08888	235,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 15 bar (Motorseite), RSF-PRO 55,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 15 bar (motor side), RSF-PRO 55,0 Poulie à 4-gorges du moteur + douille de serrage 15 bar, RSF-PRO 55,0	10,55	08886	210,00
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 7,5-15 bar (Verdichterseite), RS-PRO 55,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 7,5-15 bar (air end side), RS-PRO 55,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 7,5-15 bar, RS-PRO 55,0	5,00	10459	91,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 6-10 bar (Verdichterseite), RSF-PRO 55,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 6-10 bar (air end side), RSF-PRO 55,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 6-10 bar, RSF-PRO 55,0	5,00	10459	91,50
1	Keilriemenscheibe 4-rillig mit Spannbuchse 13 + 15 bar (Verdichterseite), RSF-PRO 55,0 Pulley disk 4-groove + taper lock 13 + 15 bar (air end side), RSF-PRO 55,0 Poulie à 4-gorges du bloc de compression + douille de serrage 13 + 15 bar, RSF-PRO 55,0	7,20	07093	91,50



## RS(F)-PRO 2-30,0 + 2-37,0

### Elektromotoren / Electric motors / Moteurs électriques Lüfterräder / Cooling fans / Ventilateurs Adapter / Adapters / Adaptateurs

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Elektromotor RS-PRO 2-30,0 Electric motor RS-PRO 2-30,0 Moteur électrique RS-PRO 2-30,0	244,00	01108	2.400,00
1	Elektromotor RS-PRO 2-37,0 Electric motor RS-PRO 2-37,0 Moteur électrique RS-PRO 2-37,0	265,00	01109	2.537,00
1	Elektromotor RSF-PRO 2-30,0 Electric motor RSF-PRO 2-30,0 Moteur électrique RSF-PRO 2-30,0	235,00	20472	2.648,00
1	Elektromotor RSF-PRO 37,0 Electric motor RSF-PRO 37,0 Moteur électrique RSF-PRO 37,0	250,00	20473	2.786,00
1	Lüfterrad RS-PRO 30,0 Cooling fan RS-PRO 30,0 Ventilateur RS-PRO 30,0	1,20	10435	78,00
1	Lüfterrad RS-PRO 37,0 Cooling fan RS-PRO 37,0 Ventilateur RS-PRO 37,0	1,15	02459	45,50
1	Adapter für Lüfterrad RS-PRO 2-30,0 + 2-37,0 Adapter for cooling fan RS-PRO 2-30,0 + 2-37,0 Adaptateur pour ventilateur RS-PRO 2-30,0 + 2-37,0	0,62	05972	61,00
1	Radiallüfter Ø 450 RSF-PRO 30,0 + 37,0 (passende Einlaufdüse Art.-Nr. 13964) Centrifugal fan Ø 450 RSF-PRO 30,0 + 37,0 (inlet nozzle part no. 13964) Ventilateur radial Ø 450 RSF-PRO 30,0 + 37,0 (buse d'entrée Réf. 13964)	9,40	13957	850,00
1	Einlaufdüse RSF-PRO 30,0 + 37,0 (passender Radiallüfter Art.-Nr. 13957) Inlet nozzle RSF-PRO 30,0 + 37,0 (matching radial fan part no. 13957) Buse d'entrée RSF-PRO 30,0 + 37,0 (pour ventilateur radial Réf. 13957)	1,44	13964	90,50
1	Motorschutzschalter RSF-PRO 30,0 + 37,0 Motor protection switch RSF-PRO 30,0 + 37,0 Protection de moteur RSF-PRO 30,0 + 37,0	0,30	05987	58,00
1	RSF Schütz Lüfter RSF-PRO 30,0 + 37,0 RSF Contactor fan RSF-PRO 30,0 + 37,0 Contacteur pour ventilateur RSF-PRO 30,0 + 37,0	0,20	10956	27,50
1	Motorlagerfett Motor bearing grease Graisse pour roulements moteur	0,50	18219	31,50



## RS(F)-PRO 45,0 + 55,0

### Elektromotoren / Electric motors / Moteurs électriques Lüfterräder / Cooling fans / Ventilateurs Adapter / Adapters / Adaptateurs

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Elektromotor RS-PRO 45,0 / Electric motor RS-PRO 45,0 / Moteur électrique RS-PRO 45,0	416,00	01110	4.103,00
1	Elektromotor RS-PRO 55,0 / Electric motor RS-PRO 55,0 / Moteur électrique RS-PRO 55,0	425,00	01116	4.841,00
1	Elektromotor RSF-PRO 45,0 / Electric motor RSF-PRO 45,0 / Moteur électrique RSF-PRO 45,0	380,00	20474	4.429,00
1	Elektromotor RSF-PRO 55,0 / Electric motor RSF-PRO 55,0 / Moteur électrique RSF-PRO 55,0	460,00	20475	5.191,00
1	Lüfterrad RS-PRO 45,0 / Cooling fan RS-PRO 45,0 / Ventilateur RS-PRO 45,0	1,15	02459	45,50
1	Lüfterrad RS-PRO 55,0 / Cooling fan RS-PRO 55,0 / Ventilateur RS-PRO 55,0	0,80	10448	78,00
1	Adapter für Lüfterrad RS-PRO 45,0 + 55,0 Adapter for cooling fan RS-PRO 45,0 + 55,0 Adaptateur pour ventilateur RS-PRO 45,0 + 55,0	0,60	12567	55,00
1	Radiallüfter Ø 560 RSF-PRO 45,0 + 55,0 (passende Einlaufdüse Art.-Nr. 13966) Centrifugal fan Ø 560 RSF-PRO 45,0 + 55,0 (inlet nozzle part no. 13966) Ventilateur radial Ø 560 RSF-PRO 45,0 + 55,0 (buse d'entrée Réf. 13966)	25,50	13959	1.312,00
1	Einlaufdüse RSF-PRO 45,0 + 55,0 (passender Radiallüfter Art.-Nr. 13959) Inlet nozzle RSF-PRO 45,0 + 55,0 (matching radial fan part no. 13959) Buse d'entrée RSF-PRO 45,0 + 55,0 (pour ventilateur radial Réf. 13959)	2,25	13966	127,00
1	Motorschutzschalter RSF-PRO 45,0 + 55,0 / Motor protection switch RSF-PRO 45,0 + 55,0 / Protection de moteur RSF-PRO 45,0 + 55,0	0,30	05987	58,00
1	Schütz Lüfter RSF-PRO 45,0 + 55,0 / Contactor fan RSF-PRO 45,0 + 55,0 / Contacteur pour ventilateur RSF-PRO 45,0 + 55,0	0,02	10956	27,50
1	Motorlagerfett Motor bearing grease Graisse pour roulements moteur	0,50	18219	31,50

11

## RSF-PRO 2-30,0 – 55,0

### Frequenzumrichter / Frequency converter / Variateur de fréquence

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Frequenzumrichter RSF-PRO 2-30,0 + 2-37,0 Frequency converter RSF-PRO 2-30,0 + 2-37,0 Variateur de fréquence RSF-PRO 2-30,0 + 2-37,0	26,20	19710	4.470,00
1	Drossel für Frequenzumrichter RSF-PRO 2-30,0 + 2-37,0 Inductor for frequency converter RSF-PRO 2-30,0 + 2-37,0 Self de réseau pour variateur de fréquence RSF-PRO 2-30,0 + 2-37,0	19,40	00141	479,00
1	Frequenzumrichter RSF-PRO 45,0 Frequency converter RSF-PRO 45,0 Variateur de fréquence RSF-PRO 45,0	45,00	19725	5.624,00
1	Drossel für Frequenzumrichter RSF-PRO 45,0 Inductor for frequency converter RSF-PRO 45,0 Self de réseau pour variateur de fréquence RSF-PRO 45,0	19,40	00141	479,50
1	Frequenzumrichter RSF-PRO 55,0 Frequency converter RSF-PRO 55,0 Variateur de fréquence RSF-PRO 55,0	42,90	19714	5.919,00
1	Drossel für Frequenzumrichter RSF-PRO 55,0 Inductor for frequency converter RSF-PRO 55,0 Self de réseau pour variateur de fréquence RSF-PRO 55,0	23,00	19715	687,00



**Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique**  
**(pièces de rechange)**

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Öleinfüllschraube Oil plug Vis de remplissage d'huile	0,22	10303	38,00
1	O-Ring für Öleinfüllschraube O-ring for oil plug Joint-O pour vis de remplissage d'huile	0,01	10282	7,50
1	Wartungssatz Lagerung inkl. Wartungssatz Wellendichtung Maintenance kit bearings incl. maintenance kit shaft sealing Jeu de maintenance des roulements, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre	0,55	16292	898,00
1	Wartungssatz Wellendichtung Maintenance kit shaft sealing Jeu de maintenance joint d'arbre	0,22	16293	259,50
1	Stirdeckel inkl. Wartungssatz Wellendichtung Front cover complete incl. maintenance kit shaft sealing Couvercle frontal complet, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre	1,20	08685	547,00
1	Abziehvorrichtung für Wellendichtring <sup>1</sup> Take-off device for shaft seal Extracteur pour bague du joint d'arbre	1,30	10316	531,00
1	Ansaugregler komplett Suction regulator complete Clapet d'aspiration complet	2,82	17132	1.323,00
1	Wartungssatz Ansaugregler Maintenance kit suction regulator Jeu de maintenance clapet d'aspiration	0,90	17131	678,00
1	O-Ring für Ansaugregler O-ring for suction regulator Joint-O pour le clapet d'aspiration	0,01	08686	15,00
1	Ölstandsauge mit Dichtung Oil level window with seal Voyant indicateur de niveau d'huile avec joint	0,10	10610	39,00
1	Wartungssatz Thermoventil 83°C Maintenance kit thermo valve 83°C Jeu de maintenance thermostat 83°C	0,30	20466	104,00
1	Absaugrohr inkl. Doppennippel Oil suction pipe incl. double nipple Tube d'aspiration avec raccord fileté double	0,80	10629	31,50
1	Wartungssatz Steuereinheit Maintenance kit control unit Jeu de maintenance unité de contrôle électrique	0,05	17133	356,00
1	Mindestdruckhalteventil komplett (bis 07/2017 Serien-Nr. erforderlich) Minimum pressure valve complete (serial number required until 07/2017) Vanne de pression minimum complète (No. de série indispensable jusqu'à 07/2017)	1,65	08680	1.013,00
1	Mindestdruckhalteventil komplett (ab 07/2017 Serien-Nr. erforderlich) Minimum pressure valve complete (serial number required as of 07/2017) Vanne de pression minimum complète (No. de série indispensable à partir de 07/2017)	0,90	21116	714,00
1	Wartungssatz Mindestdruckhalteventil ohne Feinabscheiderpatrone (bis 07/2017 Serien-Nr. erforderlich) Maintenance kit minimum pressure valve without oil separator cartridge (serial number required until 07/2017) Jeu de maintenance pression minimum sans cartouche séparatrice pour la vanne (No. de série indispensable jusqu'à 07/2017)	0,20	16333	294,00

<sup>1</sup> Abziehvorrichtung leihweise für max. 6 Wochen. Leihgebühr 25,00 € netto



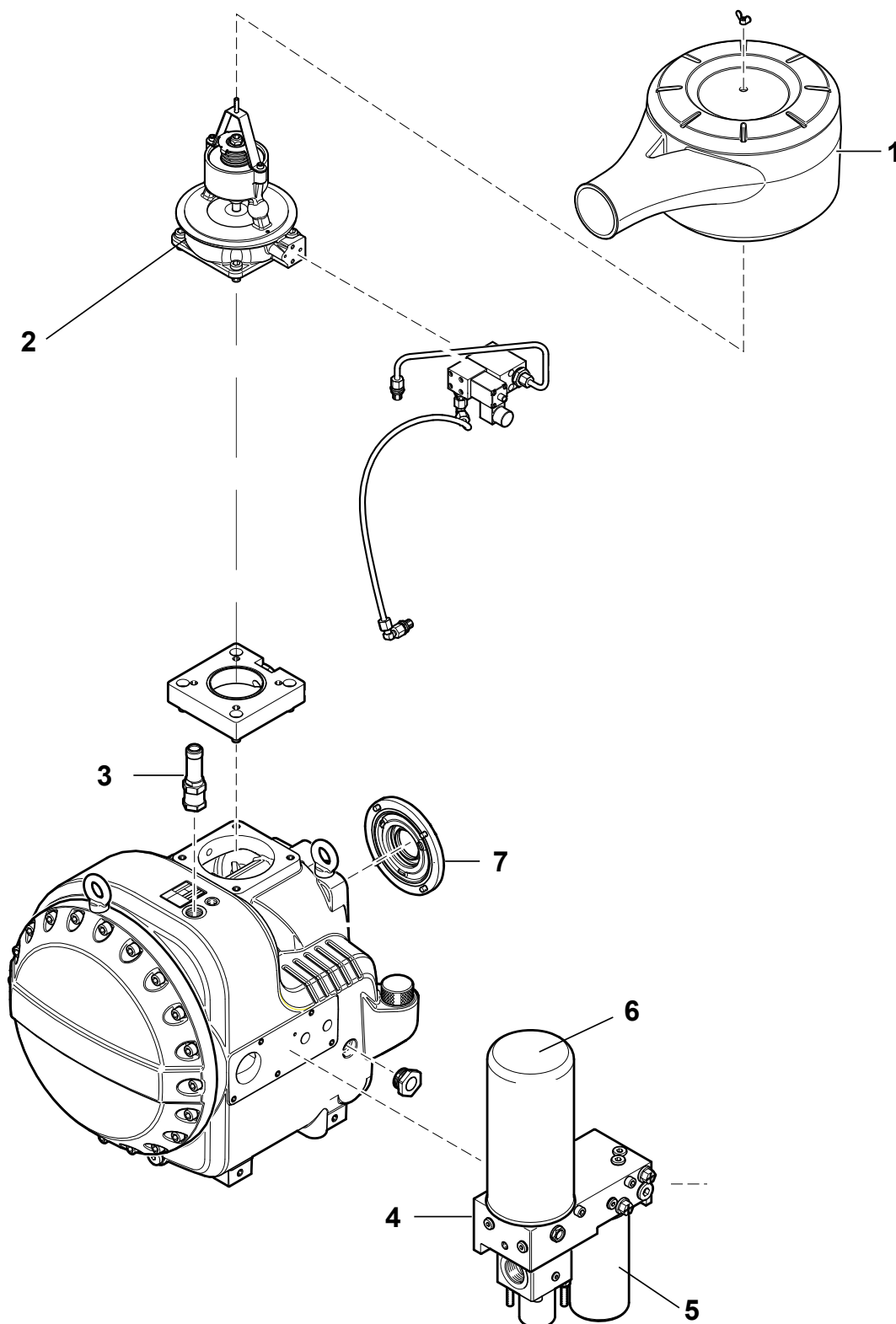


**Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique (pièces de rechange)**

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Wartungssatz Mindestdruckhalteventil ohne Feinabscheiderpatrone (ab 07/2017 Serien-Nr. erforderlich) Maintenance kit minimum pressure valve without oil separator cartridge (serial number required as of 07/2017) Jeu de maintenance pression minimum sans cartouche séparatrice (No. de série indispensable à partir de 07/2017)	0,17	21090	235,00
1	Magnetventil für Steuereinheit 230 V Solenoid valve for control unit 230 V Electrovanne pour l'unité de contrôle 230 V	0,20	08993	223,50
1	O-Ring für Stirndeckel O-Ring for front cover Joint-O pour le couvercle frontal	0,01	08687	45,50
1	Feinabscheiderpatrone Oil separator cartridge Cartouche séparatrice	2,70	10291	170,00
1	Ölfilter 7,5 / 10 / 13 bar Oil filter 7,5 / 10 / 13 bar Filtre à huile 7,5 / 10 / 13 bar	0,85	20865	62,00
1	Ölfilter 15 bar Oil filter 15 bar Filtre à huile 15 bar	0,85	21088	62,00
1	Luftfilter Air filter Filtre à air	0,80	10296	38,00



**Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique (pièces de rechange)**



11



## Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile) Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts) Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique (pièces de rechange)

### Verdichter Komponenten

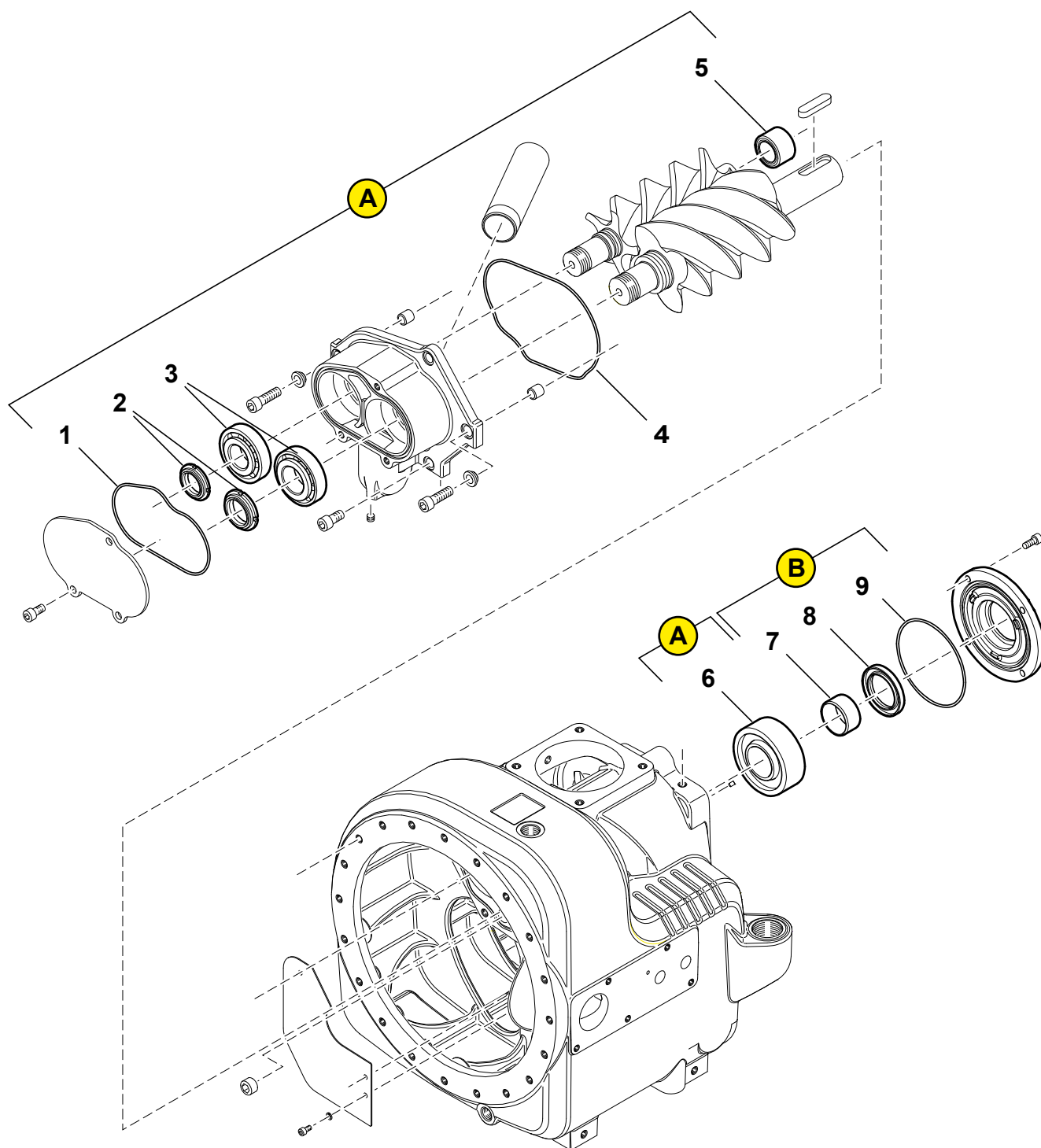
### Air end components

### Composants de bloc de compression

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
10296	1	Luftfilter (ohne Gehäuse) Air filter (without housing) Filtre à air (sans boîtier)
17132	2	Ansaugregler Suction regulator Clapet d'aspiration
10262	3	Sicherheitsventil Safety valve Soupape de sécurité
08680	4	Mindestdruckhalteventil Minimum pressure valve Vanne de pression minimum
20865	5	Ölfilter 7,5 / 10 / 13 bar Oil filter 7,5 / 10 / 13 bar Filtre à huile 7,5 / 10 / 13 bar
21088	5	Ölfilter 15 bar Oil filter 15 bar Filtre à huile 15 bar
10291	6	Feinabscheiderpatrone Oil separator cartridge Cartouche séparatrice
08685	7	Stirndeckel Front cover Couvercle frontal



**Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique**  
**(pièces de rechange)**



11



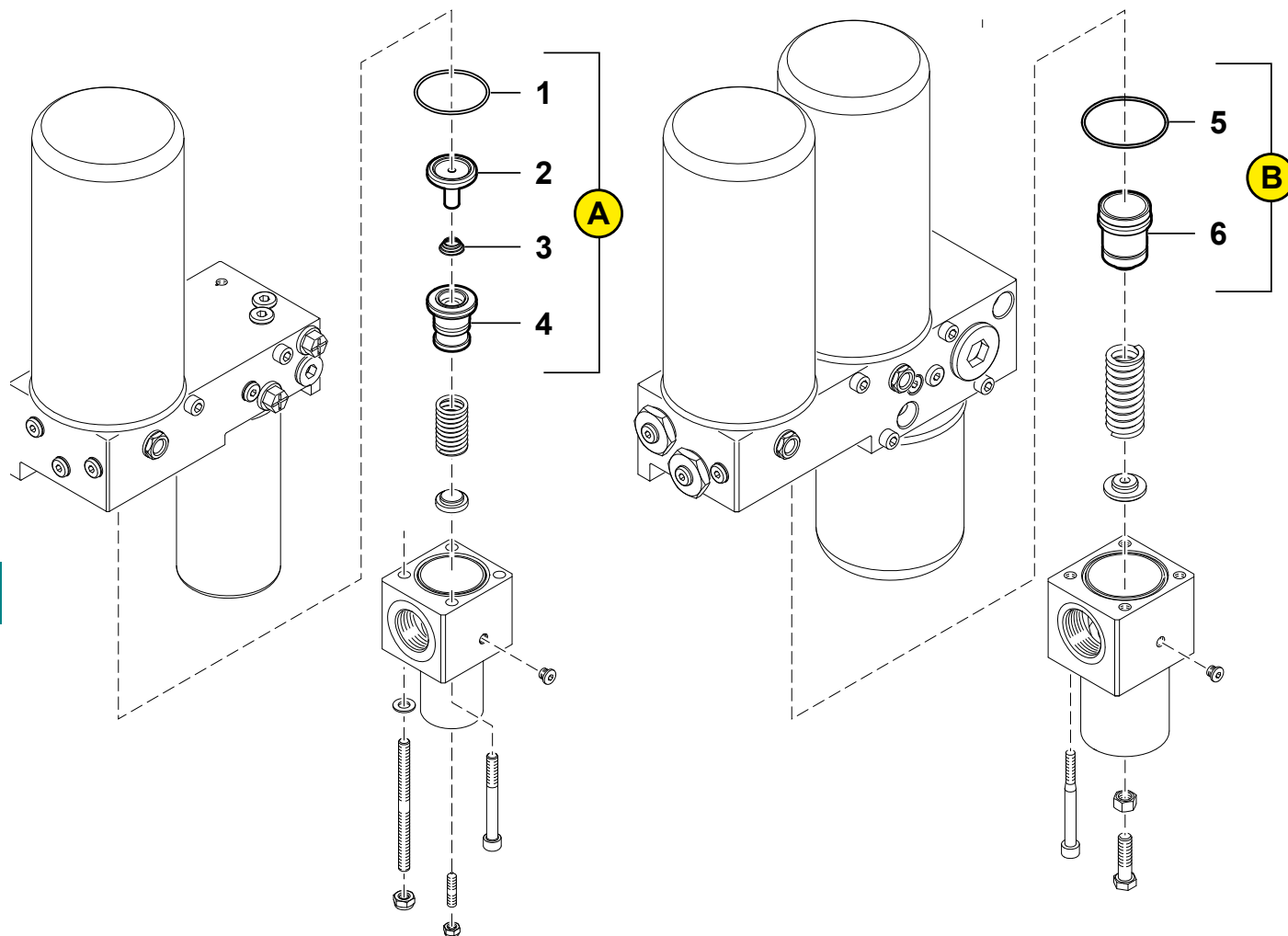
## Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile) Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts) Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique (pièces de rechange)

Wartungssatz Lagerung und Wartungssatz Wellendichtung  
Maintenance kit bearing incl. maintenance kit shaft seal  
Jeu de maintenance des roulements, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
<b>A + B 16292</b>	1	O-Ring / O-ring / Joint-O
	2	Nutmutter / Shaft nut / Ecrou cannelé
	3	Kegelrollenlager Taper roller bearing Roulement conique
	4	O-Ring / O-ring / Joint-O
	5	Nadellager Needle bearing Roulement à aiguille
	6	Zylinderrollenlager Roller bearing Roulement à rouleaux cylindriques
	7	Innenring Inner ring Bague intérieure
	8	Dichtlippe Sealing lip Lèvre d'étanchéité
	9	O-Ring / O-ring / Joint-O



**Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique (pièces de rechange)**

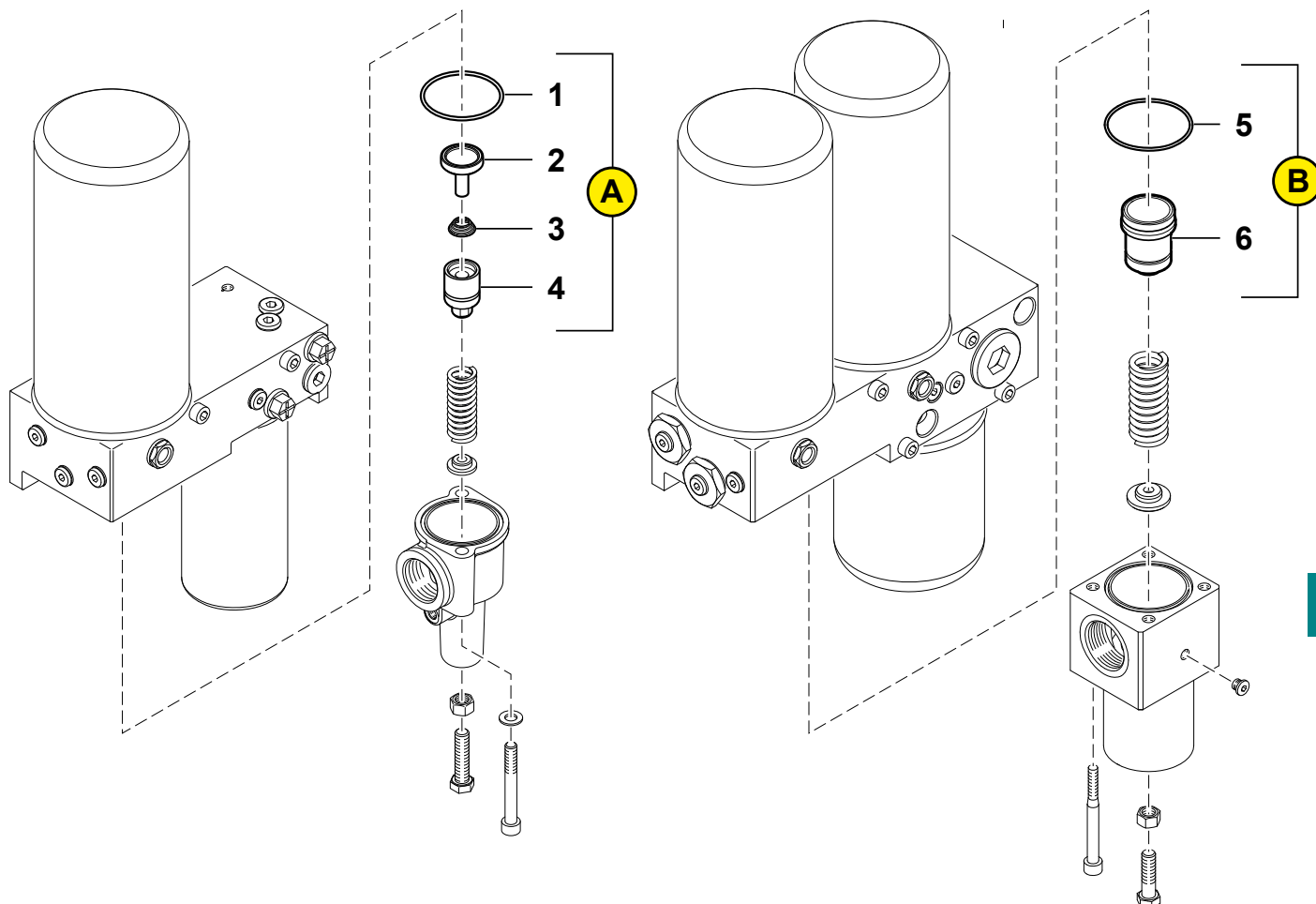


**Wartungssatz Mindestdruckhalteventil**  
**Maintenance kit minimum pressure valve**  
**Jeu de maintenance vanne de pression minimum**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
<b>A 16333</b> bis 07/2017 until 07/2017 jusqu'à 07/2017	1	O-Ring O-ring Joint-O
	2	Ventilteller komplett Valve disc complete Tête de soupape complète
	3	Kegelfeder Conical spring Ressort conique
	4	Kolben komplett Piston complete Piston complet
<b>B 16295</b>	5	O-Ring O-ring Joint-O
	6	Mindestdruckhalteventil komplett Minimum pressure valve complete Vanne de pression minimum complète



**Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique (pièces de rechange)**



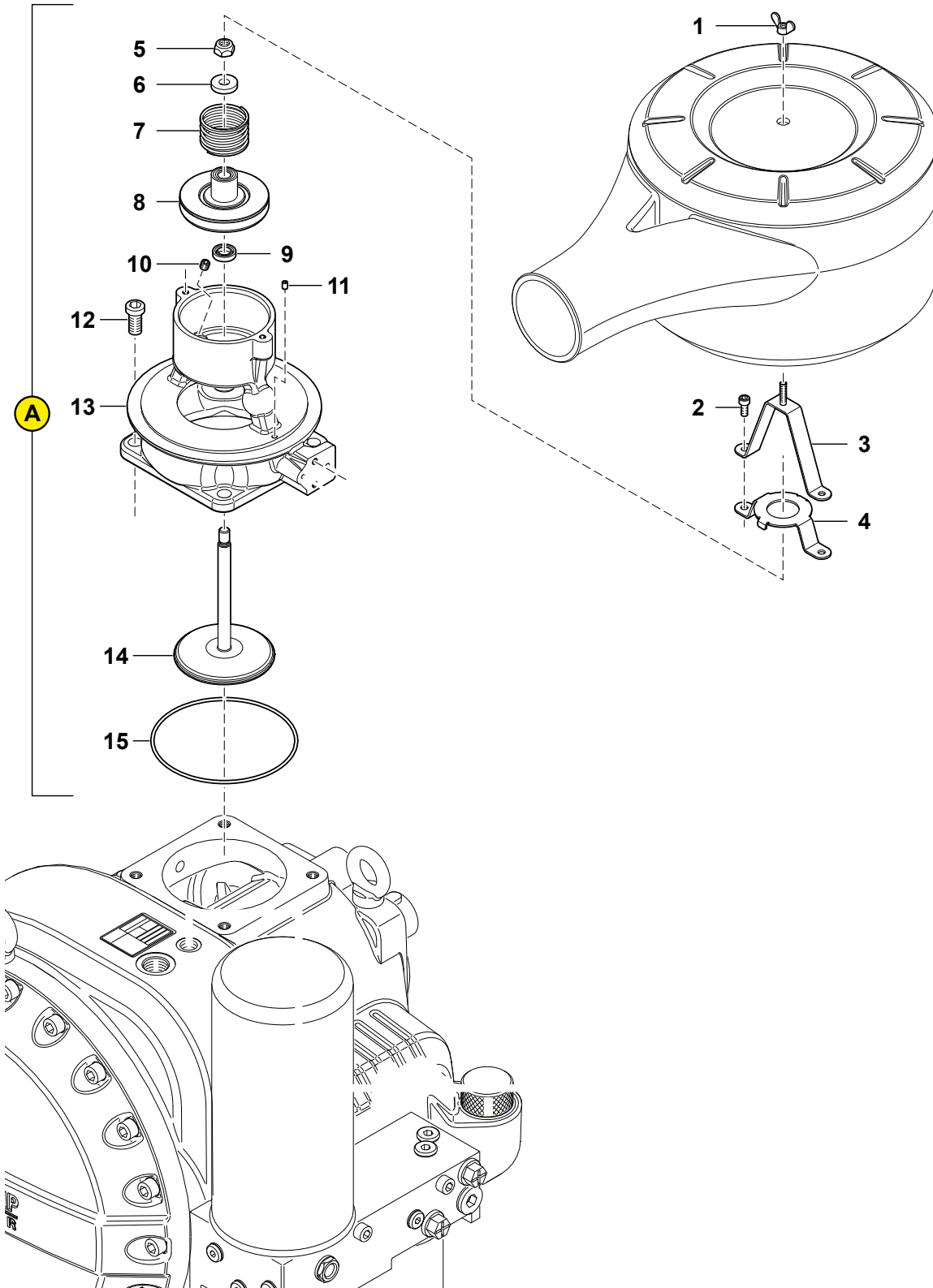
11

**Wartungssatz Mindestdruckhalteventil**  
**Maintenance kit minimum pressure valve**  
**Jeu de maintenance vanne de pression minimum**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
<b>A 21090</b> ab 07/2017 as of 07/2017 à partir de 07/2017	1	O-Ring O-ring Joint-O
	2	Ventilteller komplett Valve disc complete Tête de soupape complète
	3	Kegelfeder Conical spring Ressort conique
	4	Kolben komplett Piston complete Piston complet
<b>B 16295</b>	5	O-Ring O-ring Joint-O
	6	Ventilteller komplett Valve disc complete Tête de soupape complète



**Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique (pièces de rechange)**



11





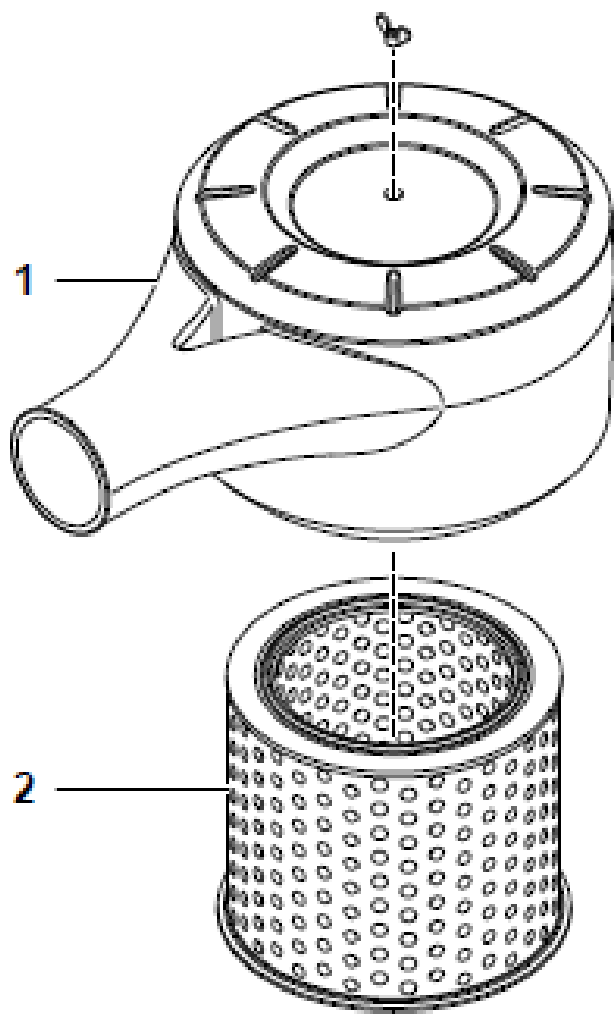
## Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile) Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts) Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique (pièces de rechange)

Ansaugregler  
Suction regulator  
Clapet d'aspiration

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 17132	1	Flügelmutter / Butterfly nut / Ecrou papillon
	2	Zylinderschraube / Cylinder screw / Vis cylindrique
	3	Halterung / Holder / Fixation
	4	Federführung / Spring guide / Guide de ressort
	5	Sechskantmutter / Hexagon nut / Ecrou hexagonal
	6	Sicherungscheibe / Lock washer / Rondelle d'arrêt
	7	Druckfeder / Pressure spring / Ressort de compression
	8	Kolben komplett / Piston complete / Piston complet
	9	V-Ring / V-ring / Joint-V
	10	Düse / Nozzle / Tuyère M8
	11	Düse / Nozzle / Tuyère M5 x 8
	12	Zylinderschraube / Cylinder screw / Vis cylindrique
	13	Reglergehäuse / Regulator housing / Boîtier de régulateur
	14	Ventilteller / Valve disc / Tête de soupape
	15	O-Ring / O-ring / Joint-O



**Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique (pièces de rechange)**

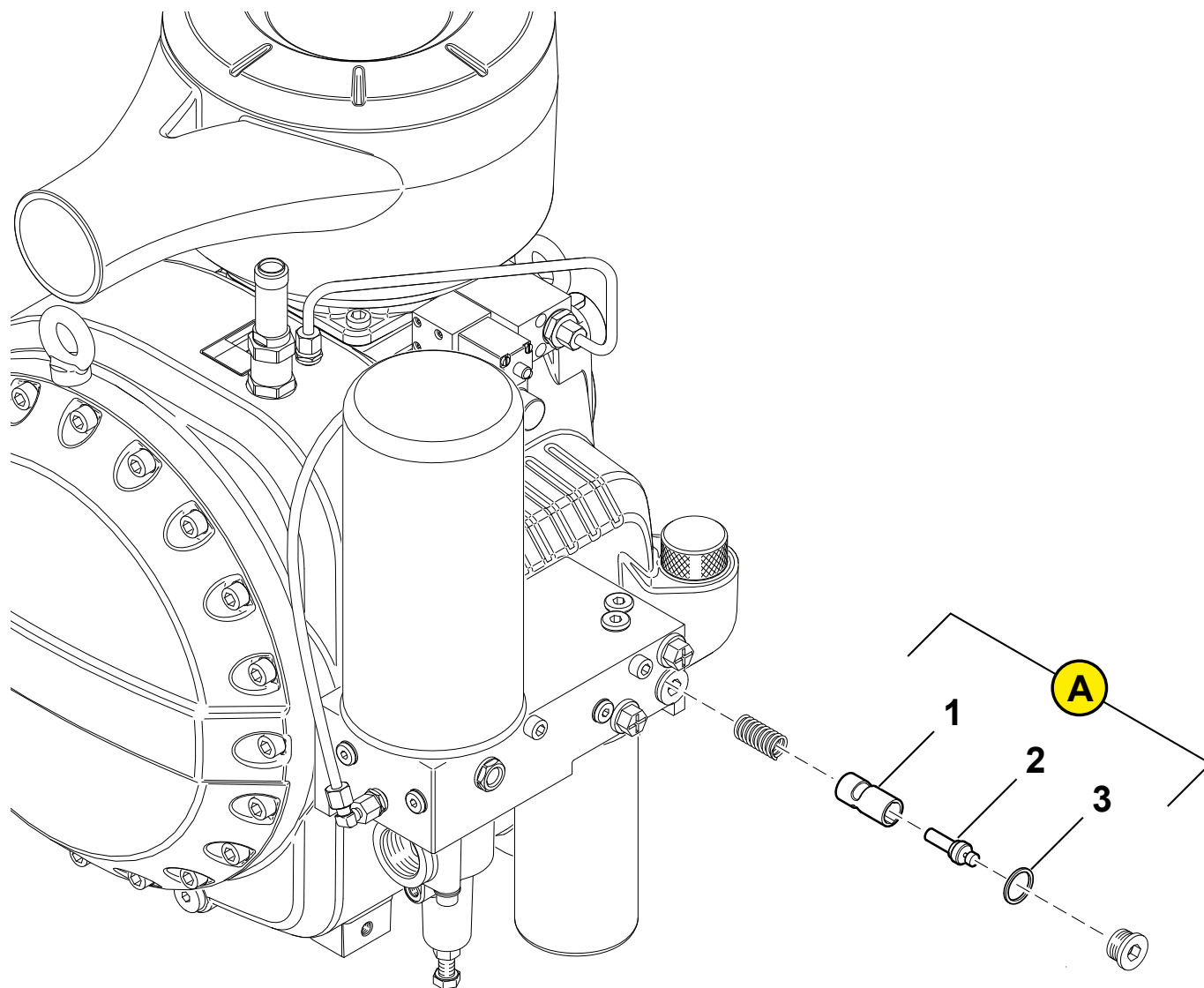


**Luftfilter**  
**Air filter**  
**Filtre à air**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
17135	1	Luftfiltergehäuse Air filter housing Le boîtier du filtre à air
10296	2	Luftfilter / Air filter / Filtre à air



**Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique (pièces de rechange)**



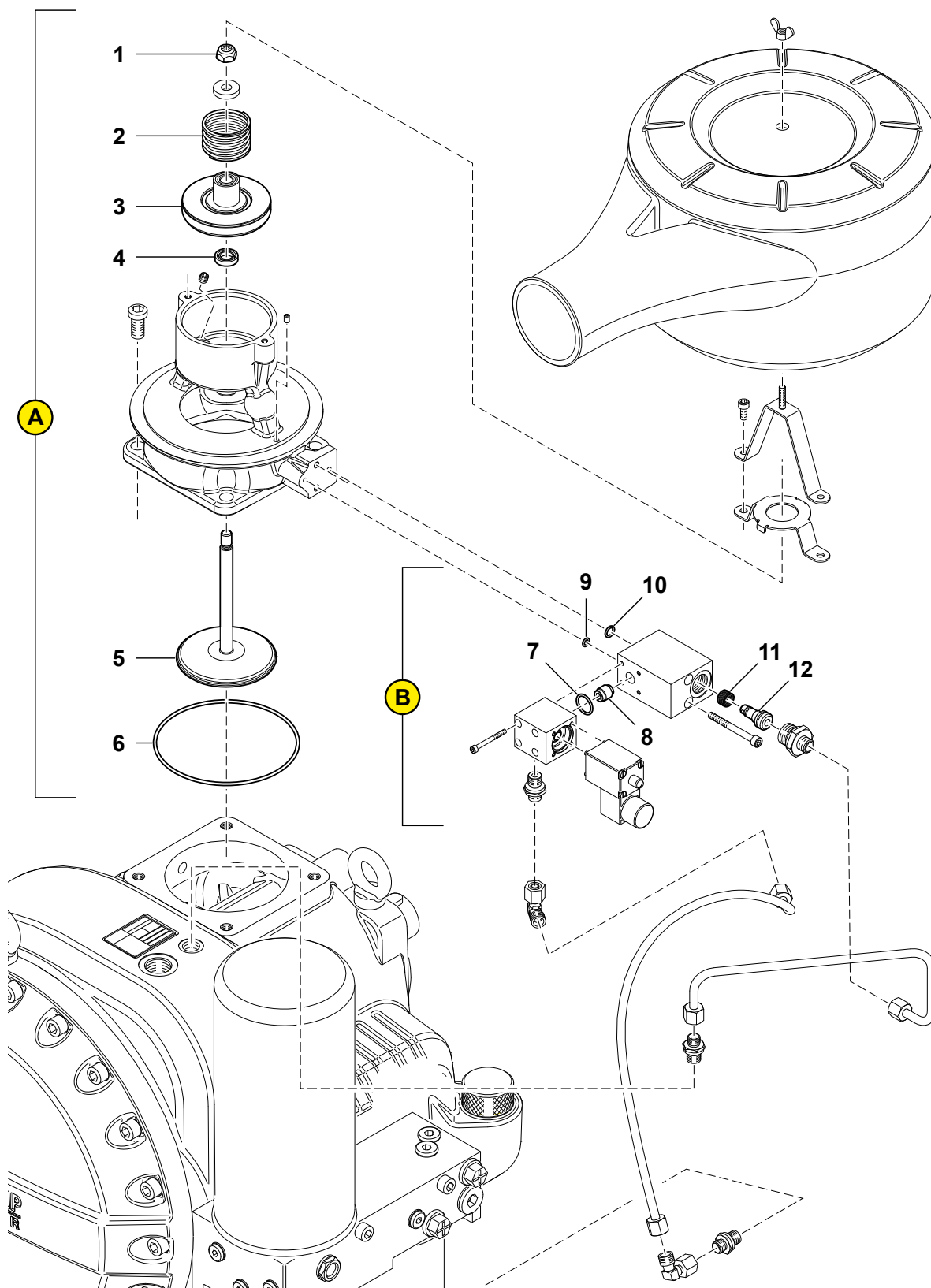
11

**Wartungssatz Thermoventil 83°C**  
**Maintenance kit thermo valve 83°C**  
**Jeu de maintenance thermostat 83°C**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 20466	1	Thermostatschieber Thermo valve socket Gobelet pour l'élément thermostatique
	2	Arbeitselement, 83°C Thermo valve element, 83°C Élément thermostatique, 83°C
	3	Dichtring Sealing ring Bague d'étanchéité



**Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique**  
**(pièces de rechange)**





## Verdichter PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) mit 1-fach Abscheider (Ersatzteile) Air end PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) with single separator (spare parts) Bloc de compression PRO 9 NK (2-30,0 / 2-37,0) avec séparateur unique (pièces de rechange)

### Wartungssatz Ansaugregler und Steuereinheit

### Maintenance kit suction regulator and control unit

### Jeu de maintenance clapet d'aspiration et unité de contrôle électrique

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
<b>A</b> <b>17131</b>	1	Sechskantmutter M10 Hexagon nut M10 Ecrou hexagonal M10
	2	Druckfeder Pressure spring Ressort de compression
	3	Kolben komplett Piston complete Piston complet
	4	V-Ring / V-ring / Joint-V
	5	Ventilteller / Valve disc / Tête de soupape
	6	O-Ring / O-ring / Joint-O

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
<b>B</b> <b>17133</b>	7	O-Ring / O-ring / Joint-O 17,5 x 2
	8	Rückschlagventil Non-return valve Soupape anti-retour
	9	O-Ring / O-ring / Joint-O 5,28 x 1,78
	10	O-Ring / O-ring / Joint-O 8,4 x 1,8
	11	Druckfeder Pressure spring Ressort de compression
	12	Steuerkolben Control piston Piston de commande



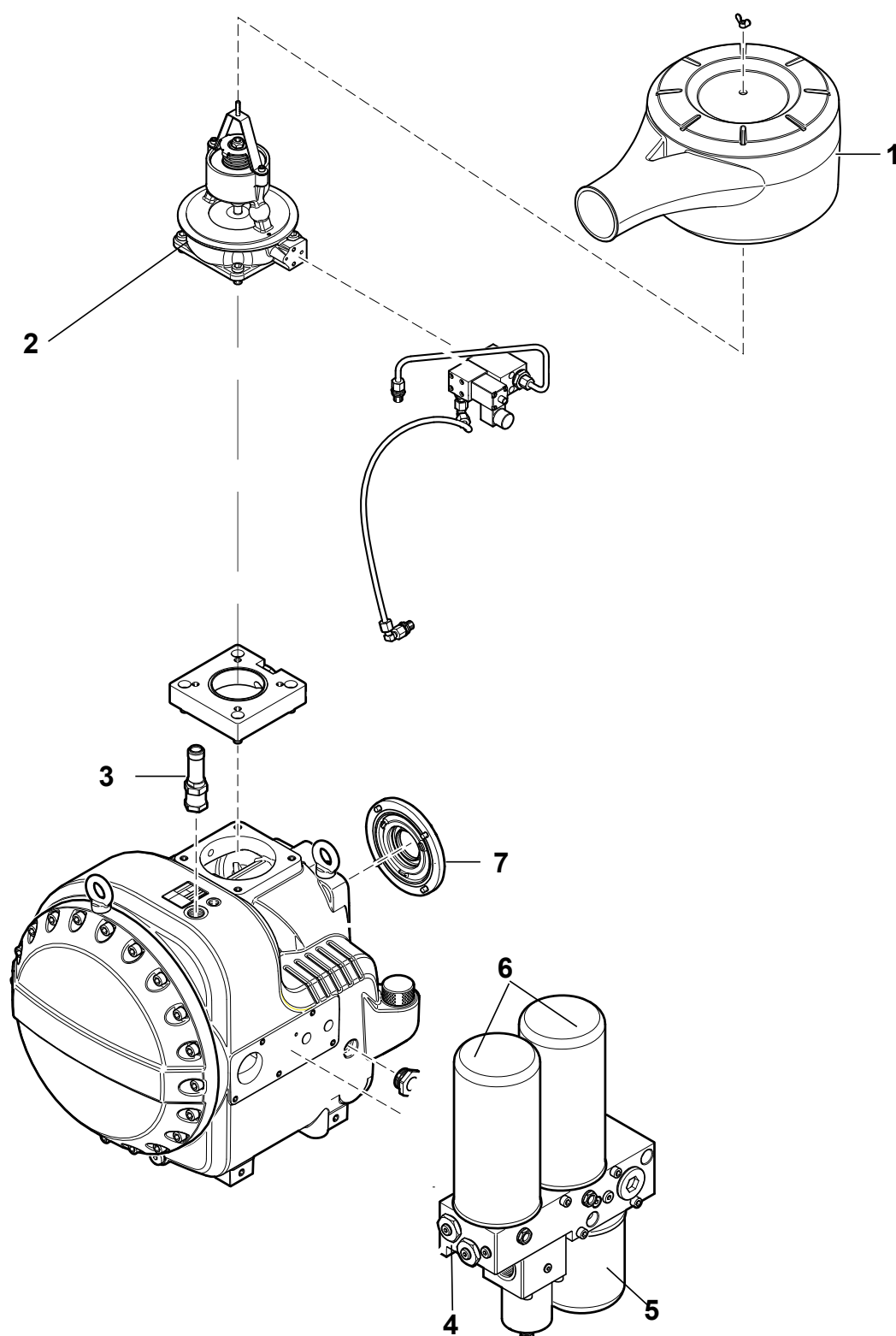
**Verdichter PRO 9 NK (45,0 / 55,0) mit 2-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (45,0 / 55,0) with double separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (45,0 / 55,0) avec séparateur double**  
**(pièces de rechange)**

Stück Quantity Quantité	Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part no. Réf.	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
1	Öleinfüllschraube / Oil plug / Vis de remplissage d'huile	0,22	10303	36,00
1	O-Ring für Öleinfüllschraube O-ring for oil plug Joint-O pour vis de remplissage d'huile	0,01	10282	7,50
1	Wartungssatz Lagerung inkl. Wartungssatz Wellendichtung Maintenance kit bearings incl. maintenance kit shaft sealing Jeu de maintenance des roulements, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre	0,55	16292	898,00
1	Wartungssatz Wellendichtung Maintenance kit shaft sealing Jeu de maintenance joint d'arbre	0,22	16293	259,50
1	Stirndeckel inkl. Wartungssatz Wellendichtung Front cover complete incl. maintenance kit shaft sealing Couvercle frontal complet, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre	1,20	08685	547,00
1	Abziehvorrichtung für Wellendichtring <sup>1</sup> Take-off device for shaft seal Extracteur pour bague du joint d'arbre	1,30	10316	531,00
1	Ansaugregler komplett / Suction regulator complete / Clapet d'aspiration complet	2,82	17132	1.323,00
1	Wartungssatz Ansaugregler Maintenance kit suction regulator Jeu de maintenance clapet d'aspiration	0,90	17131	678,00
1	O-Ring für Ansaugregler O-ring for suction regulator Joint-O pour le clapet d'aspiration	0,01	08686	15,00
1	Ölstandsauge mit Dichtung Oil level window with seal Voyant indicateur de niveau d'huile avec joint	0,10	10610	39,00
1	Wartungssatz Thermoventil 83°C Maintenance kit thermo valve 83°C Jeu de maintenance thermostat 83°C	0,40	20465	165,00
1	Absaugrohr inkl. Doppennippel Oil suction pipe incl. double nipple Tube d'aspiration avec raccord fileté double	0,80	10629	31,50
1	Wartungssatz Steuereinheit Maintenance kit control unit Jeu de maintenance unité de contrôle électrique	0,05	17133	356,00
1	Mindestdruckhalteventil komplett Minimum pressure valve complete Vanne de pression minimum complète	3,10	08689	1.133,00
1	Wartungssatz Mindestdruckhalteventil ohne Feinabscheiderpatrone Maintenance kit minimum pressure valve without oil separator cartridge Jeu de maintenance pression minimum sans cartouche séparatrice pour la vanne	0,24	16295	297,00
1	Magnetventil für Steuereinheit 230 V Solenoid valve for control unit 230 V Electrovanne pour l'unité de contrôle 230 V	0,20	08993	223,50
1	O-Ring für Stirndeckel / O-Ring for front cover / Join-O pour le couvercle frontal	0,01	08687	45,50
2	Feinabscheiderpatrone / Oil separator cartridge / Cartouche séparatrice	2,70	10291	170,00
1	Ölfilter / Oil filter / Filtre à huile 7,5 / 10 / 13 bar	2,20	20866	150,50
1	Ölfilter / Oil filter / Filtre à huile 15 bar	2,20	21085	150,50
1	Luftfilter / Air filter / Filtre à air	0,80	10296	38,00

<sup>1</sup> Abziehvorrichtung leihweise für max. 6 Wochen. Leihgebühr 25,00 € netto



**Verdichter PRO 9 NK (45,0 / 55,0) mit 2-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (45,0 / 55,0) with double separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (45,0 / 55,0) avec séparateur double (pièces de rechange)**





## Verdichter PRO 9 NK (45,0 / 55,0) mit 2-fach Abscheider (Ersatzteile) Air end PRO 9 NK (45,0 / 55,0) with double separator (spare parts) Bloc de compression PRO 9 NK (45,0 / 55,0) avec séparateur double (pièces de rechange)

### Verdichter Komponenten

### Air end components

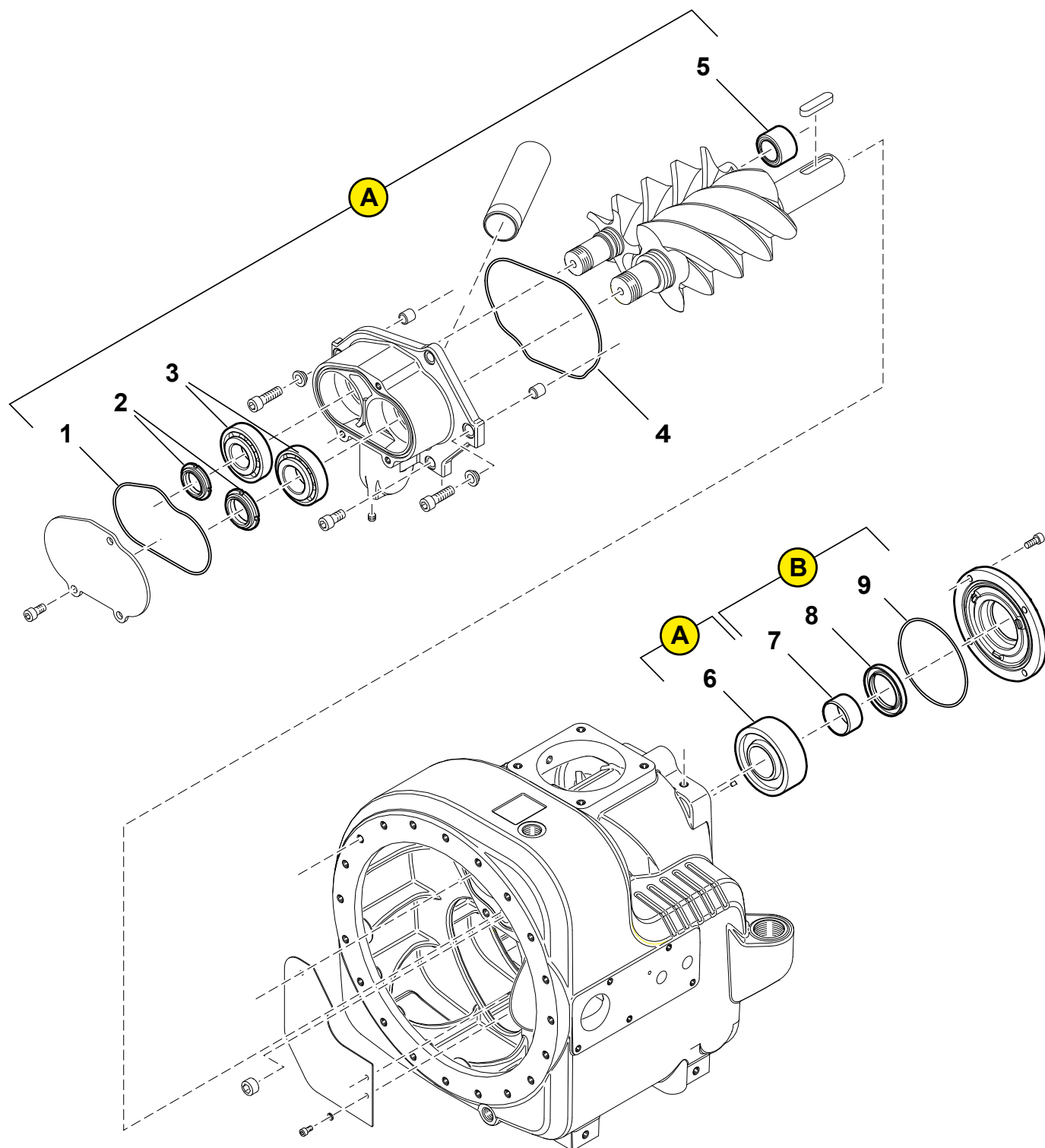
### Composants de bloc de compression

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
10296	1	Luftfilter (ohne Gehäuse) Air filter (without housing) Filtre à air (sans boîtier)
17132	2	Ansaugregler Suction regulator Clapet d'aspiration
10262	3	Sicherheitsventil Safety valve Soupape de sécurité
08689	4	Mindestdruckhalteventil Minimum pressure valve Vanne de pression minimum
20866	5	Ölfilter 7,5 / 10 / 13 bar Oil filter 7,5 / 10 / 13 bar Filtre à huile 7,5 / 10 / 13 bar
21085	5	Ölfilter 15 bar Oil filter 15 bar Filtre à huile 15 bar
10291	6	Feinabscheiderpatrone Oil separator cartridge Cartouche séparatrice
08685	7	Stirndeckel Front cover Couvercle frontal





**Verdichter PRO 9 NK (45,0 / 55,0) mit 2-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (45,0 / 55,0) with double separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (45,0 / 55,0) avec séparateur double (pièces de rechange)**





**Verdichter PRO 9 NK (45,0 / 55,0) mit 2-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (45,0 / 55,0) with double separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (45,0 / 55,0) avec séparateur double**  
**(pièces de rechange)**

**Wartungssatz Lagerung und Wartungssatz Wellendichtung**

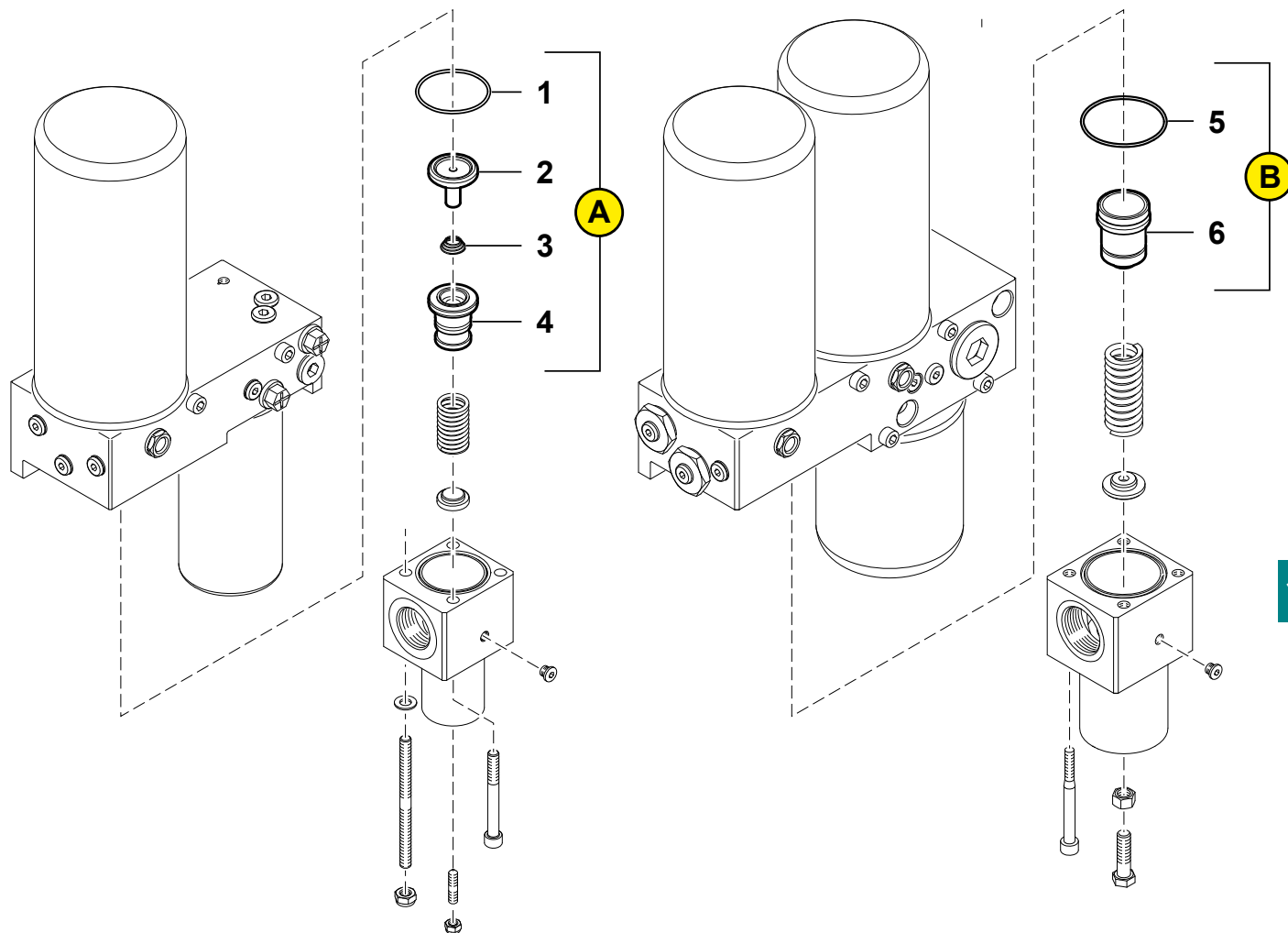
**Maintenance kit bearing incl. maintenance kit shaft seal**

**Jeu de maintenance des roulements, y-compris le jeu de maintenance joint d'arbre**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
<b>A + B</b> <b>16292</b>	1	O-Ring / O-ring / Joint-O
	2	Nutmutter / Shaft nut / Ecrou cannelé
	3	Kegelrollenlager Taper roller bearing Roulement conique
	4	O-Ring / O-ring / Joint-O
	5	Nadellager Needle bearing Roulement à aiguille
	6	Zylinderrollenlager Roller bearing Roulement à rouleaux cylindriques
	7	Innenring Inner ring Bague intérieure
	8	Dichtlippe Sealing lip Lèvre d'étanchéité
	9	O-Ring / O-ring / Joint-O



**Verdichter PRO 9 NK (45,0 / 55,0) mit 2-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (45,0 / 55,0) with double separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (45,0 / 55,0) avec séparateur double (pièces de rechange)**



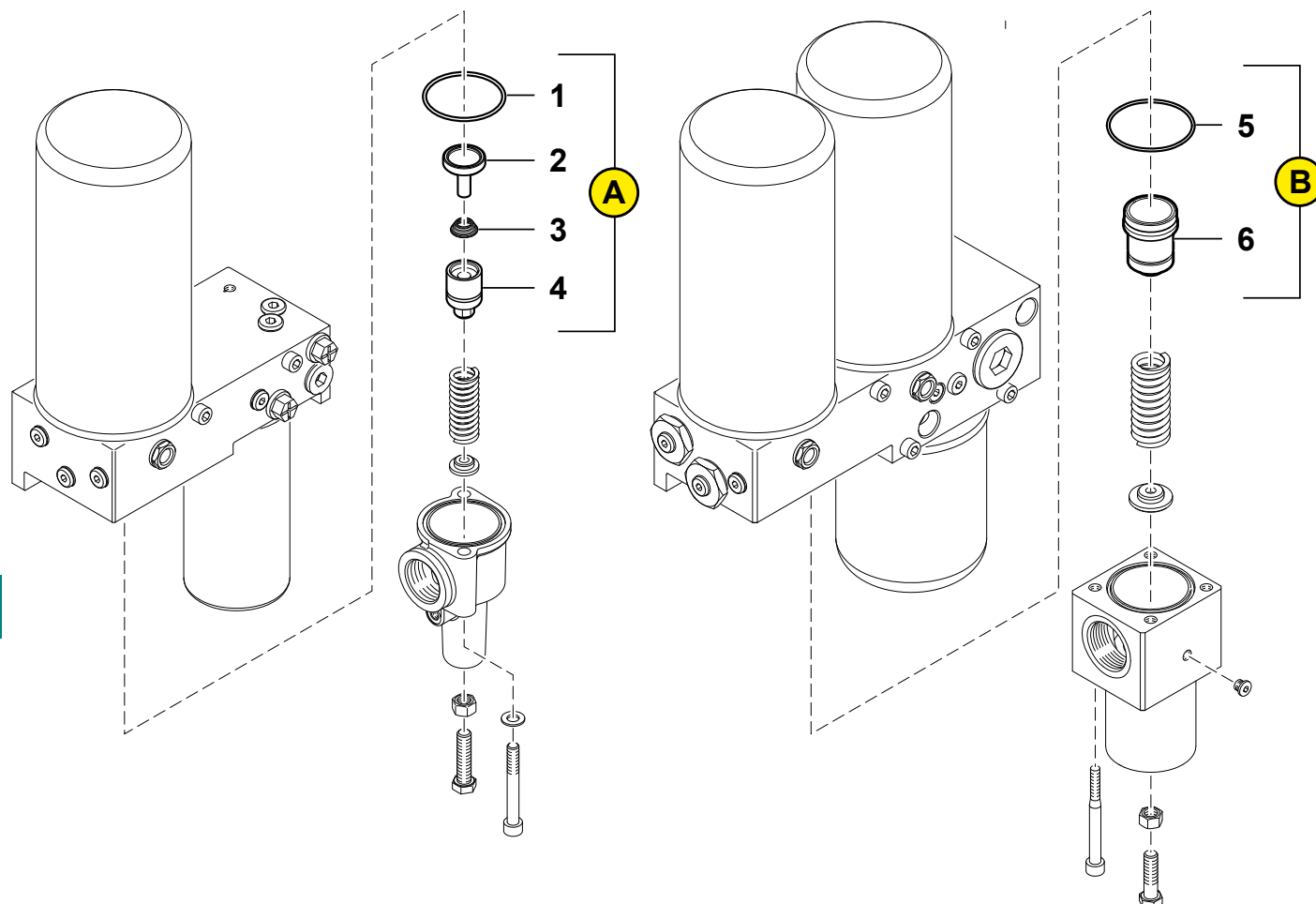
11

**Wartungssatz Mindestdruckhalteventil**  
**Maintenance kit minimum pressure valve**  
**Jeu de maintenance vanne de pression minimum**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
<b>A 16333</b> bis 07/2017 until 07/2017 jusqu'à 07/2017	1	O-Ring O-ring Joint-O
	2	Ventilteller komplett Valve disc complete Tête de soupape complète
	3	Kegelfeder Conical spring Ressort conique
	4	Kolben komplett Piston complete Piston complet
<b>B 16295</b>	5	O-Ring O-ring Joint-O
	6	Mindestdruckhalteventil komplett Minimum pressure valve complete Vanne de pression minimum complète



**Verdichter PRO 9 NK (45,0 / 55,0) mit 2-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (45,0 / 55,0) with double separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (45,0 / 55,0) avec séparateur double (pièces de rechange)**

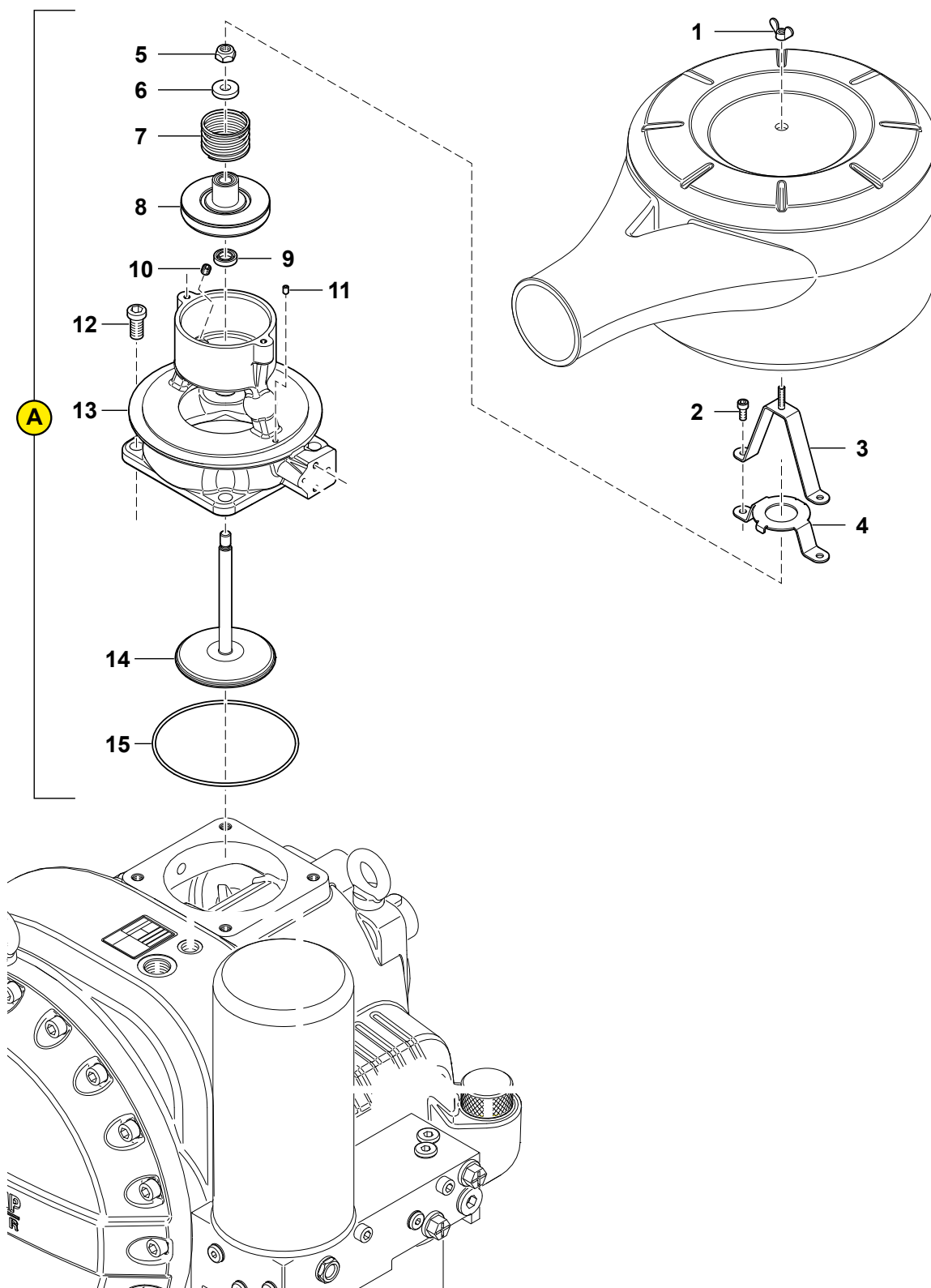


**Wartungssatz Mindestdruckhalteventil**  
**Maintenance kit minimum pressure valve**  
**Jeu de maintenance vanne de pression minimum**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
<b>A 21090</b> ab 07/2017 as of 07/2017 à partir de 07/2017	1	O-Ring O-ring Joint-O
	2	Ventilteller komplett Valve disc complete Tête de soupape complète
	3	Kegelfeder Conical spring Ressort conique
	4	Kolben komplett Piston complete Piston complet
<b>B 16295</b>	5	O-Ring O-ring Joint-O
	6	Ventilteller komplett Valve disc complete Tête de soupape complète



**Verdichter PRO 9 NK (45,0 / 55,0) mit 2-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (45,0 / 55,0) with double separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (45,0 / 55,0) avec séparateur double (pièces de rechange)**





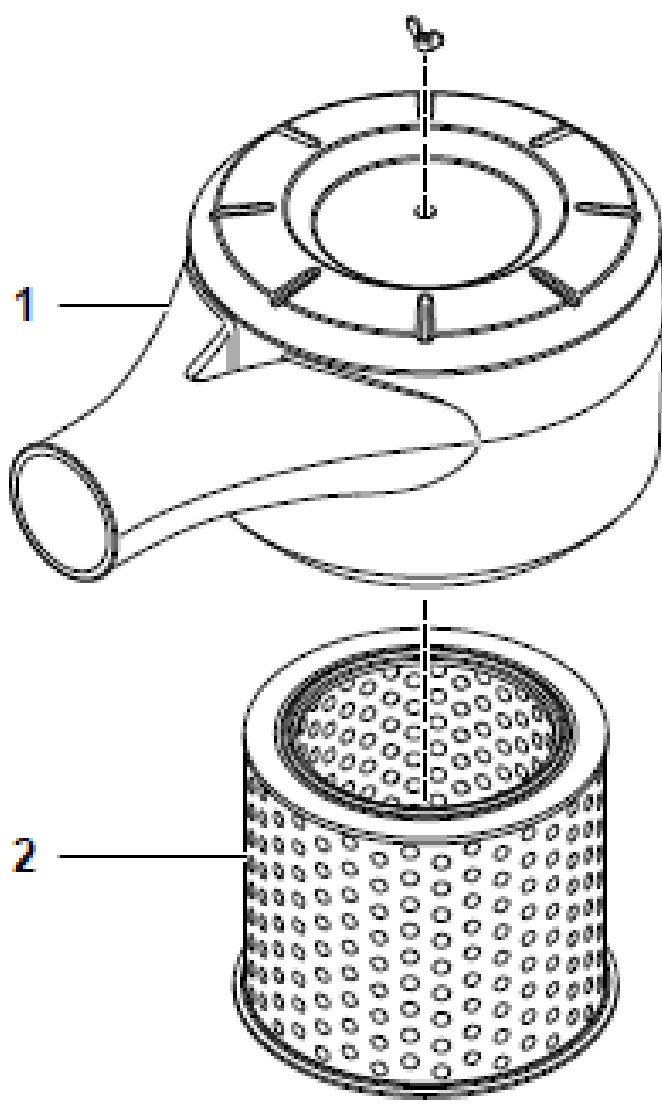
**Verdichter PRO 9 NK (45,0 / 55,0) mit 2-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (45,0 / 55,0) with double separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (45,0 / 55,0) avec séparateur double**  
**(pièces de rechange)**

Ansaugregler  
Suction regulator  
Clapet d'aspiration

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
<b>A</b> <b>17132</b>	1	Flügelmutter / Butterfly nut / Ecrou papillon
	2	Zylinderschraube / Cylinder screw / Vis cylindrique
	3	Halterung / Holder / Fixation
	4	Federführung / Spring guide / Guide de ressort
	5	Sechskantmutter / Hexagon nut / Ecrou hexagonal
	6	Sicherungscheibe / Lock washer / Rondelle d'arrêt
	7	Druckfeder / Pressure spring / Ressort de compression
	8	Kolben komplett / Piston complete / Piston complet
	9	V-Ring / V-ring / Joint-V
	10	Düse / Nozzle / Tuyère M8
	11	Düse / Nozzle / Tuyère M5 x 8
	12	Zylinderschraube / Cylinder screw / Vis cylindrique
	13	Reglergehäuse / Regulator housing / Boîtier de régulateur
	14	Ventilteller / Valve disc / Tête de soupape
	15	O-Ring / O-ring / Joint-O



**Verdichter PRO 9 NK (45,0 / 55,0) mit 2-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (45,0 / 55,0) with double separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (45,0 / 55,0) avec séparateur double (pièces de rechange)**

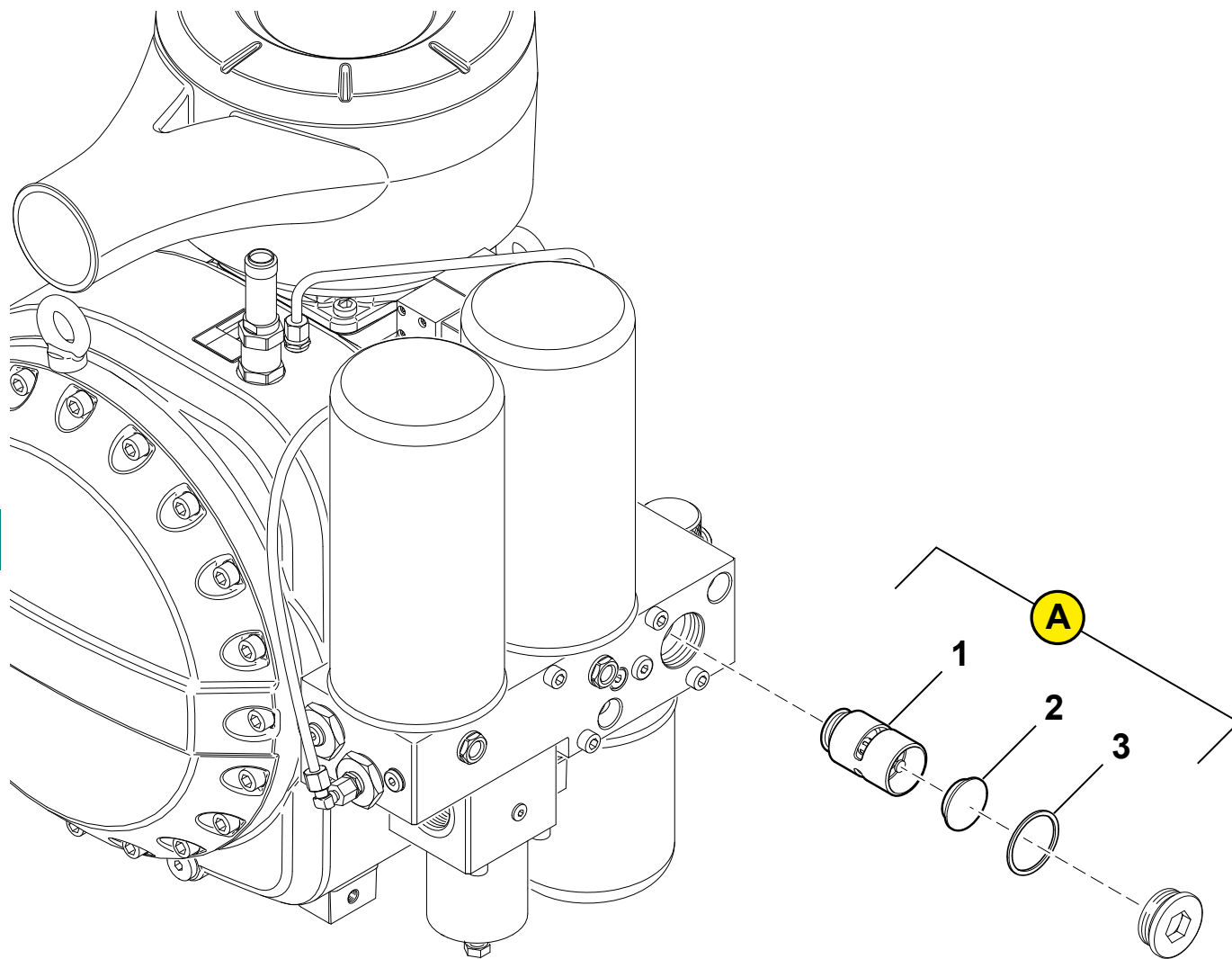


Luffilter  
Air filter  
Filtre à air

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
17135	1	Luffiltergehäuse Air filter housing Le boîtier du filtre à air
10296	2	Luffilter / Air filter / Filtre à air



**Verdichter PRO 9 NK (45,0 / 55,0) mit 2-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (45,0 / 55,0) with double separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (45,0 / 55,0) avec séparateur double (pièces de rechange)**



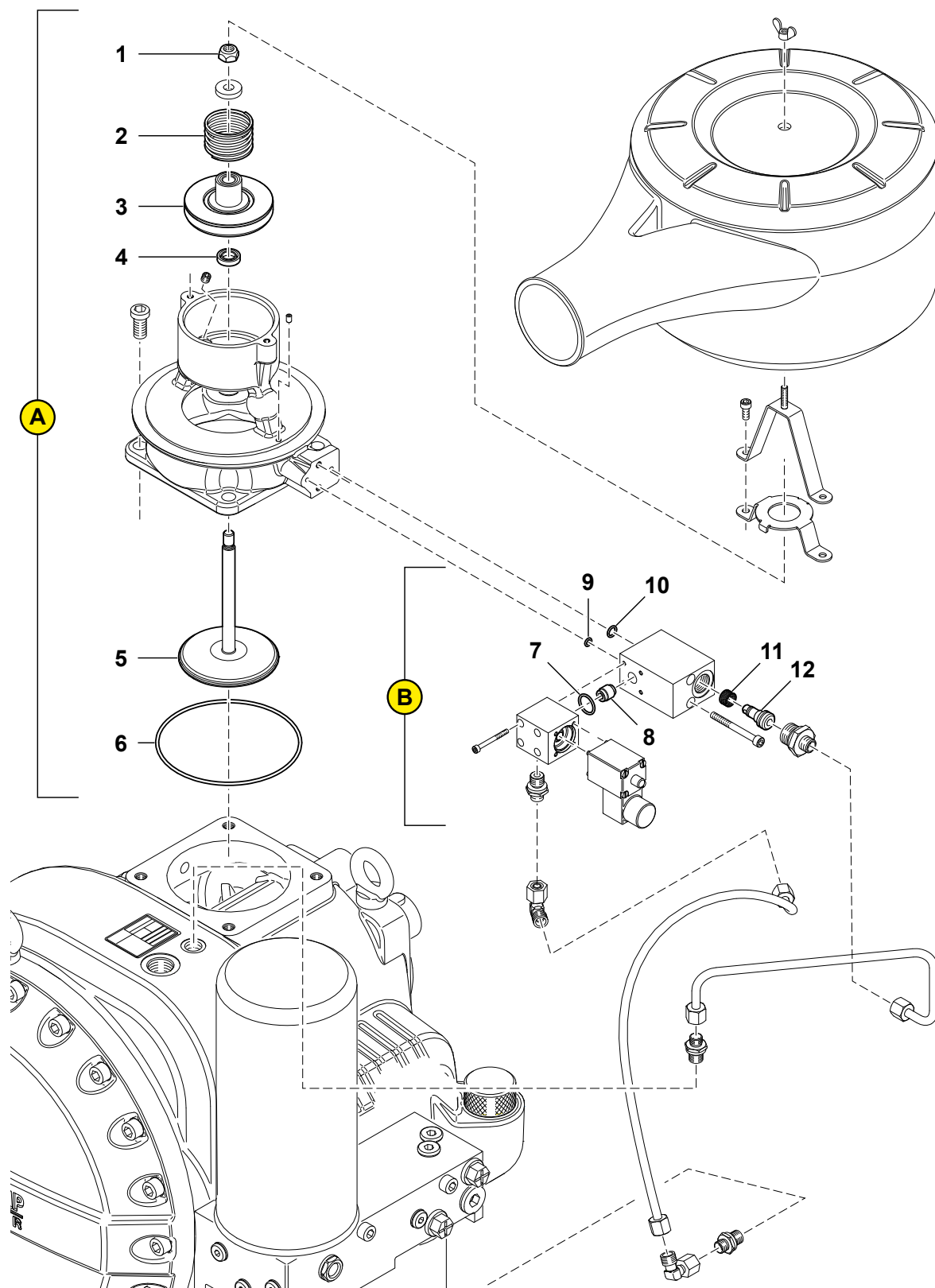
**Wartungssatz Thermoventil 83°C**  
**Maintenance kit thermo valve 83°C**  
**Jeu de maintenance thermostat 83°C**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
A 20465	1	Einsatz mit Arbeitselement 83°C Thermo valve socket with thermo valve element 83°C Gobelet avec élément thermostatique 83°C
	2	Scheibe Disc Disque
	3	Dichtring A48x55x2 Sealing ring A48x55x2 Bague détançhéité A48x55x2





**Verdichter PRO 9 NK (45,0 / 55,0) mit 2-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (45,0 / 55,0) with double separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (45,0 / 55,0) avec séparateur double (pièces de rechange)**





**Verdichter PRO 9 NK (45,0 / 55,0) mit 2-fach Abscheider (Ersatzteile)**  
**Air end PRO 9 NK (45,0 / 55,0) with double separator (spare parts)**  
**Bloc de compression PRO 9 NK (45,0 / 55,0) avec séparateur double**  
**(pièces de rechange)**

**Wartungssatz Ansaugregler und Steuereinheit**  
**Maintenance kit suction regulator and control unit**  
**Jeu de maintenance clapet d'aspiration et unité de contrôle électrique**

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
<b>A</b> <b>17131</b>	1	Sechskantmutter M10 Hexagon nut M10 Ecrou hexagonal M10
	2	Druckfeder Pressure spring Ressort de compression
	3	Kolben komplett / Piston complete / Piston complet
	4	V-Ring / V-ring / Joint-V
	5	Ventilteller / Valve disc / Tête de soupape
	6	O-Ring / O-ring / Joint-O

Art.-Nr. Part no. Réf.	Position Item Position	Bezeichnung Description Description
<b>B</b> <b>17133</b>	7	O-Ring / O-ring / Joint-O 17,5 x 2
	8	Rückschlagventil Non-return valve Soupape anti-retour
	9	O-Ring / O-ring / Joint-O 5,28 x 1,78
	10	O-Ring / O-ring / Joint-O 8,4 x 1,8
	11	Druckfeder Pressure spring Ressort de compression
	12	Steuerkolben Control piston Piston de commande



## Schalldämmmatten Sound insulation mats Nattes d'insonorisation

Artikelbezeichnung Description Description de l'article	Art.-Nr. Part no. Réf.	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Stück (€) Piece (€) Unité (€)
<p>Schalldämmmatte einseitig selbstklebend Folie kaschiert / Farbe schwarz / Stärke 20 mm / Größe: ca. 2060 x 1600 x 20 mm</p> <p>Sound insulation mat one-sided self-adhesive Foil concealed / Black colour / Thickness 20 mm / Dimensions: approx. 2060 x 1600 x 20 mm</p> <p>Natte d'insonorisation autocollante d'un seul côté Feuille contrecollée / Couleur noir / Epaisseur 20 mm / Dimensions: environ 2060 x 1600 x 20 mm</p>	10593	3,00	103,00
<p>Schalldämmmatte einseitig selbstklebend Folie kaschiert / Farbe schwarz / Stärke 25 mm / Größe: ca. 2060 x 1600 x 25 mm</p> <p>Sound insulation mat one-sided self-adhesive Foil concealed / Black colour / Thickness 25 mm / Dimensions: approx. 2060 x 1600 x 25 mm</p> <p>Natte d'insonorisation autocollante d'un seul côté Feuille contrecollée / Couleur noir / Epaisseur 25 mm / Dimensions: environ 2060 x 1600 x 25 mm</p>	10594	3,00	109,50
<p>Schalldämmmatte einseitig selbstklebend Folie kaschiert / Farbe schwarz / Stärke 30 mm / Größe: ca. 2060 x 1600 x 30 mm</p> <p>Sound insulation mat one-sided self-adhesive Foil concealed / Black colour / Thickness 30 mm / Dimensions: approx. 2060 x 1600 x 30 mm</p> <p>Natte d'insonorisation autocollante d'un seul côté Feuille contrecollée / Couleur noir / Epaisseur 30 mm / Dimensions: environ 2060 x 1600 x 30 mm</p>	10595	3,00	127,00
<p>Schalldämmmatte einseitig selbstklebend Folie kaschiert / Farbe schwarz / Stärke 35 mm / Größe: ca. 2060 x 1600 x 35 mm</p> <p>Sound insulation mat one-sided self-adhesive Foil concealed / Black colour / Thickness 35 mm / Dimensions: approx. 2060 x 1600 x 35 mm</p> <p>Natte d'insonorisation autocollante d'un seul côté Feuille contrecollée / Couleur noir / Epaisseur 35 mm / Dimensions: environ 2060 x 1600 x 35 mm</p>	10596	3,00	168,00



## Wartung Motorlager

### Dauergeschmierte Motorlager

**Die Motoren unserer Kompressoren bis 37,0 kW** einschließlich, sind mit geschlossenen, dauergeschmierten Rillenkugellagern ausgerüstet – theoretische Standzeiten liegen zwischen 15.000 und 30.000 Betriebsstunden (Bh). Bei abweichenden Betriebsverhältnissen wie in der Bedienungsanleitung definiert, müssen die Wartungsintervalle unbedingt den vorhandenen Umständen und Gegebenheiten angepasst werden, um einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Bei höherer Schmutz- und Staubintensität, Einschalthäufigkeit und höheren Umgebungstemperaturen sowie 60 Hz Betrieb müssen die Wartungsintervalle entsprechend angepasst werden.

### Beschreibung Lagertausch

1. Anlage abschalten und gegen Wiedereinschalten schützen.
2. Ggf. Motor ausbauen, Anbauteile entfernen (Lüfterrad, Zarge, Lüfterhaube, Riemenscheibe)
3. Lagerdeckel (Mitte) und Lagerschild (außen) demontieren
4. Mit einem Abzieher altes Lager abziehen (falls schwergängig Lager vorsichtig erwärmen) und altes Fett entfernen
5. Innenring des neuen Lagers vorsichtig erwärmen
6. Neues Lager bis zum Anschlag auf die Welle schieben und dort kurz halten
7. Neues Lager großzügig mit entsprechendem Fett eindecken
8. Lagerdeckel und Lagerschild wieder montieren
9. Lagerdichtung wieder anbringen

Die Typenbezeichnungen der Motorlager finden Sie in Tabelle 1.

### Nachschmierpflichtige Motorlager

**Unsere Motoren ab 45,0 kW** sind mit „offenen“ Kugellagern ausgerüstet. Motoren ab dieser Baugröße sind mit sog. Nachschmiereinrichtungen auf der A- und B-Seite versehen.

Entsprechend den Angaben im Wartungskontrollblatt sind diese Lager regelmäßig nachzuschmieren. Unsere Motoren sind werksmäßig mit einem Heißlagerfett für mind. 150°C auf Polyharnstoff-Basis vorgeschmiert.

#### **Zu verwenden ist Polyrex EM. Best.-Nr.: 18219**

Beim Nachschmieren der Motorlager sind diese Spezifikationen unbedingt einzuhalten, da eine Mischung mit unterschiedlichen Fetten die Lebensdauer der Lager entscheidend beeinträchtigen kann. Bitte beachten Sie die Angaben zum Lagerfett auf dem Motortypenschild.

**Bitte unbedingt beachten:** Bei abweichenden Betriebsverhältnissen müssen die Wartungsintervalle unbedingt den örtlichen Umständen und Gegebenheiten angepasst werden, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten. D.h. bei höherer Schmutz- und Staubintensität, Einschalthäufigkeit und höheren Umgebungstemperaturen sowie 60 Hz Betrieb müssen die Wartungsintervalle verkürzt werden.

### Beschreibung Nachschmierung

#### **Zum Nachschmieren der Motorlager befolgen Sie bitte folgende Schritte:**

1. Anlage abschalten und gegen Wiedereinschalten schützen.
2. Schmiernippel und das Umfeld gründlich reinigen.
3. Kappe der Nachschmiereinrichtung entfernen.
4. Verschluss der Drainageöffnung (meistens gegenüber) entfernen. Hier tritt überschüssiges Fett aus.
5. Ca. die Hälfte des nachzuschmierenden Fettes, am besten mittels einer Fettpresse, einbringen. Anschließend den Motor ungefähr 1 Minute laufen lassen.
6. Anlage abschalten und restliches Nachschmierfett eingeben.
7. Kappe der Nachschmiereinrichtung und Verschluss der Drainageöffnung wieder anbringen.



## Wartung Motorlager

### Stillstand der Motoren

Bei längerem Stillstand von Motoren sollte einmal im Monat die Motorwelle gedreht werden. Dabei die Motorwelle mit der Hand mindestens 5 Umdrehungen drehen und in einer anderen Position als zu Beginn wieder zum Stehen bringen. Falls die Motoren länger als 6 Monate stehen müssen vor Inbetriebnahme die Motorlager nachgeschmiert werden. Wenn die Motoren länger als 2 Jahre stehen müssen die Motorlager ausgetauscht werden.

Hier die Einzelheiten der von uns eingebauten Lager und die Baugröße:

Baugröße	Leistung (kW)	A-Seite	B-Seite	Fettmenge (Gramm)	Nachschmierfrist
90	1,5 / 2,2	6205 ZZ	6204 ZZ	–	–
112	3 / 4 / 5,5	6207 ZZ	6206 ZZ	–	–
132	4 / 4,5 / 5,5 / 7,5 / 9 / 1-11	6308 ZZ	6207 ZZ	–	–
160	11 / 15	6309 C3	6209 Z-C3	–	–
180	18,5 / 22	6311 C3	6211 Z-C3	–	–
200	30 / 37	6312 C3	6212 Z-C3	–	–
225	45	6314 C3	6314 C3	27	5000
250	55	6314 C3	6314 C3	27	5000
280	75 / 85 / 90 / 1-110	6314 C3	6314 C3	27	5000
315	110 / 132 / 160	6314 C3	6314 C3	27	5000

Tabelle 1



## Maintenance of Motor Bearings

### Continuously lubricated motor bearings

**Our compressors up to 37,0 kW** are fitted with motors having closed, continuously lubricated deepgroove ball bearings – theoretical service life is between 15,000 and 30,000 operating hours (hrs). If operating conditions are different to that defined in the instruction manual, it is imperative that the maintenance intervals are adjusted to the prevailing circumstances and conditions to ensure reliable operations. Should there be high levels of dirt and dust, frequent switch-ons and high ambient temperatures as well as operations at 60 Hz, the maintenance intervals must be adjusted accordingly.

#### Description

##### Procedure for replacing bearings

1. Switch off unit and prevent it from being restarted by accident.
2. If applicable, uninstall the motor and remove the ancillary components (fan impeller, frame, fan cover, pulley)
3. Disassemble the bearing cover (center) and bearing shield (outside)
4. Remove the old bearing with a puller (if difficult, carefully warm up the bearing) and remove the old grease
5. Carefully warm up the inner ring of the new bearing
6. Push the new bearing to the arbor on the shaft and keep it there briefly
7. Generously grease the new bearing with suitable grease
8. Re-assemble the bearing cover and bearing shield
9. Re-install bearing seal

The type designations of the motor bearings can be found in Table 1.

### Motor bearings requiring relubrication

**Our motors from 45,0 kW are** fitted with "open" ball bearings. Motors from this size on have relubrication devices on the A- and B-side. These bearings must be relubricated regularly in accordance with the information given in the Maintenance schedule sheet. Our motors are prelubricated at the factory with a polyurea-based high-temperature grease for min. 150°C.

#### 13 Polyrex EM is to be used. Order no.: 18219

It is imperative that these specifications are adhered to when relubricating the motor bearings, as mixing different greases can significantly shorten the life of the bearings. Please mind the indications regarding bearing grease on the motor type plate.

**NB!** If operating conditions are different, it is imperative that the maintenance intervals are adjusted to the local circumstances and conditions to ensure reliable operations. This means that should there be high levels of dirt and dust, frequent switch-ons and high ambient temperatures as well as operations at 60 Hz, the maintenance intervals must be shortened.

#### Procedure for relubrication

##### Please carry out the following steps to relubricate the motor bearings:

1. Switch off unit and prevent it from being restarted by accident.
2. Thoroughly clean the grease nipples and surrounds.
3. Remove the cap of the relubrication device.
4. Remove the cover of the drainage opening (usually opposite). Excess grease is discharged here.
5. Introduce approx. half of the grease to be used for relubrication – it is best to use a grease gun. Then let the motor run for approximately 1 minute.
6. Switch the unit off and introduce the remaining relubrication grease.
7. Re-install the cap of the relubrication device and the cover of the drainage opening.



## Maintenance of Motor Bearings

### Idleness of motors

If the motors are out of use for a longer period of time, the motor shaft should be rotated once a month. Rotate the motor shaft manually for at least 5 rotations and bring to a stop in a different position to the starting position.

If the motors are out of use for more than 6 months, the motor bearings must be re-lubricated before start-up.

If the motors are out of use for more than 2 years, the motor bearings must be replaced.

Here are the details of the bearings installed. The lubrication quantities to be filled (only for s) are listed below:

Frame size	Motor size (kW)	A-side	B-side	Grease quantity (grams)	Relubrication interval
90	1,5 / 2,2	6205 ZZ	6204 ZZ	–	–
112	3 / 4 / 5,5	6207 ZZ	6206 ZZ	–	–
132	4 / 4,5 / 5,5 / 7,5 / 9 / 1-11	6308 ZZ	6207 ZZ	–	–
160	11 / 15	6309 C3	6209 Z-C3	–	–
180	18,5 / 22	6311 C3	6211 Z-C3	–	–
200	30 / 37	6312 C3	6212 Z-C3	–	–
225	45	6314 C3	6314 C3	27	5000
250	55	6314 C3	6314 C3	27	5000
280	75 / 85 / 90 / 1-110	6314 C3	6314 C3	27	5000
315	110 / 132 / 160	6314 C3	6314 C3	27	5000

Table 1



## Maintenance des roulements de moteur

### Roulements de moteur à graissage permanent

**Jusqu'à 37,0 kW**, les moteurs de nos compresseurs sont équipés de roulements à billes à gorge profonde, fermés ou graissés en permanence. Leur durée de vie théorique se situe entre 15 000 et 30 000 heures de service. En cas de conditions de fonctionnement différentes de celles qui sont indiquées dans le manuel d'utilisation, il faut absolument adapter la périodicité de maintenance aux situations et circonstances existantes pour assurer un fonctionnement fiable. En cas de forte intensité de poussière et de saleté, de fréquence d'enclenchement et de températures ambiantes élevées ainsi que d'un fonctionnement avec 60 Hz, il faut raccourcir la périodicité de maintenance.

#### Description

#### Remplacement des roulements

1. Arrêter le compresseur et la sécuriser contre tout redémarrage intempestif.
2. Le cas échéant, démonter le moteur, enlever les pièces de montage additionnels (roue de ventilateur, châssis, capot de ventilateur, poulie)
3. Démonter le chapeau de roulement (au milieu) et le support de roulement (extérieur)
4. A l'aide d'un dispositif d'extraction, enlever l'ancien roulement (si le roulement ne s'enlève pas facilement, le faire chauffer avec précaution), puis enlever l'ancienne graisse
5. Faire chauffer avec précaution la bague intérieure du nouveau roulement
6. Pousser le nouveau roulement jusqu'à l'arrivée en butée sur l'arbre, puis le maintenir brièvement à cet endroit.
7. Garnir abondamment le nouveau roulement avec de la graisse qui convient
8. Remonter le chapeau et le support du roulement
9. Placer de nouveau le joint d'étanchéité du roulement

Les désignations des modèles de roulements figurent au tableau 1.

### Roulements de moteur devant faire l'objet de regraissage

**A partir de 45,0 kW, nos moteurs** sont équipés des roulements à billes « ouverts ». A partir de cette dimension, les moteurs sont équipés de dispositifs dits de regraissage sur les faces A et B. Conformément aux indications contenues dans la fiche de maintenance, il faut regraisser ces roulements à intervalles réguliers. Nos moteurs sont pré lubrifiés conformément aux paramètres d'usine par défaut avec une graisse consistante à base d'au moins 150°C de polycarbamide.

#### Il faut utiliser le Polyrex EM. Numéro de commande : 18219

Lors du regraissage des roulements du moteur, il faut absolument respecter ces spécifications puisqu'un mélange avec des graisses différentes risque de compromettre de manière décisive la durée des roulements. Veuillez faire attention aux indications concernant la graisse de palier sur la plaque de type moteur.

**Attention, respectez impérativement les consignes suivantes :** Lorsque les conditions de fonctionnement sont différentes, il faut absolument adapter la périodicité de maintenance aux situations et circonstances locales pour assurer un fonctionnement sans problèmes. C'est-à-dire en cas de forte intensité de poussière et de saleté, de fréquence d'enclenchement et de températures ambiantes élevées, ainsi que de fonctionnement avec 60 HZ, il faut raccourcir la périodicité de maintenance.

#### Description du regraissage

#### Afin de procéder au regraissage des roulements de moteur, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Arrêter le compresseur et la sécuriser contre tout redémarrage intempestif.
2. Nettoyer à fond l'environnement et le graisseur.
3. Enlever le couvercle du dispositif de regraissage.
4. Enlever le dispositif de fermeture de l'orifice de drainage. La graisse superflue s'écoule.
5. Introduire environ la moitié de la graisse à remplir, au mieux, à l'aide d'une pompe à graisse. Pour terminer, laisser tourner le moteur pendant environ 1 minute.
6. Arrêter l'installation, puis introduire le reste de la graisse.
7. Remettre le bouchon du dispositif de regraissage et refermer le bouchon de l'orifice de drainage.





## Maintenance des roulements de moteur

### Arrêt des moteurs

En cas d'arrêt prolongé des moteurs, il faut faire tourner l'arbre moteur au moins une fois par mois. Pour cela, faire tourner l'arbre du moteur au moins cinq fois avec la main, puis le mettre à l'arrêt à une autre position que celle qu'il avait au début. Si les moteurs doivent être à l'arrêt pendant plus de 6 mois, il faut procéder au graissage des roulements de moteur avant leur mise en service. Si les moteurs doivent être à l'arrêt pendant plus de 2 années, il faut remplacer les roulements de moteur.

Veuillez trouver ci-dessous les caractéristiques des roulements installés ainsi que quantités de graisse à utiliser (uniquement pour les moteurs WEG) :

Taille	Puissance (kW)	Coté A	Coté B	Quantité de graisse gramme	Périodicités de graissage
90	1,5 / 2,2	6205 ZZ	6204 ZZ	–	–
112	3 / 4 / 5,5	6207 ZZ	6206 ZZ	–	–
132	4 / 4,5 / 5,5 / 7,5 / 9 / 1-11	6308 ZZ	6207 ZZ	–	–
160	11 / 15	6309 C3	6209 Z-C3	–	–
180	18,5 / 22	6311 C3	6211 Z-C3	–	–
200	30 / 37	6312 C3	6212 Z-C3	–	–
225	45	6314 C3	6314 C3	27	5000
250	55	6314 C3	6314 C3	27	5000
280	75 / 85 / 90 / 1-110	6314 C3	6314 C3	27	5000
315	110 / 132 / 160	6314 C3	6314 C3	27	5000

Tableau 1



## Arbeitsanweisung – Kurzbeschreibung Instructions – brief description Instruction – brève description

### Tausch Wellendichtring / Replacing shaft seal / Remplacement de la bague d'étanchéité

Vorgang Nr.	Deutsch	English	Français
	<b>Erforderliche Teile:</b> Stirndeckel komplett mit eingepresstem Wellendichtring und Montagmaterial, Abziehvorrichtung. Die Artikelnummern der erforderlichen Teile finden Sie in der Ersatzteilliste unter den einzelnen Verdichtertypen.	<b>Required parts:</b> Front cover complete with pressed-in shaft sealing ring and installation material, take-off device. You will find the corresponding part numbers in the spare parts list under the different air end types.	<b>Pièces nécessaires:</b> Couvercle frontal complet avec la bague d'étanchéité pressée et le matériel de montage, appareil d'extraction. Les références de pièces figurent dans notre liste de pièces de rechange dans les rubriques des différents blocs de compression.
Hinweis Note Important	Bei all diesen Arbeiten ist auf äußerste Sauberkeit zu achten. Eine nicht ganz saubere Welle oder gar das Weglassen von Arbeitsgängen (Abdichten des Laufrings gegen die Welle etc.) hat zur Folge, dass es nach kurzer Zeit wieder zur selben Störung kommt. Bitte vor Beginn der Arbeiten die Anleitung sorgfältig lesen, die Hinweise und die Vollständigkeit der Teile prüfen. Fehlerhafte Teile nicht montieren.	During all of these operations, all parts must be exceptionally clean. If a shaft is not completely clean or if certain operations (sealing the ring against the shaft etc.) are neglected, the consequence is that the same fault can occur again after a short time. Please read the instructions carefully before beginning the procedure, observe the notes and check that you have all of the parts. Do not install faulty parts.	Il est nécessaire de veiller à une propreté extrême lors de ces travaux. Un arbre légèrement sale ou l'omission de l'une des opérations décrites ci-dessous (étanchéification de la bague de roulement etc.) peut être la cause d'une nouvelle panne après un délai relativement court. Avant le début de la réparation, lire attentivement les instructions et les respecter à la lettre. Vérifier que vous disposez de toutes les pièces nécessaires. Ne jamais utiliser de pièces défectueuses.
1	Mutter und Kontermutter an Spannvorrichtung lösen, dadurch werden die Riemen entspannt.	Release nut and secure nut on the tensioning mechanism, so that the belts loosen.	Dévisser l'écrou et le contre-écrou du dispositif de tension afin de détendre les courroies.
2	Antriebsscheibe / Keilriemenscheibe am Verdichter demontieren.	Remove the driving disc / v-belt pulley on the air end.	Démonter la poulie moteur / poulie du bloc de compression au bloc de compression.
3	Passfeder von der Welle nehmen.	Take feather key from the shaft.	Retirer de l'arbre le ressort d'ajustage.
4	Stirndeckel demontieren.	Remove front cover of the air end.	Démonter le couvercle frontal.
5	Wellenlaufring (Ring zwischen Welle und Wellendichtring) mit der Anziehvorrichtung von der Welle ziehen.	Pull the seal race (ring between shaft and shaft sealing ring) with the removal tool from the shaft.	Retirer, à l'aide d'un appareil d'extraction, la bague de roulement de l'arbre. Il s'agit de la bague située entre l'arbre et la bague d'étanchéité.
6	<b>Achtung:</b> Der Abzieher / Abziehvorrichtung muss ganz hinten am Lager mit dem Rand in dem Konus sitzen (ansonsten besteht Bruchgefahr).	<b>Important:</b> Removal tool must sit right on the back on the support with the rim in the cone (otherwise there is the risk of breakage).	<b>Attention:</b> Placer l'appareil d'extraction tout à l'arrière du palier avec le bord dans le perçage conique (ceci afin d'éviter tout risque de cassure).
7	Beim Festziehen der Querschrauben am Abzieher darauf achten, dass die Schrauben nicht einseitig, sondern wechselseitig eingedreht werden.	When tightening the transverse screws on the removal tool ensure that the screws are tightened on alternate sides and not one side.	Lors du serrage des vis transversales au niveau de l'appareil d'extraction, veiller à ce que les vis soient serrées alternativement.
8	Wellenlaufring und Montagehülse auf Beschädigung prüfen.	Check seal race and assembling sleeve for damage.	Contrôler le bon état de la bague de roulement et de la douille de montage.
9	Neuen Wellenlaufring auf ca. 110°C erwärmen (Achtung: Wellenlaufring darf durch das Erwärmen keine Farbveränderung bekommen!).	Heat new seal race to approx. 110°C (Important: seal race must not change colours due to being heated).	Réchauffer la nouvelle bague de roulement à une température de 110°C (Attention: la couleur de la bague de roulement ne doit en aucun cas se modifier avec le réchauffement).
10	Neuen Wellenlaufring mit Silikon gegen Welle andichten, d.h. die fettfreie Welle am Lager mit Silikon versehen.	Seal new seal race with silicone against shaft, i.e. apply silicone to the grease-free shaft at the bearing.	Procéder à l'étanchéification de la nouvelle bague de roulement à l'aide de silicone, en enduisant de silicone l'arbre non-graisseux du roulement.



## Arbeitsanweisung – Kurzbeschreibung Instructions – brief description Instruction – brève description

### Tausch Wellendichtring / Replacing shaft seal / Remplacement de la bague d'étanchéité

Vorgang Nr.	Deutsch	English	Français
11	Wellenlauftring auf die Welle setzen und dann schnell ganz nach hinten, bis zum Wellenende schieben. 5-10 Sekunden lang nach hinten andrücken, anschließend überstehende Silikonreste entfernen.	Put the seal race onto the shaft and then quickly push it right to the back, to the shaft end. Press back for 5-10 seconds, remove remaining excess silicone.	Poser la bague de roulement sur l'arbre et la pousser d'un mouvement rapide vers l'arrière, jusqu'à l'extrémité de l'arbre. Presser fortement vers l'arrière environ 5 à 10 seconds, enlever ensuite les restes de silicone.
12	Montagehülse aus Messing (darf nur ein einziges Mal verwendet werden, daher enthält jeder Wartungssatz eine neuen Hülse) auf die Welle setzen.	Put brass assembling sleeve (may only be used once, therefore every maintenance kit comes with a new sleeve) onto the shaft.	Placer la douille de montage en laiton sur l'arbre (celle-ci ne doit être utilisée qu'une seule fois, chaque jeu de maintenance contient une douille de montage neuve).
13	O-Ring in den Stirndeckel einlegen und mit etwas Montagepaste fixieren.	Insert o-ring into the end cover and secure with some assembly paste.	Poser le joint-O dans le couvercle frontal et le fixer avec un peu de pâte pour montage.
14	Stirndeckel auf die Montagehülse setzen und in einem Arbeitsgang ohne Verdrehen und Verkanten aufziehen.	Put front cover onto the assembling sleeve and secure in one movement without twisting or jamming.	Placer le couvercle frontal sur la douille de montage et le serrer en une seule opération, en veillant à ne pas tordre ou le coincer.
15	Stirndeckel montieren (8er Schrauben mit Anzugsdrehmoment 25 Nm anziehen / 6er Schrauben mit 10 Nm – kreuzweise).	Install front cover (tighten screws with 8 mm thread with a torque of 25 Nm and with 6 mm thread with 10 Nm – crosswise).	Monter le couvercle frontal (serrer croisé les vis de 8 avec un couple de démarrage de 25 Nm et les vis de 6 avec 10 Nm).
16	Passfeder einsetzen und Keilriemenscheibe montieren.	Put feather key and mount the pulley.	Placer le ressort d'ajustage et monter la poulie.
17	Keilriemen aufziehen und die Mutter der Spannvorrichtung anziehen / festziehen.	Fit v-belt and tighten nut of the tensioning mechanism.	Remettre les courroies et reserrer l'ecrou du dispositif de tension.
18	Anlage einer allgemeinen Sichtprüfung unterziehen, Ölstand etc. prüfen und eventuell korrigieren. Bei starker Verschmutzung des Öles einen Ölwechsel (evtl. mit Filter) vornehmen.	Carry out a general visual check of the compressor, check oil level etc. and adjust if necessary. Change the oil (possibly the filters) if it becomes very dirty.	Procéder à un contrôle visuel du compresseur, vérifier le niveau d'huile, et le corriger si nécessaire. En cas d'un fort encrassement d'huile, faire une vidange (y-compris éventuellement le remplacement des filtres).
19	Probelauf durchführen und dann Anlage in Betrieb nehmen (Achtung: Drehrichtung beachten!).	Carry out a test run and then switch on the compressor (Important: check direction of rotation!).	Effectuer une marche d'essai et mettre en marche le compresseur (attention au sens de rotation!).
20	Nach ca. 5 sowie nach weiteren 25 Betriebsstunden die Spannung des Keilriemens überprüfen.	After approx. 5 and then again after 25 operating hours, check the tension of the v-belts.	Vérifier la tension des courroies après 5 et aussi après 25 heures de fonctionnement.

13



## Wartungsplan für RS-PRO 3,0 – 11,0 mit weniger als 2000 Betriebsstunden/Jahr

Wartungsarbeit	Inbetriebnahme	Regelmäßig	nach ... Jahren																		
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10									
Schlauch- Rohrverbindungen kontrollieren geg. nachziehen	✓																				
Verschraubungen auf festen Sitz prüfen	✓																				
Ölstand prüfen	✓	✓																			
Keilriemenspannung und Verschleiß prüfen	✓	✓																			
Elektroklemmen nachziehen	✓	✓																			
Funktionsprüfung der Druck- und Temperaturanzeige	✓	✓																			
Stromaufnahme messen / prüfen	✓	✓																			
Ein- Abschalt Einstellungen prüfen ggf. einstellen	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Flucht der Keilriemenscheiben prüfen		✓																			
Verschmutzungsgrad des Luftfilters und evtl. angebrachten Lüftermatten prüfen		✓																			
Anlagen mit Druckbehälter, Kondensat entleeren*		✓																			
Alle Schläuche auf betriebsbereiten Zustand untersuchen		✓																			
Kondensatableiter Funktion überprüfen*		✓																			
Schütze auf Verschleiß prüfen		✓																			
Öl-Luftkühler kontrollieren geg. reinigen		✓																			
Anlage auf Dichtheit prüfen		✓																			
Anlage auf Gesamtzustand prüfen		✓																			
Luftfiltereinsatz prüfen, geg. vorab tauschen falls erforderlich		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Filtermatten (Vorsatzgitter / Vorsatzfilterkasten) reinigen / tauschen*		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sicherheitsventil prüfen / tauschen		✓			✓					✓							✓				
Ölfilter wechseln			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ölwechsel			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Feinabscheidepatrone wechseln			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Nachlaufzeit überprüfen (>= 3 min)			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ölregelventil Einsatz tauschen			✓				✓										✓				
Schlauch der Ölabsaugung / -rückführung tauschen				✓			✓			✓						✓					✓
Steuerluftschlauch tauschen				✓			✓			✓						✓					✓
Magnetventil tauschen				✓			✓			✓						✓					✓
Wartungssatz Mindestdruckhalteventil				✓													✓				
Keilriemen wechseln						✓					✓								✓		
O-Ring der Öleinfüllschraube tauschen							✓					✓									✓
Wartung Kondensatableiter*							✓										✓				
Wartungssatz Ansaugregler									✓												✓
Mindestdruckhalteventil kpl. tauschen									✓												
Ölschläuche tauschen*											✓										
Druckschalter / Drucksensor tauschen																				✓	
Motorenlager A+B Seite tauschen																				✓	
elektrische Schütze tauschen																					✓
Wartungspaket 1 (siehe Wartungspaketliste für die jeweilige Anlage)			✓																		
Wartungspaket 2				✓																	
Wartungspaket 3					✓																
Wartungspaket 4						✓															
Wartungspaket 5							✓														
Wartungspaket 6								✓													
Wartungspaket 7									✓												
Wartungspaket 8										✓											
Wartungspaket 9											✓										
Wartungspaket 10												✓									

\* Falls vorhanden



## Wartungsplan für RS-PRO 3,0 – 11,0 mit mehr als 2000 Betriebsstunden/Jahr

Wartungsarbeit	Inbetriebnahme	Regelmäßig	nach ... Stunden											
			2000	4000	6000	8000	10000	12000	14000	16000	18000	20000		
Schlauch- Rohrverbindungen kontrollieren geg. nachziehen	✓													
Verschraubungen auf festen Sitz prüfen	✓													
Ölstand prüfen	✓	✓												
Keilriemenspannung und Verschleiß prüfen	✓	✓												
Elektroklemmen nachziehen	✓	✓												
Funktionsprüfung der Druck- und Temperaturanzeige	✓	✓												
Stromaufnahme messen / prüfen	✓	✓												
Ein- Abschalt Einstellungen prüfen ggf. einstellen	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Flucht der Keilriemenscheiben prüfen		✓												
Verschmutzungsgrad des Luftfilters und evtl. angebrachten Lüftermatten prüfen		✓												
Anlagen mit Druckbehälter, Kondensat entleeren*		✓												
Alle Schläuche auf betriebsbereiten Zustand untersuchen		✓												
Kondensatableiter Funktion überprüfen*		✓												
Schütze auf Verschleiß prüfen		✓												
Öl-Luftkühler kontrollieren geg. reinigen		✓												
Anlage auf Dichtheit prüfen		✓												
Anlage auf Gesamtzustand prüfen		✓												
Luftfiltereinsatz prüfen, geg. vorab tauschen falls erforderlich		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Filtermatten (Vorsatzgitter / Vorsatzfilterkasten) reinigen / tauschen*		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sicherheitsventil prüfen / tauschen		✓			✓				✓				✓	
Ölfilter wechseln			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ölwechsel			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Feinabscheidepatrone wechseln			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Nachlaufzeit überprüfen (>= 3 min)			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
O-Ring der Öleinfüllschraube tauschen				✓			✓		✓			✓		✓
Schlauch der Ölabsaugung / -rückführung tauschen				✓			✓		✓			✓		✓
Steuerluftschlauch tauschen				✓			✓		✓			✓		✓
Wartungssatz Mindestdruckhalteventil				✓								✓		
Keilriemen wechseln					✓				✓				✓	
Ölregelventil Einsatz tauschen					✓				✓				✓	
Wartung Kondensatableiter*							✓					✓		
Magnetventil tauschen							✓					✓		
Wartungssatz Ansaugregler								✓						✓
Mindestdruckhalteventil kpl. tauschen								✓						
Ölschläuche tauschen*									✓					
Druckschalter / Drucksensor tauschen										✓				
Motorenlager A+B Seite tauschen											✓			
elektrische Schütze tauschen														✓
Wartungspaket 1 (siehe Wartungspaketliste für die jeweilige Anlage)			✓											
Wartungspaket 2				✓										
Wartungspaket 3					✓									
Wartungspaket 4						✓								
Wartungspaket 5							✓							
Wartungspaket 6								✓						
Wartungspaket 7									✓					
Wartungspaket 8										✓				
Wartungspaket 9											✓			
Wartungspaket 10												✓		

\* Falls vorhanden



## Wartungsplan für RS-PRO 2-11,0 – 18,5 mit Wartungsintervall 2.000 Betriebsstunden

Wartungsarbeit	Inbetriebnahme	Regelmäßig	Nach ... Jahren / Betriebsstunden (Bh)									
			1 Jahr 2.000 Bh	2 Jahre 4.000 Bh	3 Jahre 6.000 Bh	4 Jahre 8.000 Bh	5 Jahre 10.000 Bh	6 Jahre 12.000 Bh	7 Jahre 14.000 Bh	8 Jahre 16.000 Bh	9 Jahre 18.000 Bh	10 Jahre 20.000 Bh
<b>Allgemein</b>												
Anlage auf Gesamtzustand prüfen / Sichtkontrolle		✓										
Anlage auf Dichtigkeit (Öl- / Luftseite) prüfen	✓	✓										
Druck- und Temperaturanzeige kontrollieren und notieren	✓	✓										
Verschmutzungsgrad Filtermatten* und Öl / Luftkühler kontrollieren		✓										
Betriebstemperatur kontrollieren	✓	✓										
Sicherheitseinrichtungen überprüfen	✓	✓										
Ölstand kontrollieren, ggf. nachfüllen	✓	✓										
Stromaufnahme messen / prüfen	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Funktionsprüfungen</b>												
Schlauch- / Rohrverbindungen kontrollieren, ggf. nachziehen und auf betriebsbereiten Zustand untersuchen	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Verschraubungen auf festen Sitz prüfen	✓	✓										
Funktion der Ölabsaugung / -rückführung kontrollieren			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Einstellung des Mindestdruckhalteventils überprüfen			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Funktion der Steuereinheit und des Magnetventils am Ansaugregler prüfen			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Keilriemenspannung und -verschleiß prüfen	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Elektroklemmen auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen	✓											
Nachlaufzeit (>= 3 min) und Entlastung überprüfen	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Druckeinstellungen (Ein- und Abschaltdruck) überprüfen	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Flucht des Keilriemens / der Keilriemen und der Scheiben prüfen	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Kondensatableiter Funktion überprüfen*		✓										
Kondensat ablassen*			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Schütze auf Funktion und Verschleiß prüfen, ggf. wechseln	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wellendichtring auf Dichtigkeit überprüfen			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Wartungsarbeiten</b>												
Filtermatten (Vorsatzfiltergitter / Vorsatzfilterkästen) reinigen / wechseln*		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ölfilter wechseln			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ölwechsel			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Luftfiltereinsatz prüfen, ggf. vorab wechseln, falls erforderlich		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Feinabscheiderpatrone wechseln			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Öl / Luftkühler reinigen		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wartung Kondensatableiter*						✓						
Druckschalter / Drucksensor wechseln							✓					✓
Motorlager A+B Seite wechseln												✓
Sicherheitsventil wechseln								✓				
Keilriemen wechseln					✓				✓			✓
Öl- und Luftschläuche wechseln										✓		
Ölregelventileinsatz wechseln					✓				✓			✓
O-Ring der Öleinfüllschraube wechseln					✓							✓
Schlauch der Ölabsaugung / -rückführung wechseln								✓				
Steuerluftschlauch wechseln								✓				
Wartungssatz Ansaugregler							✓				✓	
Wartungssatz Mindestdruckhalteventil							✓				✓	
Magnetventil der Steuereinheit wechseln					✓			✓			✓	
<b>Wartungspakete + Öl</b>												
Öl			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wartungspaket 1 Filter (Ölfilter, Luftfilter, Feinabscheider)			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wartungspaket 2 Verschleißsteilsatz A					✓				✓			✓
Wartungspaket 3 Verschleißsteilsatz B						✓				✓		
Wartungspaket 4 Motorlager							✓					✓

\* Falls vorhanden. Bitte beachten Sie, dass bei Anlagen mit Druckluftbehälter und Kältetrockner zusätzliche Wartungsmaßnahmen notwendig sein können.



## Wartungsplan für RS-PRO 2-30,0 – 55,0

Wartungsarbeit	Inbetriebnahme	Regelmäßig	nach ... Stunden											
			4000	8000	12000	16000	20000	24000	28000	32000	36000	40000		
Inbetriebnahmeprotokoll ausfüllen	✓													
Verschraubungen auf festen Sitz prüfen	✓													
Schlauchverbindungen kontrollieren geg. nachziehen	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ein- Abschl. Einstellungen prüfen ggf. einstellen	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Keilriemenspannung und Verschleiß prüfen	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ölstand prüfen	✓	✓												
Elektroklemmen nachziehen	✓	✓												
Funktionsprüfung der Druck- und Temperaturanzeige	✓	✓												
Stromaufnahme messen / prüfen	✓	✓												
Flucht der Keilriemenscheiben prüfen		✓												
Verschmutzungsgrad des Luftfilters und evtl. angebrachten Lüftermatten prüfen		✓												
Alle Schläuche auf betriebsbereiten Zustand untersuchen		✓												
Kondensatableiter Funktion überprüfen bei RSK(F)-PRO*		✓												
Schütze auf Verschleiß prüfen		✓												
Öl-Luftkühler kontrollieren geg. reinigen		✓												
Anlage auf Dichtheit prüfen		✓												
Anlage auf Gesamtzustand prüfen		✓												
Luftfiltereinsatz prüfen, geg. vorab tauschen falls erforderlich	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Filtermatten (Vorsatzgitter / Vorsatzfilterkasten) reinigen / tauschen*	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sicherheitsventil prüfen / tauschen		✓					✓							✓
Ölfilter wechseln			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ölwechsel			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Feinabscheidepatrone wechseln			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Nachlaufzeit überprüfen (>= 3 min)			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Motorenlager nachschmieren ab 45,0 kW			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wartungssatz Ölregelventil				✓				✓						✓
Keilriemen wechseln				✓		✓		✓			✓			✓
Magnetventilkern tauschen				✓				✓						✓
O-Ring der Öleinfüllschraube tauschen					✓			✓					✓	
Wartungssatz Mindestdruckhalteventil					✓			✓					✓	
Magnetventil tauschen						✓					✓			
Schauglas Ölrückführung tauschen						✓					✓			
Rückschlagventil Ölrückführung tauschen						✓					✓			
Wartung Kondensatableiter bei RSK(F)-PRO*						✓					✓			
Wartungssatz Steuereinheit							✓							✓
Wartungssatz Ansaugregler							✓							✓
Motorenlager A+B Seite tauschen							✓							✓
Ölschläuche tauschen								✓						
Kombistat / Temperaturfühler tauschen									✓					
Druckschalter / Drucksensor tauschen									✓					
Steuerluftschlauch tauschen										✓				
Wartungspaket 1 (siehe Wartungspaketliste für die jeweilige Anlage)			✓											
Wartungspaket 2				✓										
Wartungspaket 3					✓									
Wartungspaket 4						✓								
Wartungspaket 5							✓							
Wartungspaket 6								✓						
Wartungspaket 7									✓					
Wartungspaket 8										✓				
Wartungspaket 9											✓			
Wartungspaket 10												✓		

\* Falls vorhanden



## Maintenance schedule for RS-PRO 3,0 – 11,0 with less than 2000 hours/year

Maintenance work	commissio- ning	periodically	after ... years											
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Check hose connections and tighten if necessary	✓													
Check that all connections are firm and tight	✓													
Checking the oil level	✓	✓												
Check the V-belt tension and wear	✓	✓												
Tighten electric clamps	✓	✓												
Functional check of pressure and temperature gauges	✓	✓												
Measuring / testing current consumption	✓	✓												
Check ON and OFF settings and adjust if necessary	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the alignment of the V-belt pulleys		✓												
Check the dirt level of the air filter and the possibly mounted ventilator filter pads		✓												
Compressors with air receiver, drain the condensat*		✓												
Examine all the hoses to ensure that they are in good operational condition		✓												
Check funktion of the condensate drain*		✓												
Check contactors for wear		✓												
Control the oil / air cooler and clean if necessary		✓												
Check the compressor to ensure that it has no leaks		✓												
Check the overall condition of the compressor		✓												
Check air filter element, replace if necessary		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Clean / replace the filter mats*		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check / replace the safety valve		✓		✓				✓			✓			
Changing the oil filter			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Change the oil			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Change the oil separator cartridge			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the run-on time (>= 3 min)			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Replace thermo valve element			✓			✓					✓			
Change oil suction / oil return hoses				✓		✓		✓		✓			✓	
Change control air hose				✓		✓		✓		✓			✓	
Replace solenoid valve				✓		✓		✓		✓			✓	
Maintenance kit minimum pressure valve				✓						✓				
Change the V-belt					✓			✓				✓		
Replace the O-ring on the oil filler plug					✓				✓				✓	
Maintenance of condensate drain*					✓					✓				
Maintenance kit for the suction regulator								✓						✓
Replace minimum pressure valve completely								✓						
Replace oil hoses*									✓					
Replace pressure switch / pressure sensor										✓				
Replace motor bearings A and B side										✓				
Replace electrical contactors														✓
Maintenance kit 1 (see maintenance kit list for each compressor)			✓											
Maintenance kit 2				✓										
Maintenance kit 3					✓									
Maintenance kit 4						✓								
Maintenance kit 5							✓							
Maintenance kit 6								✓						
Maintenance kit 7									✓					
Maintenance kit 8										✓				
Maintenance kit 9											✓			
Maintenance kit 10												✓		

\* if available





## Maintenance schedule for RS-PRO 3,0 – 11,0 with more than 2000 hours/year

Maintenance work	commissio- ning	periodically	after ... hours																		
			2000	4000	6000	8000	10000	12000	14000	16000	18000	20000									
Check hose connections and tighten if necessary	✓																				
Check that all connections are firm and tight	✓																				
Checking the oil level	✓	✓																			
Check the V-belt tension and wear	✓	✓																			
Tighten electric clamps	✓	✓																			
Functional check of pressure and temperature gauges	✓	✓																			
Measuring / testing current consumption	✓	✓																			
Check ON and OFF settings and adjust if necessary	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the alignment of the V-belt pulleys		✓																			
Check the dirt level of the air filter and the possibly mounted ventilator filter pads		✓																			
Compressors with air receiver, drain the condensat*		✓																			
Examine all the hoses to ensure that they are in good operational condition		✓																			
Check funktion of the condensate drain*		✓																			
Check contactors for wear		✓																			
Control the oil / air cooler and clean if necessary		✓																			
Check the compressor to ensure that it has no leaks		✓																			
Check the overall condition of the compressor		✓																			
Check air filter element, replace if necessary		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Clean / replace the filter mats*		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check / replace the safety valve		✓			✓					✓					✓						
Changing the oil filter			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Change the oil			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Change the oil separator cartridge			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the run-on time (>= 3 min)			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Replace the O-ring on the oil filler plug				✓			✓			✓			✓			✓				✓	
Change oil suction / oil return hoses				✓			✓			✓			✓			✓				✓	
Change control air hose				✓			✓			✓			✓			✓				✓	
Maintenance kit minimum pressure valve				✓											✓						
Change the V-belt					✓					✓					✓						
Replace thermo valve element					✓					✓					✓						
Maintenance of condensate drain*							✓							✓							
Replace solenoid valve							✓							✓							
Maintenance kit for the suction regulator									✓												✓
Replace minimum pressure valve completely									✓												
Replace oil hoses*											✓										
Replace pressure switch / pressure sensor													✓								
Replace motor bearings A and B side													✓								
Replace electrical contactors																					✓
Maintenance kit 1 (see maintenance kit list for each compressor)			✓																		
Maintenance kit 2				✓																	
Maintenance kit 3					✓																
Maintenance kit 4							✓														
Maintenance kit 5								✓													
Maintenance kit 6										✓											
Maintenance kit 7											✓										
Maintenance kit 8													✓								
Maintenance kit 9															✓						
Maintenance kit 10																					✓

\* if available



## Maintenance schedule for RS-PRO 2-11,0 – 18,5 with maintenance interval 2.000 operating hours

Maintenance work	Commissioning	Periodically	After ... years / operating hours (h)									
			1 year 2.000 h	2 years 4.000 h	3 years 6.000 h	4 years 8.000 h	5 years 10.000 h	6 years 12.000 h	7 years 14.000 h	8 years 16.000 h	9 years 18.000 h	10 years 20.000 h
<b>General</b>												
Check the overall condition of the compressor / visual check		✓										
Check the compressor to ensure that it has no leaks (oil / air side)	✓	✓										
Check and note the pressure and the temperature at the gauges	✓	✓										
Check the dirt level of the filter mats* and the oil / air cooler		✓										
Check the operating temperature	✓	✓										
Check the safety equipment	✓	✓										
Check the oil level, refill if necessary	✓	✓										
Measure / test the current consumption	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Functional checks</b>												
Check the hose / tube connections, tighten if necessary and check for operational condition	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check all connections for tight fit	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the function of the oil suction / oil return			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the setting of the minimum pressure valve			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the function of the control unit and the solenoid valve at the suction regulator			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the tension and the wear of the V-belt(s)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the electric clamps for tight fit and tighten if necessary	✓											
Check the run-on time (>= 3 min) and discharge	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the pressure settings (ON / OFF pressure)	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the alignment of the V-belt(s) and the pulleys	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the function of the condensate drain*		✓										
Drain the condensat*			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the contactors for function and wear, change if necessary	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the shaft seal for tightness			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Maintenance work</b>												
Clean / change the filter mats (pre-filter frames + pre-filter boxes)*		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Change the oil filter			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Change the oil			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the air filter element, change if necessary		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Change the oil separator cartridge			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Clean the oil / air cooler		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Maintenance of the condensate drain*						✓				✓		
Change the pressure switch / pressure sensor							✓					✓
Change the motor bearings A and B side												✓
Change the safety valve									✓			
Change the V-belt(s)					✓				✓			✓
Change the oil and air hoses										✓		
Change the thermo valve element					✓				✓			✓
Change the O-ring on the oil filler plug					✓				✓			✓
Change the oil suction / oil return hoses							✓					
Change the control air hose							✓					
Maintenance kit suction regulator							✓				✓	
Maintenance kit minimum pressure valve							✓				✓	
Change the solenoid valve of control unit					✓			✓			✓	
<b>Maintenance kits + oil</b>												
Oil			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Maintenance kit 1 filters (oi filter, air filter and separator cartridge)			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Maintenance kit 2 wearing parts A					✓			✓			✓	
Maintenance kit 3 wearing parts B						✓				✓		
Maintenance kit 4 motor bearings												✓

\* If existing. Please note that compressors with air receiver and refrigeration dryer may require additional maintenance.



## Maintenance schedule for RS-PRO 2-30,0 – 55,0

Maintenance work	commissi- oning	periodically	after ... hours																		
			4000	8000	12000	16000	20000	24000	28000	32000	36000	40000									
Fill out commissioning report	✓																				
Check that all connections are firm and tight	✓																				
Check hose connections and tighten if necessary	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check ON and OFF settings and adjust if necessary	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the V-belt tension and wear	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Checking the oil level	✓	✓																			
Tighten electric clamps	✓	✓																			
Functional check of pressure and temperature gauges	✓	✓																			
Measuring / testing current consumption	✓	✓																			
Check the alignment of the V-belt pulleys		✓																			
Check the dirt level of the air filter and the possibly mounted ventilator filter pads		✓																			
Examine all the hoses to ensure that they are in good operational condition		✓																			
Check funktion of the condensate drain for RSK(F)-PRO*		✓																			
Check contactors for wear		✓																			
Control the oil / air cooler and clean if necessary		✓																			
Check the compressor to ensure that it has no leaks		✓																			
Check the overall condition of the compressor		✓																			
Check air filter element, replace if necessary		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Clean / replace the filter mats*		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check / replace the safety valve		✓						✓													✓
Changing the oil filter			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Change the oil			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Change the oil separator cartridge			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Check the run-on time (>= 3 min)			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Lubricate the motor bearings from 45,0 kW			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Maintenance kit oil regulating valve				✓		✓			✓			✓			✓					✓	
Change the V-belt				✓		✓			✓			✓			✓					✓	
Replace core of solenoid valve				✓					✓						✓					✓	
Replace the O-ring on the oil filler plug					✓				✓							✓					
Maintenance kit minimum pressure valve					✓				✓							✓					
Replace solenoid valve						✓							✓								
Replace oil return window						✓							✓								
Replace non-return valve oil return						✓							✓								
Maintenance of condensate drain for RSK(F)-PRO*						✓							✓								
Replace motor bearings A and B side								✓													✓
Maintenance kit for the control unit									✓												✓
Maintenance kit for the suction regulator									✓												✓
Replace oil hoses													✓								
Replace thermostat / temperature sensor														✓							
Replace pressure switch / pressure sensor														✓							
Change control air hose															✓						
Maintenance kit 1 (see maintenance kit list for each compressor)			✓																		
Maintenance kit 2				✓																	
Maintenance kit 3					✓																
Maintenance kit 4						✓															
Maintenance kit 5								✓													
Maintenance kit 6									✓												
Maintenance kit 7										✓											
Maintenance kit 8													✓								
Maintenance kit 9																			✓		
Maintenance kit 10																					✓

\* if existing



## Plan de maintenance pour RS-PRO 3,0 – 11,0 avec moins de 2000 heures par année

Maintenance / entretien	Mise en service	régulièrement	après....années											
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Compléter protocole de mise en service	✓													
Contrôle connexions flexibles evt. resserrer	✓													
Contrôle des raccords evtl. resserrer	✓													
Contrôle niveau d'huile	✓	✓												
Contrôle de la tension des courroies et usure	✓	✓												
Resserrer tous les bornes électriques	✓	✓												
Contrôle affichage température et pression	✓	✓												
Contrôle du courant absorbé	✓	✓												
Contrôle de la plage de pression min - max	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle d'alignement des poulies et courroies		✓												
Contrôle du filtre à air et de la natte filtrante		✓												
Compresseur avec réservoir: Purger le condensat*		✓												
Contrôle des flexibles sur usure		✓												
Contrôle du purgeur*		✓												
Contrôle des contacteurs sur usure		✓												
Contrôle du radiateur – nettoyage		✓												
Contrôle étanchéité du compresseur		✓												
Contrôle état du compresseur		✓												
Contrôle élément filtre à l'air – changez si nécessaire		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Changement des nattes filtrantes		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle de la soupape de sécurité – changement		✓			✓			✓			✓			
Changement filtre à l'huile			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Vidange d'huile			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Changement cartouche séparatrice			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle du temps de marche à vide > 3 min			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Changement élément thermostatique			✓			✓				✓				
Changement flexible retour d'huile				✓		✓		✓		✓		✓		✓
Changement flexible d'air de commande				✓		✓		✓		✓		✓		✓
Changement électrovanne				✓		✓		✓		✓		✓		✓
Jeu de maintenance vanne de pression minimum				✓						✓				
Changement des courroies					✓			✓			✓			
Changement joint-O du vis de remplissage d'huile						✓			✓				✓	
Maintenance purgeur de condensat*						✓				✓				
Maintenance du clapet d'aspiration							✓						✓	
Changement de la vanne pression mini compl.							✓							
Changement des flexibles d'huile*								✓						
Changement du pressostat / sonde de pression									✓					
Changement des roulements de moteur face A et B									✓					
Changement des contacteurs														✓
Jeu de maintenance 1 (voyez liste des pièces de rechange)			✓											
Jeu de maintenance 2				✓										
Jeu de maintenance 3					✓									
Jeu de maintenance 4						✓								
Jeu de maintenance 5							✓							
Jeu de maintenance 6								✓						
Jeu de maintenance 7									✓					
Jeu de maintenance 8										✓				
Jeu de maintenance 9											✓			
Jeu de maintenance 10												✓		

\* Si existant



## Plan de maintenance pour RS-PRO 3,0 – 11,0 avec plus de 2000 heures par année

Maintenance / entretien	Mise en service	régulièrement	après...h											
			2000	4000	6000	8000	10000	12000	14000	16000	18000	20000		
Compléter protocole de mise en service	✓													
Contrôle connexions flexibles evt. resserrer	✓													
Contrôle des raccords evtl. resserrer	✓													
Contrôle niveau d'huile	✓	✓												
Contrôle de la tension des courroies et usure	✓	✓												
Resserrer tous les bornes électriques	✓	✓												
Contrôle affichage température et pression	✓	✓												
Contrôle du courant absorbé	✓	✓												
Contrôle de la plage de pression min - max	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle d'alignement des poulies et courroies		✓												
Contrôle du filtre à air et de la natte filtrante		✓												
Compresseur avec réservoir: Purger le condensat		✓												
Contrôle des flexibles sur usure		✓												
Contrôle du purgeur*		✓												
Contrôle des contacteurs sur usure		✓												
Contrôle du radiateur – nettoyage		✓												
Contrôle étanchéité du compresseur		✓												
Contrôle état du compresseur		✓												
Contrôle élément filtre à l'air – changez si nécessaire	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Changement des nattes filtrantes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle de la soupape de sécurité – changement	✓			✓				✓				✓		
Changement filtre à l'huile		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Vidange d'huile		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Changement cartouche séparatrice		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle du temps de marche à vide > 3 min		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Changement élément thermostatique			✓		✓			✓		✓		✓		✓
Changement flexible retour d'huile			✓		✓			✓		✓		✓		✓
Changement flexible d'air de commande			✓		✓			✓		✓		✓		✓
Changement électrovanne			✓							✓				
Jeu de maintenance vanne de pression minimum					✓			✓				✓		
Changement des courroies					✓			✓				✓		
Changement joint-O du vis de remplissage d'huile					✓					✓				
Maintenance purgent de condensat					✓					✓				
Maintenance du clapet d'aspiration								✓						✓
Changement de la vanne pression mini compl.								✓						
Changement des flexibles d'huile*									✓					
Changement du pressostat / sonde de pression										✓				
Changement des roulements de moteur face A et B										✓				
Changement des contacteurs														✓
Jeu de maintenance 1 (voyez liste des pièces de rechange)		✓												
Jeu de maintenance 2			✓											
Jeu de maintenance 3				✓										
Jeu de maintenance 4					✓									
Jeu de maintenance 5						✓								
Jeu de maintenance 6							✓							
Jeu de maintenance 7								✓						
Jeu de maintenance 8									✓					
Jeu de maintenance 9										✓				
Jeu de maintenance 10											✓			✓

\* Si existant



## Plan de maintenance pour RS-PRO 2-11,0 – 18,5 avec intervalle de maintenance 2.000 heures de service

Maintenance	Mise en service	Régulièrement	Après ... années / heures de service (h)									
			1 année 2.000 h	2 années 4.000 h	3 années 6.000 h	4 années 8.000 h	5 années 10.000 h	6 années 12.000 h	7 années 14.000 h	8 années 16.000 h	9 années 18.000 h	10 années 20.000 h
<b>Général</b>												
Contrôle de l'état général du compresseur / contrôle visuel		✓										
Contrôle de l'étanchéité du compresseur (côté huile / air)	✓	✓										
Contrôle et note de l'affichage de la pression et de la température	✓	✓										
Contrôle des nattes filtrantes* et du radiateur air-huile		✓										
Contrôle de la température de service	✓	✓										
Contrôle des dispositifs de sécurité	✓	✓										
Contrôle du niveau d'huile, remplir si nécessaire	✓	✓										
Mesure et contrôle de la consommation électrique	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Tests de fonctionnement</b>												
Contrôle des raccords des flexibles / tuyaux, serrage si nécessaire et vérification de l'état de fonctionnement	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle des raccords et serrage si nécessaire	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle du fonctionnement du flexible d'aspiration / retour d'huile			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle de réglage de la vanne de pression minimum			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle du fonctionnement de l'unité de contrôle et de l'électrovanne du clapet d'aspiration			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle de la tension et usure de la courroie / des courroies	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle de fixation des bornes électriques, serrage si nécessaire	✓											
Contrôle du temps de marche à vide (>= 3 min) et de la décharge	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle des réglages de pression (pression de MARCHE / pression d'ARRÊT)	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle d'alignement des poulies et de la courroie / des courroies	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle du fonctionnement du purgeur de condensat*		✓										
Purger le condensat*			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle du fonctionnement et de l'usure des contacteurs, changement si nécessaire	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle de l'étanchéité du joint d'arbre			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Maintenance</b>												
Nettoyage / changement des nattes filtrantes (dispositifs de filtre à l'aspiration + dispositifs boîtier de filtre à l'aspiration)*		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Changement du filtre à huile			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Vidange d'huile			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle de l'élément filtre à air, changement si nécessaire		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Changement de la cartouche séparatrice			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Nettoyage du radiateur air-huile		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Maintenance du purgeur de condensat*						✓			✓			
Changement du pressostat / de la sonde de pression							✓					✓
Changement des roulements de moteur face A et B												✓
Changement de la soupape de sécurité								✓				
Changement de la courroie / des courroies					✓			✓				✓
Changement des flexibles d'huile et d'air									✓			
Changement de l'élément thermostatique					✓			✓				✓
Changement du joint-O de la vis de remplissage d'huile					✓			✓				✓
Changement du flexible d'aspiration / retour d'huile							✓					
Changement du flexible d'air de pilotage							✓					
Jeu de maintenance clapet d'aspiration						✓						
Jeu de maintenance vanne de pression minimum						✓				✓		
Changement de l'électrovanne de l'unité de contrôle					✓			✓			✓	
<b>Jeux de maintenance + huile</b>												
Huile			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Jeu de maintenance 1 filtres (filtre à air, filtre à huile, cartouche séparatrice)			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Jeu de maintenance 2 jeu des pièces d'usure A					✓			✓				✓
Jeu de maintenance 3 jeu des pièces d'usure B						✓			✓			
Jeu de maintenance 4 roulements de moteur							✓					✓

\* Si existant. Veuillez noter que les compresseurs avec réservoir et sécheur par réfrigération peuvent nécessiter une maintenance supplémentaire.



## Plan de maintenance pour RS-PRO 2-30,0 – 55,0

Maintenance / entretien	Mise en service	régulièrement	après...h												
			4000	8000	12000	16000	20000	24000	28000	32000	36000	40000			
Compléter protocole de mise en service	✓														
Contrôle des raccords evt. resserrer	✓														
Contrôle connexions flexibles evt. resserrer	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle de la plage de pression min – max	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle de la tension des courroies et usure	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle niveau d'huile	✓	✓													
Resserrer tous les bornes électriques	✓	✓													
Contrôle affichage température et pression	✓	✓													
Contrôle du courant absorbé	✓	✓													
Contrôle d'alignement des poulies et courroies		✓													
Contrôle du filtre à air et de la natte filtrante		✓													
Contrôle des flexibles sur usure		✓													
Contrôle de la fonction du purgeur de condensat au RSK(F)-PRO*		✓													
Contrôle des contacteurs sur usure		✓													
Contrôle du radiateur – nettoyage		✓													
Contrôle étanchéité du compresseur		✓													
Contrôle état du compresseur		✓													
Contrôle élément filtre à l'air – changez si nécessaire	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle du filtre à air et de la natte filtrante	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle de la soupape de sécurité – changement		✓					✓								✓
Changement filtre à l'huile			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Vidange d'huile			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Changement cartouche séparatrice			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Contrôle du temps de marche à vide > 3 min			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Regraissage des roulements moteur à partir de 45,0 kW			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Jeu de maintenance pour vanne de régulation d'huile				✓		✓		✓		✓		✓		✓	✓
Jeu de maintenance vanne de pression minimum				✓		✓		✓		✓		✓		✓	✓
Changement noyau de l'électrovanne				✓				✓							✓
Changement élément thermostatique					✓			✓				✓			
Jeu de maintenance vanne de pression minimum					✓			✓				✓			
Maintenance purgeur de condensat*							✓				✓				
Changement la fenêtre de retour d'huile							✓				✓				
Changement le retour d'huile de la vanne de non retour							✓				✓				
Maintenance purgeur de condensat au RSK(F)-PRO*							✓				✓				
Maintenance de l'unité de contrôle								✓							✓
Maintenance du clapet d'aspiration								✓							✓
Changement des roulements de moteur face A et B								✓							✓
Changement des flexibles d'huile									✓						
Changement thermostat / capteur de température										✓					
Changement du pressostat / sonde de pression										✓					
Changement flexible d'air de commande											✓				
Jeu de maintenance 1 (voyez liste des pièces de rechange)			✓												
Jeu de maintenance 2				✓											
Jeu de maintenance 3					✓										
Jeu de maintenance 4						✓									
Jeu de maintenance 5							✓								
Jeu de maintenance 6								✓							
Jeu de maintenance 7									✓						
Jeu de maintenance 8										✓					
Jeu de maintenance 9											✓				
Jeu de maintenance 10												✓			

\* Si existant







## Druckluft für alle Anwendungen Compressed air for all applications Air comprimé pour toutes les applications



Bei uns finden Sie für jede Anwendung den richtigen Kompressor. Anruf genügt!

We can supply you with the right compressor for any application. We are only a telephone call away!

Vous trouverez chez nous le compresseur approprié pour chaque application. Un appel suffit!



Ihr RENNER Fachhändler:  
Your RENNER distributor:  
Votre distributeur agréé RENNER:

### RENNER GmbH · Kompressoren

Emil-Weber-Strasse 32  
D-74363 Gueglingen

Tel. +49 (0) 7135 93193-0  
Fax +49 (0) 7135 93193-50

E-Mail: [info@renner-kompressoren.de](mailto:info@renner-kompressoren.de)  
[www.renner-kompressoren.de](http://www.renner-kompressoren.de)



DIN EN ISO 9001  
REG.-NR. 01 0205013

